8814

Trykk nr. 8814

Trykt den 20. januar 1950.

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

Grøndahl & Søns boktrykkeri
Oslo 1950

NORC[illegible]ANER
HOV[illegible]RET

51/211.

656.2.072 (481)
656.2.073.422(481)

NSB

Avsnitt V. «Samtrafikk med utlandet» samt avsnitt IV i Bilag i Grønne bok del B gjeldende fra 1 januar 1942 oppheves.

Trykk nr. 8814

Liste over rettelsesblad.

Rettelsesbladet skal etter foretatt komplettering av trykket registreres her.

Rettelsesblad				Rettelsesblad			
nr.	Innført den	Innført av	Merknad	nr.	Innført den	Innført av	Merknad
1	19/10 63	Aust		19			
2				20			
3				21			
4	8			22			
5	1	AMH		23			
6	0			24			
7	1			25			
8	3			26			
9	21/12			27			
10	11			28			
11	2/12	AMH		29			
12	12	2		30			
13				31			
14				32			
15				33			
16				34			
17				35			
18				36			

INNHOLDSFORTEGNELSE

Side

Forord 5

I. Person- og reisegodssamtrafikk:

A. Innledning 7
B. Kjennskap til bestemmelsene 8
C. Samtrafikk med England — unntak fra bestemmelsene i I.O.P. og F.E.P. 8
D. Særavtale for ekspedisjon til Storlien og Charlottenberg stasjoner 8
E. Framgangsmåte for omregning av utenlandsk mynt 10
F. Befordring av hunder til utlandet 10
G. Tollbehandling av reisegods 11
H. Kontrollklipping av samtrafikksbilletter 11
I. Tariffer:
1. Nordisk person- og reisegodssamtrafikk 13
2. Nordisk rundreisetrafikk 17
3. Nordisk-nederlandsk/engelsk person- og reisegodssamtrafikk 19
4. Nordisk-belgisk/fransk/engelsk person- og reisegodssamtrafikk 21
5. Nordisk-engelsk person- og reisegodssamtrafikk over Esbjerg—Harwich 23
6. Nordisk-sveitsisk/italiensk person- og reisegodssamtrafikk 25
7. Nordisk-tysk person- og reisegodssamtrafikk 27
8. Nordisk-østerriksk/tsjekkoslovakisk person- og reisegodssamtrafikk 29
9. Nordisk-polsk/tsjekkoslovakisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk 31
10. Nordisk-sentral-europeisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk 33
11. Nordisk-engelsk reisegodssamtrafikk over Göteborg—Tilbury 35
12. .....
13. .....
J. Samtrafikks-kupongbilletter (T.I.C.) 37
K. Fellesreiser i internasjonal trafikk 41

II. Ekspressgodssamtrafikk:

A. Innledning 43
B. Kjennskap til bestemmelsene 43
C. Innlevering og befordring av ekspressgods 43
D. Fraktbrev 44
E. Merking av ekspressgods 44
F. Framgangsmåte ved fraktberegning 44
G. Endring av fraktoverenskomsten 45
H. Befordring av levende dyr i kasser o. l. 45

Side

I. Tollpapirer m. v. som ledsager sendingene 45
J. Bestemmelser om utførselskontroll, tollbehandling m. v. 45
K. Tariffene:
1. Nordisk ekspressgodssamtrafikk 47
2. Nordisk-tysk ekspressgodssamtrafikk 48
3. Nordisk-sveitsisk ekspressgodssamtrafikk 49
4. Nordisk-italiensk ekspressgodssamtrafikk 50
5. Nordisk-polsk-tsjekkoslovakisk ekspressgodssamtrafikk 51
6. Nordisk-britisk ekspressgodssamtrafikk 52
7. Nordisk/nederlandsk ekspressgodssamtrafikk 53
8. Nordisk/fransk-belgisk-luxembourgsk ekspressgodssamtrafikk 54
9. Nordisk-sentraleuropéisk ekspressgodssamtrafikk 55
10. .....
11. .....

J11. Billettmønstre m. v.

Mønster på billetter, reisegodskupong og ekspressgodsfraktbrev m. v. . 57

FORORD

Dette trykk inneholder oppgaver over i hvilken utstrekning direkte befordring av reisende, reisegods og ekspressgods i forbindelse med utlandet foregår, samt i hvilke andre trykk bestemmelsene herom finnes inntatt.

Trykket inneholder dessuten endel supplerende bestemmelser.

Forskrifter om regnskapsavleggelse er ikke inntatt i dette trykk, men fins i Grønne bok del C.

Dette trykk tildeles alle stasjoner og konduktører samt norske reisebyråer.

MERK

Billetter til utlandet selges foruten i billettekspedisjonene ved samtrafikkstasjonene også ved Statsbanenes reisebyråer samt ved de større private byråer.

For tiden kreves i visse tilfelle lisens fra Norges Bank for utstedelse av billetter til utlandet. Jfr. Hst. sirk. 153/49.

I forbindelse med reiser til land utenom Skandinavia er det for tiden også mange andre formaliteter som må ordnes, f. eks. plassbestillinger, visum m. v. De reisende bør i slike tilfelle anmodes å foreta billettkjøp m. v. ved et reisebyrå.

Dette forhindrer imidlertid ikke at billettekspedisjonene, når det er nødvendig, selger slike billetter (f. eks. når reisebyråene er lukket). I Rutebok for Norge, avd. VII finnes en oppgave over hovedforbindelsene med utlandet m. v. i konsentrert form som nøye bør studeres i slike tilfelle.

8814 **Trykk nr. 8814**

Trykt den 20. januar. 1950.

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner.

Hovedstyret.

I. Person- og reisegodssamtrafikk.

A. Innledning.

Befordring av personer og reisegods i internasjonal trafikk foregår i samsvar med forskrifter og takster inntatt i:

1. Internasjonal overenskomst om befordring av reisende og reisegods på jernbanene, med alminnelige tilleggsbestemmelser. Gjelder fra 1. oktober 1938. Trykk nr. 8810.
2. Felles ekspedisjonsforskrifter for befordring av reisende og reisegods i internasjonal jernbanetrafikk. Gjelder fra 1. oktober 1938. Trykk nr. 8811.
3. De forskjellige tariffer.

De under 1 og 2 nevnte trykk benevnes i alminnelighet bare for I.O.P., henholdsvis F.E.P.

I. O. P. er en overenskomst sluttet mellom de fleste europeiske stater og inneholder en rekke grunnleggende og alminnelige bestemmelser som er rettslig bindende ved jernbanebefordring av reisende og reisegods mellom disse, når befordringen foregår på direkte billetter og reisegodskuponger.

De alminnelige tilleggsbestemmelser i I.O.P. er vedtatt av jernbaneadministrasjonene i de stater som har sluttet overenskomsten.

F. E. P. inneholder bestemmelser om billettutstedelse, påtegning av billetter og forskrifter for ekspedisjon av reisegods m. v.

De forskjellige tariffer er overenskomster som jernbaneadministrasjonene i to eller flere land slutter seg imellom, og her finnes takstene for befordringen av reisende og reisegods i den internasjonale trafikken. Tariffene er bygget opp i samsvar med bestem-

melsene i I.O.P. og F.E.P., men inneholder dessuten endel særbestemmelser som f. eks. tillatte opphold underveis på billettene og strekninger hvor det er frivekt for reisegods m. v.

B. Kjennskap til bestemmelsene.

Alle stasjoner og konduktører må ha kjennskap til forskriftene i F.E.P. Især må bestemmelsene om påtegning av billetter kjennes fullt ut slik at denne blir foretatt forskriftsmessig. F.E.P. er tilstilt alle stasjoner og konduktører.

Samtrafikkstasjonene må, foruten å ha kjennskap til alt som står i F.E.P., kjenne bestemmelsene i I.O.P., som er tilstilt alle samtrafikkstasjoner. I tillegg hertil kommer så de forskjellige samtrafikkstariffer med sine særbestemmelser som må studeres nøye.

Til underretning for konduktører og de stasjoner som ikke har I.O.P. er i F.E.P. inntatt som fotnoter I.O.P.s artikler 16, 17 og 18 (side 13—16), som det er nødvendig å ha kjennskap til for alle stasjoner og konduktører i samtrafikksdistriktene. For øvrig må de som ikke har I.O.P., rådføre seg med samtrafikkstasjonene i tvilstilfelle.

Spørsmål om takster eller bestemmelser som ekspedisjonsstedene måtte være i tvil om forståelsen av, kan forelegges direkte til Hovedstyrets Persontakstkontor, som vil bistå med opplysninger.

C. Samtrafikk med England — unntak fra bestemmelsene i I.O.P. og F.E.P.

England har ikke undertegnet den internasjonale overenskomst. For samtrafikken med dette land gjelder derfor egne bestemmelser, som dog stort sett stemmer overens med forskriftene i I.O.P. Det er dog en ting som særlig avviker, og det er at hverken billetter eller reisegodskuponger i samtrafikken med England skal være forsynt med tegnet ₵. Reisegodsekspedisjonene må passe på at de rette hefter nyttes i denne forbindelse.

D. Særavtale for ekspedisjon til Storlien og Charlottenberg stasjoner.

Ifølge en særavtale som er inngått med de svenske baner, kan alle norske stasjoner ved det sammenhengende statsbanenett som ikke er opptatt i nordisk personsamtrafikk, utstede direkte enkeltbilletter, samt ekspedere reisegods til Storlien og Charlottenberg stasjoner.

Over norsk strekning nyttes de vanlige kilometertakster for avstanden til Storlien eller Charlottenberg grense. Over svensk strekning beregnes følgende takster angitt i svenske kroner:

Fra	Til	Reisende		Reisegods	
		Enkeltbilletter		Pr. 10 kg overvekt	Vanlig sykkel pr. stk.
		2. kl.	3. kl.		
Storlien grense	Storlien stasjon	0,75	0,50	0,30	1,00
Charlottenberg grense	Charlottenberg stasjon	0,75	0,50	0,30	1,00

For barn gjelder i denne forbindelse for norsk strekning med hensyn til aldersgrense og beregning av billettpris samme bestemmelser som i innenlandsk norsk trafikk; for svensk strekning regnes halvparten av billettprisen for voksen person for barn i alderen 4—12 år.

Bemerk dog at lokalt i Sverige reiser barn under 6 år gratis når de følger med reisende som er forsynt med gyldig billett og når det ikke forlanges særskilt plass for dem.

Stasjonene nytter vanlige norske blankobilletter og reisegodskuponger som i øverste venstre hjørne med blekk forsynes med merket Ⓒ.

Ved reise i 3. klasse nyttes:

1) for barn mellom 4 og 12 år blankobilletter for barn,
2) for barn i alderen 12—16 år for hvilke det må betales full pris i Sverige, blankobilletter for voksne som påskrives «NSB 1/3 pris».

Ved reise i sovevogn eller ekspresstog over norsk strekning må tilleggsbillett for prisskilnaden mellom 1/3 pris og 1/2 resp. 1/1 pris utstedes på vanlig måte.

Billettenes gyldighetsfrist endres ikke.

For hver billett for voksen tilstås over svensk strekning en frivekt på 25 kg innskrevet reisegods (for barn 12 kg). Frakten beregnes både over norsk og svensk strekning pr. 10 kg. Eksempelvis skal for en sending på 43 kg ekspedert på 1 billett frakten over norsk strekning beregnes for 50 kg og for svensk strekning for 20 kg.

De i svensk mynt anførte andeler omregnes til norsk mynt etter bestemmelsene i etterfølgende punkt.

E. Framgangsmåte for omregning av utenlandsk mynt.

De i tariffene i utenlandsk mynt angitte andeler omregnes til norske kroner etter de av jernbanen fastsatte omregningskurser. Kursene bekjentgjøres i hovedstyresirkulære.

Billettprisene regnes ut på følgende måte:

Tariffene er oppsatt i to eller flere tariffsnitt. De enkelte tariffsnitt omfatter ett eller flere land. Snittakster og eventuelle tilleggsavgifter av samme myntsort legges sammen og summene omregnes til norske kroner som avrundes opp til nærmeste 10-tall øre. Billettprisen fremkommer så ved sammenlegging av disse summene. (Se fremgangsmåten i eksemplene under de enkelte tariffene).

Prisen for en barnebillett (til halv pris) fås ved å halvere den ferdig utregnede pris for voksen og avrunde opp til nærmeste 10-tall øre.

Reisegodsfraktene regnes ut slik:

Beregningen foregår pr. begynnende 10 kg. Fraktandeler for strekninger med frivekt og uten frivekt regnes ut hver for seg. Andelene multipliseres først med de respektive antall 10-kilo, og omregnes deretter til norske kroner som avrundes opp til nærmeste 10-tall øre og legges sammen. Eventuelle tilleggsavgifter omregnes for seg.

På billettene skal bare totalsummen (i norske kroner) påføres.

På reisegodskupongene skal totalsummen av frakt «med frivekt» og «uten frivekt» påføres i de respektive rubrikker. Eventuell tilleggsavgift føres i egen rubrikk.

F. Befordring av hunder m. v. til utlandet.

Direkte befordring av hunder og mindre levende dyr i trafikk med utlandet kan bare finne sted når vedkommende tariff inneholder bestemmelser og takster herom. Hvis vedkommende tariff ikke tillater direkte befordring, foretas innskrivning bare til vedkommende grensestasjon.

For alle hunder og andre levende dyr som de reisende ønsker å medbringe til utlandet — hva enten de innskrives direkte eller bare til grensen — må det foreligge utførsels- henholdsvis innførselstillatelse til det eller de land transporten kommer i berøring med.

Utførselstillatelse fra Norge må innhentes hos de stedlige veterinær- og/eller politimyndigheter. Tillatelse for befordring til eller gjennom fremmed land innhentes hos vedkommende lands konsulære

myndigheter. Jernbanen har ingen plikt til å passe på at disse formaliteter er i orden, men det pålegges vedkommende ekspeditør å gjøre de reisende merksam på forholdet. Hundene vil ellers kunne bli anbrakt i en både langvarig og kostbar karantene.

G. Tollettersyn av reisegods.

Regler for tollettersyn av håndbagasje og innskrevet reisegods er inntatt i «Rutebok for Norge».

Når det gjelder gods til utlandet blir slikt ettersyn foretatt til håndhevelse av de gjeldende alminnelige utførselsforbud for varer. Tollettersyn av innskrevet reisegods til utlandet foregår på innskrivningsstasjonen når det er tollsted der eller ved det første beleilige sted med tolloppsyn i godsets veg.

De stasjoner som ekspederer reisegods til utlandet uten at godset blir tollvisitert på stasjonen før innskrivingen, skal underrette de reisende om tollettersynet i samsvar med foranstående og anmode de reisende om selv å være til stede ved visiteringen, da godset ellers kan bli stanset underveis.

Stasjonene skal sammen med reisegodskupongen utlevere den reisende et eksemplar av form. nr. 210 som inneholder veiledning om tollettersyn, trykt på norsk og engelsk.

For å lette kontrollen ved undervegsstasjoner med tolloppsyn, vil tolloppsynet ved ettersyn av direkte innskrevet reisegods til utlandet påklebe godset spesielle visiteringslapper påtrykt «Tollvisitert for utgående», og forsynt med tollstedets stempel, datum for ettersyn og vedkommende tollfunksjonærs signatur. Undervegstasjon hvor ettersyn i alminnelighet foretas, vil da straks kunne påvise overfor tolloppsynet det gods som allerede er visitert.

Konduktørene i tog på Østfoldbanen, Kongsvingerbanen og Meråkerbanen forhører seg med reisende til utlandet om de har innskrevet reisegods som ikke er undersøkt av norsk tolloppsyn, og anmoder i tilfelle den reisende om å henvende seg til beleilig tollsted, senest ved siste tolloppsyn før grensen.

H. Kontrollklipping av samtrafikksbilletter.

Det foreligger ingen felles internasjonale bestemmelser om hvordan kontrollklipping av samtrafikksbilletter skal foretas eller om hvor på billettene klippene skal plaseres. De lokale norske bestemmelser herom må derfor anvendes i den utstrekning de passer.

På enkelte billettslag er det ved en liten sirkel avmerket hvor kontrollklippet skal anbringes. På de nye todelte tur- og returbilletter

(jfr. prøvene) ma på framreisen klippene anbringes på høyre del som ved siste kontroll avrives og inntas. Det må spesielt iakttas at returbilletten ikke klippes på framreisen, f. eks. hvis billetten er brettet sammen

I. Tariffer.

De for tiden gjeldende person- og reisegodssamtrafikk-tariffer er inntatt på etterfølgende sider (13—37).

1. Nordisk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Danmark og Finland foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationell taxa för direkt befordring av personer och resgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Gällande från och med 1. oktober 1941. Trykk nr. 8820 a.

   b) Expeditionsföreskrifter till internationell taxa för direkt befordring av personer och resgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Gällande från och med 1. oktober 1941. Trykk nr. 8820 b.

   c) Avräkningsbestämmelser, Andelsöversikt och Biljettmönster till internationell taxa för befordring av personer och resgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Gällande från och med 1. oktober 1941. Trykk nr. 8820 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Arendal	Gol	Kvam
Bergen	Granvin	Lademoen
Bjørnfjell	Gudå	Larvik
Dokka	Halden	Leira
Dombås	Hamar	Levanger
Drammen	Harpefoss	Lillehammer
Egersund	Haugastøl	Lillestrøm
Eidsvoll	Hegra	Magnor
Elverum	Hell	Matrand
Fagernes	Hommelvik	Meråker
Finse	Horten	Mo i Rana
Flekkefjord	Hundalen	Mosjøen
Flisa	Hunder	Moss
Flornes	Hundorp	Myrdal
Flåm	Hønefoss	Namsos
Fredrikstad	Kongsberg	Narvik
Fåberg	Kongsvinger	Nesbyen
Geilo	Kopperå	Notodden
Gjøvik	Kristiansand	Odnes

Oppdal	Sjoa	Tretten
Oslo Ø.	Ski	Trondheim
Otta	Skien N.	Tønsberg
Porsgrunn	Skotterud	Ustaoset
Ranheim	Stavanger	Verdal
Røros	Steinkjer	Vinstra
Sandefjord	Stjørdal	Voss
Sandnes	Straumsnes	Åbogen
Sarpsborg	Teveldal	Ål
Sel	Tistedal	Åndalsnes
Sildvik	Tonsåsen	

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 20 dager og dobbeltbilletter 2 måneder.

Til bestemmelsene om utstedelse av billetter for barn i tariffens § 3 bemerkes følgende:

Punkt 1 inneholder hovedregelen for samtrafikken. Når barnebillett er utstedt etter dette punkt (for 3. klasse uten påtegning «NSB 1/3 pris»), er altså avgiften beregnet med 1/2 pris for billett til voksen person på alle forvaltningers strekninger.

Punkt 2 inneholder et unntak, hvorved det er gjort mulig å tillempe i denne samtrafikk anvendelsen av den spesielle pris for barn mellom 4 og 16 år (1/3 av prisen for billett til voksen person) ved reise i 3. klasse sitte vogn (ikke ekspresstog) på NSB. Blankobilletter må utstedes og påskrives «NSB 1/3 pris» (og alder som foreskrevet, på de nye blankobilletter).

Merk! Blankobilletter av gammel type skal ved billettsalget fraskilles kontrolldelen når barnet er under 12 år.

Hvis billetter med merknaden «NSB 1/3 pris» nyttes i ekspresstog eller i sovevogn på NSB, blir tillegg å betale etter NSB's lokale bestemmelser herom.

Norske stasjoner som er opptatt i samtrafikken, kan utstede samtrafikksbilletter til Charlottenberg og Storlien stasjoner med innregning av nedsatt pris på norsk side for innehavere av rabatt- eller legitimasjonskort som berettiger til kjøp av enkeltbillett til halv pris på norske baner. På svensk side fra grensen til de nevnte stasjoner beregnes full pris.

Prisberegning, billettutstedelse og billettkontroll skal foregå overensstemmende med bestemmelser for sånne moderasjonsreiser i norsk lokaltrafikk. Påskriften eller stemplet på sånn samtrafikkbillett skal dog lyde: «På N.S.B.: Halv pris. Rabattkort» (eventuelt presse-legitimasjonskort).

Charlottenberg og Storlien stasjoner kan på tilsvarende måte utstede samtrafikkbillett til norsk stasjon i samtrafikken med innregning av nedsatt pris på norsk side.

4. For innskrevet, ledsaget reisegods innrømmes det 25 kg frivekt pr. billett for voksen og 12 kg pr. billett for barn over svenske og danske strekninger og over sjøstrekningene.

   Frakten for sykler og motorsykler beregnes etter stykktakst. Hunder kan innskrives i denne trafikk.

   Uledsaget reisegods kan innskrives fra stasjoner med tollsted og for hvilke snittavgifter er angitt.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1 juli 1949.

Eksempel 1. 1 billett 2. klasse Kristiansand—Kolding over Oslo—Kornsjø—Hälsingborg—Skodsborg—København—Fredericia:

a)	Kristiansand—Kornsjø grense	n.kr.	88,40
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør mittsjøss 43,80 sv.kr., kurs 140 (61,32)	»	61,40
c)	Hälsingborg/Helsingør mittsjøss—Kolding 35,40 d.kr., kurs 104 (36,81)	»	36,90
	Sum....	n.kr.	186,70

Eksempel 2. 47 kg reisegods Oslo—København (Osterport):

a)	Strekninger uten frivekt:		
	5×1,20 n.kr.	n.kr.	6,00
b)	Strekninger med frivekt:		
	3×3,25=9,75 sv.kr., kurs 140 (13,65)	n.kr.	13,70
	3×1,30=3,90 d.kr., kurs 104 (4,05)	»	4,10
		»	17,80
	Sum....	n.kr.	23,80

2. Nordisk rundreisetrafikk. Trykk nr. 8820 d.
For tiden ikke salg i Norge. Tariffen er under omarbeiding.

3. Nordisk—nederlandsk/engelsk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og Nederland og England på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

International Tariff for the conveyance of Passengers and Baggage between Great Britain and the Netherlands on the one hand and Denmark, Sweden and Norway on the other hand via Germany.

a) Volume 1. Conditions of Transport. 1st February 1948. Trykk nr. 8841 a.

b) » 2. Fares and Rates. 1st February 1948. Trykk nr. 8841 b.

c) » 3. Issuing Instructions. 1st February 1948. Trykk nr. 8841 c.

d) » 4. Accounting Regulations.[1]) 1st February 1948. Trykk nr. 8841 d.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.
3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. På NSB. 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.
4. For innskrevet reisegods innrommes det 30 kg frivekt pr. billett for voksen og 20 kg pr. billett for barn over svenske, danske og engelske strekninger og over båtstrekningen. Ved innskriving til England innrømmes samme frivekt over nederlandske strekninger.

   Sykler fraktberegnes etter fast vekt.

   NB. Til England må særskilte reisegodskuponger nyttes. (Jfr. side 8, punkt C.)

   Hunder kan ikke innskrives i denne samtrafikk, heller ikke uledsaget reisegods.
5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. juli 1949.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. 1 barn under 10 år, 3. klasse Bergen—Harwich (Parkeston Quay) over Roa—Kornsjø—Hälsingborg—Skodsborg—Fredericia—Flensburg—Bremen—Bentheim—Deventer—Verbindingsbaan:

a)	Bergen—Kornsjø grense	n.kr. 55,70
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør mittsjøss 29,20 sv.kr., kurs 140 (40,88)	» 40,90
c)	Hälsingborg/Helsingør mittsjøss—Padborg/Flensburg fr. 26,00 d.kr. kurs 104 (27,04)	» 27,10
d)	Padborg/Flensburg fr.—Bentheim/Oldenzaal fr. 7,40 USA-dollar, kurs 5,00	» 37,00
e)	Bentheim/Oldenzaal fr.—Hook of Holland 7,10 gylden, kurs 190 (13,49)	» 13,50
f)	Hook of Holland—Harwich (Parkeston Quay) 3.15.0 £, kurs 20,20 (75,75)	» 75,80
	Sum	n.kr. 250,00

Barn (halv pris) = $\frac{250,00}{2}$ = (125,00) ..... n.kr. 125,00

Eksempel 2. 75 kg reisegods (2 kolli) innskrevet på to billetter Oslo—London (Liverpool Street Station) over Hook of Holland—Harwich:

a)	Strekninger uten frivekt:		
	8 × 1,20	n.kr. 9,60	
	8 × 0,45=3,60 USA-dollar, kurs 5,00	» 18,00	
			n.kr. 27,60
b)	Strekninger med frivekt:		
	2 × 3,25=6,50 sv.kr., kurs 140	n.kr. 9,10	
	2 × 3,80=7,60 d.kr., kurs 104	» 7,90	
	2 × 0,67=1,34 gylden, kurs 190 (2,55)	» 2,60	
	2 × -.4.9=-.9.6 £, kurs 20,20 (9,63)	» 9,70	
		»	29,30
c)	Tilleggsavgift 1 s. 0 d. pr. kolli (2,02)	»	2,10
	Sum		n.kr. 59,00

4. Nordisk—belgisk/fransk/engelsk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Finland og Danmark på den ene side og Belgia, Frankrike og England på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   Tarif international pour le Transport des Voyageurs et des Bagages dans les relations directes entre la Grande-Bretagne, la France, la Belgique, d'une part et

   1) le Danemark, la Norvége, la Suéde, la Finlande, d'autre part, en transit par la Zone d'occupation britannique en Allemagne;
   2) la Pologne, d'autre part, en transit par les Zones d'occupation britannique et soviétique en Allemagne.
      a) Fascicule 1. Conditions et Prix de transport. Applicable à partir du 1. octobre 1947. Trykk nr. 8840 a.
      b) Fascicule 2. Prescriptions d'exécution. Applicable à partir du 1. octobre 1947. Trykk nr. 8840 b.
      c) Fascicule 3. Prescriptions de décompte et de liquidation des rescettes. Applicable à partir du 1. octobre 1947.[1]) Trykk nr. 8840 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.
3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. På NSB. 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

   NB. Direkte billetter kan foreløpig ikke utstedes fra Norge til England.
4. For innskrevet reisegods innrømmes det 30 kg frivekt pr. billett for voksen og 20 kg pr. billett for barn over svenske, danske, franske og engelske strekninger samt over båtstrekningene. Ved innskrivning til England innrømmes samme frivekt over de belgiske strekninger.

[1]) Angår bare K.K.

For sykler regnes fast vekt og innrømmes også frivekt, dog ikke over norsk, svensk og dansk strekning. (Jfr. tariffen, artikkel 14.)

NB. Særskilte reisegodskuponger må nyttes til England. (Jfr. side 8, punkt C.)

Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk. Uledsaget reisegods kan innskrives, inntil videre dog ikke til England.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. juli 1949.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse Stavanger—Paris Nord over Kongsberg—Oslo—Kornsjø—Hälsingborg—Skodsborg—Fredericia—Flensburg—Bremen—Köln—Aachen—Huy—Jeumont:

a)	Stavanger—Kornsjø gr.	sveits.frcs.	94,00
b)	Kornsjø gr.—Hälsingborg/Helsingør m.	»	52,60
c)	Hälsingborg/Helsingør m.—Padborg/Flensburg Gr.	»	34,90
d)	Padborg/Flensburg Gr.—Aachen Süd Gr./Hergenrath fr. .	»	64,80
e)	Aachen Süd Gr./Hergenrath fr.—Erquelinnes/Jeumont fr..	»	23,10
f)	Erquelinnes/Jeumont fr.—Paris Nord	»	16,25
	Sum sveits.frcs		285,65
	Kurs 118 (337,05) n.kr.		337,10

Eksempel 2. 88 kg reisegods, innskrevet på en billett Oslo—Bruxelles-Nord:

a) Strekninger uten frivekt:
1. 9×1,10= 9,90 sveits.frcs.
2. 9×2,16=19,44 »
3. 9×1,75=15,75 »

45,09 sveits.frcs., kurs 118 (53,20) ..... n.kr. 53,20

b) Strekninger med frivekt:
a. 6×3,90=23,40 sveits.frcs.
2. 6×3,40=20,40 »

43,80 sveits.frcs., kurs 118 (51,69) ..... » 51,70

Sum.... n.kr. 104,90

5. Nordisk—engelsk person- og reisegodssamtrafikk over Esbjerg—Harwich.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og England (London og Harwich) på den annen side foregår etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Tarifbestemmelser og Takster for direkte Befordring af Personer og Rejsegods mellem danske, svenske og norske Stationer paa den ene side og London og Harwich (Parkeston Quay) paa den anden side over Esbjerg og videre med Det Forenede Dampskibs-Selskabs Skibe. Gyldige fra den 15. Maj 1946. Trykk nr. 8842 a.

   b) Ekspeditionsforskrifter til Tarifbestemmelser og Takster for direkte Befordring af Personer og Rejsegods mellem danske, svenske og norske Stationer paa den ene side og London og Harwich (Parkeston Quay) paa den anden side over Esbjerg og videre med Det Forenede Dampskibs-Selskabs Skibe. Gyldige fra den 15. Maj 1946. Trykk nr. 8842 b.

   Begge trykk har engelsk parallelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjon:
   Oslo Ø.

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene gjelder 30 dager, tor- og returbillettene 60 dager.

   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

   I denne samtrafikk nyttes det bare bokbilletter. Inntil videre utstedes det ikke billetter fra Oslo.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det 25 kg frivekt pr. billett for voksen og 12 kg pr. billett for barn over svenske, danske og engelske strekninger samt på båtstrekningen.

   NB. Ved innskrivingen nyttes særskilte reisegodskuponger. (Jfr. side 8 punkt C).

   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

Da direkte billetter ikke selges i Norge, kan innskriving av reisegods bare skje mot forevisning av annen gyldig billett over denne rute.

5. Etterfølgende eksempel viser fremgangsmåten ved utregning av reisegodstakster. Eksemplet bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. juli 1940.

Eksempel. 60 kg reisegods, 2 kolli, innskrevet på 1 billett Oslo—London, Liverpool Street Station:

a) Strekninger uten frivekt:				
6×1,20			n.kr.	7,20
b) Strekninger med frivekt:				
1. 4×11,70	n.kr.	46,80		
2. 4×0.2.1=£ 0.8.4, kurs 20,20 (8,42)	»	8,50	»	55,30
c) Ekstra avgifter:				
1. 2×0,55	n.kr.	1,10		
2. 2×0.0.6=0.1.0 £, kurs 20,20 (1,01)	»	1,10	»	2,20
	Sum....		n.kr.	64,70

6. Nordisk-sveitsisk/italiensk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Finland og Danmark på den ene side og Sveits og Italia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   Internationaler Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden einerseits der Schweiz und Italien anderseits, über Padborg—Basel.

   Gültig vom 1. Januar 1949.

   a) Heft I: Beförderungsbestimmungen und Beförderungspreise. Trykk nr. 8836 a.
   b) Heft II: Abfertigungsvorschriften. Trykk nr. 8836 b.
   c) Vorschriften für die Abrechnung und den Geldausgleich. Trykk nr. 8836 c[1]).

   Trykkene under a) og b) har italiensk parallelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo Ø, Stavanger og Trondheim.

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. På NSB gjelder dog 1. klasses billetter, utenom billetter til og fra Oslo, bare til 2. klasse. Billettene skal ha påskrift om dette. Enkeltbilletter gjelder 1 måned, tur- og returbilletter 2 måneder.

   Billetter som utstedes i forbindelse med Italia, skal ha kontrollslipp for sveitsisk strekning.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekning. Sykler fraktberegnes etter fast vekt.

   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk. Uledsaget reisegods k a n innskrives.

5. Etterfølgende eksempler viser framgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende 1 juli 1949.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. En enkeltbillett 3. klasse Oslo—Milano C. over Kornsjø—Hälsingborg—Skodsborg—Fredericia—Padborg—Hannover—Frankfurt—Karlsruhe—Basel—{Olten—Luzern—bahn/Schiff; Zürich}—Flüelen—Chiasso

{Olten; Delémont}—Bern—Thun—Bahn/Schiff—Spiez—Iselle:

a)	Oslo—Kornsjø grense	sveits. frcs.	14.10
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør mittsjøs	»	35.05
c)	Hälsingborg/Helsingør mittsjøs—Padborg/Flensburg Gr.	»	23,30
d)	Padborg/Flensburg Gr.—Basel Bad Bf.	»	61,40
e)	Basel Bad Bf.—Chiasso/Iselle transito	»	23.95
f)	Chiasso/Iselle transito—Milano	»	1,60
	Sum	sveits. frcs.	159,40
	Kurs 118 (188.09)	n. kr.	188,10

Eksempel 2. 95 kg reisegods innskrevet på to billetter Trondheim—Bern HB:

1. 10 × 1,10 = 11,00 sveits. frcs.
2. 10 × 3,15 = 31,50 »
3. 10 × 1,30 = 13,00 »
4. 10 × 2,40 = 24,00 »
5. 10 × 1,23 = 12,30 »

Sum 91,80 sveits. frcs., kurs 118 (108,32) ..... n. kr. 108,40

7. Nordisk—tysk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge på den ene side og Tyskland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Deutschland (amerikanisches, britisches und französisches Besatzungsgebiet) einerseits, Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits über Padborg und Tönder. Gültig vom 1. Oktober 1948. Trykk nr. 8830 a.

   b) Abfertigungsvorschriften zum Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Deutschland (amerikanisches, britisches und französisches Besatzungsgebiet) einerseits, Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits über Padborg und Tönder. Gültig vom 1. Oktober 1948. Trykk nr. 8830 b.

   c) Abrechnungsbestimmungen. Gültig ab 1. Oktober 1948.[1]) Trykk nr. 8830 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Bergen	Kristiansand	Sarpsborg
Drammen	Lillehammer	Stavanger
Fredrikstad	Moss	Trondheim
Halden	Narvik	Tønsberg
Hamar	Oslo Ø.	Åndalsnes

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse, fra og til enkelte norske stasjoner dog ikke 1. klasse. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekninger.

[1] Angår bare K.K.

Sykler fraktberegnes etter stykktakst.

Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

5. Etterfolgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. juli 1949.

Eksempel 1. En tur- og returbillett 3. klasse Lillehammer—Garmisch-Partenkirchen over Kornsjø—Göteborg—Hälsingborg—Skodsborg—Fredericia—Padborg—Flensburg—Bremen—Köln—München:

a) Lillehammer—Padborg/Flensburg grense	n.kr.	101,00
b) Padborg/Flensburg grense—Garmisch-Partenkirchen 18 USA-dollar, kurs 5,00	»	90,00
Sum....	n.kr.	191,00
Tur- og retur (191,00×2) = ...	n.kr.	382,00

Eksempel 2. 54 kg reisegods Oslo—Berlin:

a) 6 × 6,40=	n.kr.	38,40
b) 6 × 0,45=2,70 USA-dollar, kurs 5,00	»	13,50
Sum....	n.kr.	51,90

8. Nordisk—østerriksk tsjekkoslovakisk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige Danmark og Finland på den ene side og Østerrike og Tsjekkoslovakia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden einerseits, Österreich und der Tschechoslowakei anderseits über Padborg. Gültig vom 1. Oktober 1948. Trykk nr. 8832 a.

   b) Abfertigungsvorschriften zum Tarif für die beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden einerseits, Österreich und der Tschechoslowakei anderseits über Padborg. Gültig vom 1. Oktober 1948. Trykk nr. 8832 b.

   c) Abrechnungsbestimmingen. Gültig ab 1. Oktober 1948.[1]) Trykk nr. 8832 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. På NSB. 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø. Enkeltbillettene gjelder 1 maned, tur- og returbillettene 2 maneder.
   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.
   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekning.
   Sykler fraktberegnes etter stykktakst.
   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. juli 1949.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse Trondheim—Wien Westbf. over Dovre—Kornsjø—Göteborg—Hälsingborg—Skodsborg—Fredericia—Padborg—Flensburg—Bremen—Köln—Triberg—Lindau:

a)	Trondheim—Kornsjø grense	sveits.frcs.	91,00
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør mittsjøss	»	52,60
c)	Hälsingborg/Helsingør mittsjøss—Padborg/Flensburg grense	»	34,90
d)	Padborg/Flensburg grense—Lindau-Zech/Lochau-Hörbranz grense	»	109,70
e)	Lochau-Hörbranz grense—Wien Westbf.	»	71,50
	Sum	sveits.frcs.	359,70
	kurs 118 (424,44)	n. kr.	424,50

Eksempel 2. 15 kg reisegods Oslo G—Praha W.n. over Köln:

1. $2 \times 1{,}10 = 2{,}20$ sveits.frcs.
2. $2 \times 3{,}15 = 6{,}30$ »
3. $2 \times 1{,}30 = 2{,}60$ »
4. $2 \times 2{,}61 = 5{,}22$ »
5. $2 \times 1{,}09 = 2{,}18$ »

Sum 18,50 sveits.frcs., kurs 118 (21,83) ..... n.kr. 21,90

9. Nordisk—polsk/tsjekkoslovakisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk.[1])

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og Polen og Tsjekkoslovakia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationell taxa för direkt befordring av personer, resgods och expressgods mellan Danmark, Norge och Sverige å ena sidan, Polen och Tjekkoslovakien å andra sidan jämte expeditionsförskrifter. Gällande fr. o. m. den 1 mars 1949. Trykk nr. 8833 a.

   b) Abrechnungsvorschriften und Anteilsübersicht zum internationalen Eisenbahntarif für die Beförderung von Personen, Reisegepäck und Expressgut zwischen Dänemark, Norwegen und Schweden einerseits, Polen und der Tschechoslowakei anderseits. Gültig vom 1. Januar 1949.[2]) Trykk nr. 8833 b.

   (Hovedtariffen er på tysk. I Danmark, Sverige og Norge brukes svensk oversettelse).

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. På NSB. 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.
   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.
   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekning.
   Sykler fraktberegnes etter stykktakst.
   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke oledsaget reisegods.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. juli 1949.

[1]) Ekspressgods se side 51. — [2]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse for 1 barn Oslo O—Warszawa G over Kornsjo—Göteborg—Trelleborg—Poznan:

a) Oslo O—Odra Port ..... 114,70 sv.kr.
b) Odra Port—Warszawa Gł . 27,40 »

Sum.... 142,10 sv.kr., kurs 140 (198,94)... n.kr. 199,00

Barn (halv pris) $\frac{199,00}{2}$ = ... n.kr. 99,50

Eksempel 2. 72 kg reisegods, innskrevet på 1 billett Bergen—Bratislava hl.n. over Chalupki:

1. 8×5,90=47,20 sv.kr.
2. 8×2,57=20,56 »

Sum 67,76 sv.kr., kurs 140 (94,86) ..... n.kr. 94,90

10. Nordisk—sentraleuropeisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk.[1])

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge og Sverige på den ene side og Østerrike, Ungarn, Romania, Jugoslavia og Bulgaria på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationell taxa för direkt befordring av personer, resgods och expressgods
      a) mellan Polen, Tjeckoslovakien, Österrike, Ungern, Rumänien, Jugoslavien och Bulgarien inbördes,
      b) mellan Norge och Sverige å ena sidan och Österrike, Ungern, Rumänien, Jugoslavien och Bulgarien å den andra via Polen och Tjeckoslovakien jämte Expeditionsföreskrifter. Gällande fr.o.m. den 1. augusti 1948. Trykk nr. 8834 a.

   b) Abrechnungsbestimmungen. Gültig ab 1. Juli 1948.[2]) Trykk nr. 8834 b.
      (Hovedtariffen er på fransk. I Sverige og Norge brukes svensk oversettelse.)

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Oslo Ø., Stavanger og Trondheim.

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. På NSB. 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.
   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.
   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.
   Merk. Det kan i denne trafikk ikke under noen omstendighet utstedes enkeltbillett i Norge gjeldende fra utenlandsk stasjon.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekninger.
   Sykler fraktberegnes etter fast vekt.
   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. juli 1949.

[1]) Ekspressgods se side 55. [2]) Angår bare KK.

Eksempel 1. En enkelt billett 2. klasse Oslo—Budapest k. pu. over Kornsjø —Trälleborg—Odra Port—Poznan—Wroclaw—Bratislava:

a)	Oslo—Kornsjø grense	sveits.frcs.	25,20
b)	Kornsjø grense—Odra Port	»	112,30
c)	Odra Port—Miedzylesie/Lichkov fr.	»	32,80
d)	Miedzylesie/Lichkov fr.—Chl'aba/Szob fr.	»	62,30
e)	Chl'aba/Szob fr.—Budapest k. pu.	»	10,30
	Sum	sveits.frcs.	242,90
	Kurs 118 (286,62)	n.kr.	286,70

Eksempel 2. 21 kg reisegods innskrevet på en billett Bergen—Wien Ostbf. over Wroclaw—Brno:

1. 3×2,00= 6,00 sveits.frcs.
2. 3×5,30=15,90 »
3. 3×1,81= 5,43 »
4. 3×1,09= 3,27 »
5. 3×1,24= 3,72 »

Sum 34,32 sveits.frcs., kurs 118 (40,49) ..... n.kr. 40,50

11. Nordisk—engelsk reisegodssamtrafikk over Göteborg—Tilbury

1. Direkte befordring av reisegods mellom Norge, Sverige og Finland på den ene side og England (London) på den annen side foregår etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationell taxa för befordring av inskrivet resgods mellan Sverige, Norge och Finland å ena sidan samt Storbritannien å den andra via Göteborg—Tilbury. Gällande från och med den 1. juli 1932. Trykk nr. 8843 a.

   b) Tjänsteförskrifter till Internationell Taxa för befordring av inskrivet resgods mellan Sverige, Norge och Finland å ena sidan samt Storbritannien å den andra via Göteborg—Tilbury. Gällande från och med den 1. juli 1932. Trykk nr. 8843 b.
   Begge trykk har engelsk paralelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjon:
   Oslo Ø.
   Samtrafikken omfatter bare direkte innskriving av reisegods til London, St. Pancras Station.
   Kupongbilletthefte over nevnte rute må forevises.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det 25 kg frivekt pr. billett for voksen og 12 kg pr. billett for barn over svensk strekning og 45 kg henholdsvis 22 kg over båtstrekningen og på de engelske baner.
   NB. Ved innskrivingen nyttes særskilte reisegodskuponger. (jfr. side 8, punkt C.)
   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

5. Etterfølgende eksempel viser fremgangsmåten ved utregning av reisegodstakster. Eksemplet bygger på avgifter gjeldende den 1. juli 1949.

Se tariffens avdeling B. Avgifter. Punkt II (jfr. tillegg 3).

J. Samtrafikks-kupongbilletter (T. I. C.).

Bestemmelsene under utarbeiding.

NORGE ANER

K. Fellesreiser i internasjonal trafikk.

De fleste samtrafikktariffer hjemler adgang til billettutstedelse til nedsatte takster for fellesreiser av forskjellige slag.

Før slik billettutstedelse skjer, må fellesreisene innen de i tariffene angitte tidsfrister anmeldes til Hovedstyret.

For fellesreiser skal det utstedes befordringsbevis med tilhørende kontrollbilletter (jfr. prøve).

Befordringsbevis for fellesreiser er tilstilt følgende samtrafikks stasjoner:

I Oslo distrikt: Oslo Ø., Lillestrøm, Kongsvinger, Moss, Halden, Kornsjø.

I Drammen distrikt: Drammen, Horten, Hønefoss, Skien.

I Hamar distrikt: Lillehammer, Åndalsnes.

I Trondheim distrikt: Trondheim, Levanger

I Stavanger distrikt: Stavanger.

I Bergen distrikt: Voss, Bergen.

I Kristiansand distrikt: Kristiansand.

I Narvik distrikt: Narvik.

De øvrige samtrafikkstasjoner skal ved behov rekvirere befordringsbeviset fra en av ovennevnte stasjoner og i sitt regnskap oppta det på skjemaet oppførte beløp for vedkommende fellesreise med vedleggelse av stammen for befordringsbeviset. Befordringsbeviset brukes som reisehjemmel både ved selskapsreiser og skolereiser i samtrafikken.

II. Ekspressgodssamtrafikk.

A. Innledning.

Befordring av ekspressgods i samtrafikk med utlandet skjer i overensstemmelse med forskrifter inntatt i:

1. Internasjonal overenskomst om befordring av gods på jernbanene. Gjeldende fra den 1. oktober 1938. Trykk nr. 8901. Dette trykk kalles på norsk, i forkortet form I.O.G.
2. Samtrafikkstariffene.

I.O.G. er en overenskomst sluttet mellom de fleste europeiske stater og inneholder en rekke grunnleggende og alminnelige bestemmelser som er rettslig bindende ved befordring av ekspressgods mellom disse stater når befordringen foregår på direkte fraktbrev. (Jfr. bilag VIII.)

Samtrafikkstariffene er overenskomster som jernbaneadministrasjonene i to eller flere land slutter seg imellom og inneholder takstene, samt en del særbestemmelser som f. eks. hvor mange kolli én sending høyst kan bestå av, m. v.

B. Kjennskap til bestemmelsene.

Samtrafikkstasjonene må ha noye kjennskap til bestemmelsene i I.O.G. og de forskjellige tariffer. Især er det viktig å kjenne tariffenes ekspedisjonsforskrifter godt.

Hvis det skulle vær enkelte ting som det er tvil om forståelsen av, kan henvendelse gjøres direkte til Hovedstyrets Persontakstkontor, som vil bistå med opplysninger.

C. Innlevering og befordring av ekspressgods.

Innlevering av ekspressgods foregår i reisegodsekspedisjonene. (Ved enkelte stasjoner kan dog innlevering skje annet sted når dette er mer hensiktsmessig.)

Befordring av ekspressgodset skal foregå med persontogene og i reisegodsvognene. Befordringen skal når senderen ikke har foreskrevet annet, skje med første beleilige tog. Intet kolli må veie mer enn 100 kilo.

D. Fraktbrev.

Som fraktbrev for ekspressgodssendinger til utlandet kan bare «Internasjonalt ekspressgodsfraktbrev», form.nr. 519 a (se prøve), brukes. Dette fraktbrev er beregnet på gjennomskrift og består av følgende 4 deler:

1. Følgeseddel som ledsager godset.
2. Utleveringsseddel som også følger godset og som utleveres mottageren.
3. Innleveringsbevis som tilbakeleveres senderen med kvittering.
4. Stamme som senderstasjonen beholder og vedlegger regnskapet.

Internasjonale ekspressgodsfraktbrev rekvireres hos Bfv. på vanlig måte. De leveres samtrafikkstasjonene til en pris av 8 øre pr. stk. Utsalgspris til private forbrukere 10 øre pr. stk.

Regnskapsføring av ekspressgodsfraktbrevene skjer som for vanlige fraktbrev bestemt.

E. Merking av ekspressgods.

Ved forsendelse av ekspressgods benyttes nummererte påklebningslapper (form. nr. 519 b) (se prøve). Hvert kolli påklebes en sånn nummerlapp som anbringes lett synlig og så vidt mulig på forsiden av kolliet. Før påklebingen fraskilles nummerlappens høyre avsnitt, som blir å klebe på følgeseddelen i rubrikken: kollinummer. Lappene har fortløpende nummer. Består en sending av flere kolli, blir avsnittene å klebe på hverandre i nummerfølge og slik at alle nummer blir synlige. På fraktbrevets øvrige deler påføres nummerne med hånd.

F. Framgangsmåte ved fraktberegning.

Fraktandelene (+ eventuelle tilleggsavgifter) regnes først ut i de myntslag de er angitt i og avrundes etter bestemmelsene i de respektive tariffer. Deretter foretas omregning til norske kroner etter gjeldende omregningskurser med avrunding opp til nærmeste 10 øre.

Andelene spesifiseres i fraktbrevet.

Merk. Internasjonale ekspressgodssendinger kan ikke belegges med etterkrav. Frakten må betales ved innleveringen.

Ekstraavgifter som påløper en sending undervegs, skal dog kreves opp hos mottakeren. Beløpene omregnes hver for seg til norske kroner med avrunding opp til nærmeste 10 øre.

G. Endring i fraktoverenskomsten.

I de tilfelle senderen etter bestemmelsene ønsker å endre fraktoverenskomsten må hans erklæring herom avgis skriftlig på særskilt trykt formular (form. nr. 519 c) (se prøve), jfr. for øvrig ekspedisjonsforskriftene i de enkelte samtrafikkshefter.

H. Befordring av levende dyr i kasser o. l.

Ekspedisjon av levende dyr kan finne sted når vedkommende tariff tillater slik befordring. Befordringen er i så fall underlagt de samme betingelser med hensyn til veterinærerklæring, transitttillatelser m. v. som for befordring av hunder som reisegods (se herom side 10).

I. Tollpapirer m. v. som ledsager sendingene.

Enhver ekspressgodssending til utlandet må være ledsaget av nødvendige tollpapirer m. v. Bestemmelser herom er tatt inn i Grønne bok, del A, side 111—116.

J. Bestemmelser om utførselskontroll, tollbehandling m. v.

Samtrafikkstasjonene må nøye sette seg inn i bestemmelsene herom som finnes i Grønne bok, del A, avsnittene 16 og 17 (side 120 og utover).

K. Tariffene.

På etterfølgende sider finn nevnt i hvilke forbindelser ekspedisjon av ekspressgods til og fra utlandet kan foregå samt de forskjellige tariffers benevnelse m. v.

1. Nordisk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge på den ene side og Sverige, Danmark og Finnland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationell taxa för direkt befordring av expressgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Gällande från och med 1. desember 1943. Trykk nr. 8850 a.

   b) Tjänsteföreskrifter till internationell taxa för direkt befordring av expressgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Gällande från och med 1. desember 1943. Trykk nr. 8850 b

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Bergen	Kongsvinger	Sarpsborg
Drammen	Kristiansand	Stavanger
Fredrikstad	Moss	Trondheim
Halden	Narvik	Tønsberg
Hamar	Oslo Ø.	

3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på norsk.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

2. *Nordisk—tysk ekspressgodssamtrafikk.*

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige, Danmark og Finland på den ene side og Tyskland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Deutschland (amerikanisches, britisches und französisches Besatzungsgebiet) einerseits Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits über Padborg. Gültig vom 1 November 1949. Trykk nr. 8851 a.

   b) Abfertigungsvorschriften zum Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Deutschland (amerikanisches, britisches und französisches Besatzungsgebiet) einerseits, Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits über Padborg. Gültig vom 1. November 1949. Trykk nr. 8851 b.

   c) Abrechnungsbestimmungen und Anteilsübersicht zum Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Deutschland (amerikanisches, britisches und französisches Besatzungsgebiet) einerseits Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits über Padborg. Gültig vom 1 November 1949.[1]) Trykk nr. 8851 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Drammen, Fredrikstad, Halden, Hamar, Kristiansand, Lillehammer, Moss, Narvik, Oslo O, Sarpsborg, Stavanger, Trondheim og Åndalsnes.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk eller på norsk med tysk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

[1]) Angår bare K.K.

3. Nordisk—sveitsisk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige, Finland og Danmark på den ene side og Sveits på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Provisorischer internationaler Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Dänemark, Schweden, Norwegen und Finnland einerseits und der Schweiz anderseits. Gültig vom 15. Mai 1947 an. Trykk nr. 8860 a.

   b) Anteilsübersicht zum Provisorischen internationalen Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Dänemark, Schweden, Norwegen und Finnland einerseits und der Schweiz anderseits. Gültig vom 15. Mai 1947 an.[1]) Trykk nr. 8860 b.
   Begge trykk har fransk paralelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Oslo O., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk eller på norsk med tysk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

[1]) Angår bare K.K.

4. Nordisk—italiensk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og Italia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   Provisorischer internationaler Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Dänemark, Schweden und Norwegen einerseits und Italien anderseits über Deutschland und die Schweiz. Gültig vom 1 januar 1950 an

   a) Heft 1. Beförderungsbestimmungen und Beförderungspreise. Trykk 8862 a.

   b) Heft 2. Abfertigungsvorschriften. Trykk 8862 b.

   c) Abrechnungsbestimmungen. Trykk 8862 c[1]).

   Heft 1 og 2 har italiensk parallelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo O, Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk eller på norsk med tysk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

[1]) Angår bare K.K.

5. Nordisk—polsk/tsjekkoslovakisk ekspressgodssamtrafikk.[1])

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sveits og Danmark på den ene side og Polen og Tsjekkoslovakia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationell taxa för direkt Befordring av personer, resgods och expressgods mellan Danmark, Norge och Sverige å ena sidan, Polen och Tjekkoslovakien å andra sidan jämte expeditionsförskrifter. Gällande fr. o. m. den 1 mars 1949. Trykk nr. 8833 a.

   b) Abrechnungsvorschriften und Anteilsübersicht zum Internationalen Eisenbahn-Tarif für die Beförderung von Personen, Reisegepäck und Expressgut in direkten Verkehr zwischen Dänemark, Norwegen und Schweden einerseits Polen und der Tschechoslovakei anderseits. Gültig vom 1. Januar 1948.[2]) Trykk nr. 8833 b.

   (Hovedtariffen er på tysk. I Danmark, Sverige og Norge brukes svensk oversettelse).

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på norsk med tysk eller fransk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 5 kolli.

[1]) Se side 31. [2]) Angår bare K.K.

6. Nordisk—britisk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og England på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. – etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) International Tarif for Befordring af Ekspresgods mellem Danmark, Sverige og Norge og Storbritannien via Holland eller Belgien. Gyldig fra 15. Januar 1948. Trykk nr. 8867 a.

   b) Accounting Regulations for the International Tariff for the Transport of Express Parcels between Denmark, Sweden, Norway and Great Britain. Operating from 15th January 1948.[1]) Trykk nr. 8867 b.

   Det under a) nevnte trykk har engelsk paralelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo O., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på norsk med engelsk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 20 kolli: samlet vekt må ikke overstige 1000 kg.

[1]) Angår bare K.K.

7. Nordisk—nederlandsk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige og Danmark pa den ene side og Nederland pa den annen side foregar — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationai Tarif for Befordring af Ekspresgods mellem Holland paa den ene Side og Danmark, Sverige og Norge paa den anden Side. Gyldig fra 15. September 1947. Trykk nr. 8865 a.

   b) Abrechnungsbestimmungen und Anteilsübersicht zum Internationalen Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen den Niederlanden einerseits und Dänemark, Schweden und Norwegen anderseits. Gültig vom 15. September 1947.[1]) Trykk nr. 8865 b.

   Det under a) nevnte trykk har nederlandsk paralelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo O., Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt pa tysk eller pa norsk med tysk oversettelse.
4. Pa ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

[1]) Angår bare K.K.

8. Nordisk—fransk/belgisk/luxembourgsk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og Frankrike, Belgia og Luxembourg på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) International tariff for transport av ekspressgods mellom Frankrike, Belgia og Luxembourg på den ene side og Danmark, Sverige og Norge på den annen side. Gjelder fra 1. november 1947. Trykk nr. 8866 a.

   b) Forskrifter for avregning og oppgjør samt andelsoversikt til International tariff for transport av ekspressgods mellom Frankrike, Belgia og Luxembourg på den ene side og Danmark, Sverige og Norge på den annen side. Gjelder fra 1. november 1947.[1]) Trykk nr. 8866 b.

   Begge trykk har fransk paralelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo Ø., Trondheim.
3. Ekspressgodsfrakthrevet skal være utfylt på fransk eller tysk eller på norsk med fransk eventuelt tysk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 5 kolli.

[1]) Angår bare K.K.

9. Nordisk/sentraleuropeisk ekspressgodssamtrafikk[1]).

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge og Sverige på den ene side og Østerrike, Ungarn, Romania, Jugoslavia og Bulgaria på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.G. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internationell Taxa för direkt befordring av personer, resgods och expressgods
      a) mellan Polen, Tjeckoslovakien, Österrike, Ungern, Rumänien, Jugoslavien och Bulgarien inbördes,
      b) mellan Norge och Sverige å ena sidan och Österrike, Ungern, Rumänien, Jugoslavien och Bulgarien å den andra via Polen och Tjeckoslovakien jämte Expeditions förskrifter. Gällande fr.o.m. den 1 augusti 1948. Trykk nr. 8834 a.

   b) Abrechnungsbestimmungen. Gültig ab 1 juli 1948.[2]) Trykk nr. 8834 b.

   (Hovedtariffen er på fransk. I Sverige og Norge brukes svensk oversettelse.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk eller fransk.
4. På ett fraktbrev kan høyst 5 kolli ekspederes.

[1]) Se side 33. [2]) Angår bare K.K.

3. Nordisk—sveitsisk og italiensk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige, Finnland og Danmark på den ene side og Sveits og Italia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i RJEX — etter særbestemmelser og takster inntatt i:
   a) Expressguttarif Dänemark, Finnland, Norwegen, Schweden—Schweiz, Italien über Padborg—Basel. Gültig vom 1. September 1950 an. Trykk nr. 8860 a.
   b) Anteilsübersicht zum Expressguttarif Dänemark, Finnland, Norwegen, Schweden—Schweiz, Italien über Padborg—Basel. Gültig vom 1. September 1950 an.[1]) Trykk nr. 8860 b.
   Begge trykk har italiensk paralelltekst.
2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk eller på norsk med tysk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

[1]) Angår bare K.K.

Rettelsesblad 1
1. september 1950.

2. Nordisk rundturtrafikk.

1. Befordring av reisende mellom Norge, Sverige, Danmark og Finland i nordisk rundturtrafikk foregår i tilslutning til tariffen for Nordisk person- og reisegodssamtrafikk (trykk 8820 a) — foruten etter forskriftene i I. O. P. og F. E. P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Taxa för befordring av personer mellan svenska, norska, danska och finska stationer på rundtursbiljetter. Trykk nr. 8820 d.

   b) «Tjänsteföreskrifter» til ovennevnte «taxa». Trykk nr. 8820 e.

   Ny utgave av disse trykk utgis med gyldighet fra 1. mai hvert år og tildeles salgsstedene.

2. Fortegnelse over de enkelte turer med priser og salgssteder blir meddelt ved Hst.-sirk. hvert år.

   Andre stasjoner enn de som i sirkulæret er oppført som salgssteder, kan også ta mot bestilling på rundturbillettene. Disse rekvireres i pakommende tilfelle fra nærmeste statsbane-salgssted.

3. Billettene har form av *heftebilletter*, hvis kuponger skal innsettes i omslaget i den orden de skal nyttes. Rundturbillettene er innrettet dels som hovedturer og dels som tilleggsturer i tilslutning til hovedturene. (Enkelte tilleggsturbilletter er i seddelform.) De gjelder for 2. eller 3. klasse og har samme papirfarge (brun) for begge klasser.

   Billettene gjelder for reise på jernbane med alle tog. (Om reise i sovevogn og ekspresstog m. v., se punkt 6.)

   Rundturbillettene selges i alminnelighet i tiden 1. mai—30. september. For enkelte turer gjelder dog innskrenkninger. Gyldighetstiden er *2 måneder*, stemplingsdagen medregnet.

   Billettene skal være forsynt med salgsstedets navn og datostempel på så vel omslaget som på alle kupongene. Salgsstedet skal også tilføye øverst på billettomslagets første side navnet på den stasjon, hvorfra reisen skal tiltres. Jfr. § 5 i taxan.

   Barn i alderen 4 til 12 år og yngre barn for hvilke det forlanges særskilt plass, reiser på rundturbillett til halv pris. Omslaget og kupongene stemples «Barn», og en særskilt kontrolldel fraskilles omslaget. Kontrolldelen vedlegges regnskapet.

4. Innskrivning av reisegods foregår etter gjeldende bestemmelser og takster i de forskjellige forbindelser.

5. For utregning av prisene gjelder bestemmelsene i punkt E, side 10 i nærværende trykk.

Rettelsesblad nr. 2
April 1951.

6. *Utdrag av befordringsbestemmelsene.*

1. Om reiseavbrytelse gjelder følgende:
   a) på hver kupongs endestasjon kan opphold gjøres u t e n formalitet;
   b) på alle øvrige j e r n b a n e stasjoner kan opphold gjøres på betingelse av at stasjonsmesterens p å t e g n i n g på b i l l e t t e n innhentes straks etter avstigningen;
   c) på båt- eller bil-(buss-)strekninger er opphold i k k e tillatt utenfor kupongenes endestasjoner.
2. Kupongene uttas av heftet av vedkommende tjenestepersonale. Løse kuponger er ugyldige når ikke samtidig kupongene for den tilbakestående del av reisen og omslaget kan forevises.
3. Sovevogn kan nyttes mot løsning av soveplassbillett på vanlig måte. For reise med ekspresstog i Norge og Sverige og med «Lyntog» i Danmark samt for reservert sitteplass i andre tog, må det løses plassbillett.

7. Ved overgang til høyere klasse må det i tillegg betales forskjellen mellom de ordinære prisene i de respektive klasser.

8. Tilslutningsbilletter, 2. og 3. klasse, kan utstedes for reise på N.S.B. fra stasjon som ligger ved siden av den rundtur som ønskes, til den stasjon på rundturen hvorfra det passer best å begynne reisen på rundturen. Etter avsluttet reise på rundturbillett gjelder tilslutningsbilletten for tilbakereise fra den stasjon, hvorfra reisen på rundturbilletten begynte, til tilslutningsbillettens utgangstasjon.

   Tilslutningsbillett kan utstedes til alle rundturer.

   Avgiften for tilslutningsbillett er lik avgiften for 2 enkeltbilletter fra tilslutningsbillettens utgangsstasjon til bestemmelsesstasjonen, minsket med 20 %. Avrunding opp til nærmeste 10-tall øre.

   Tilslutningsbillett kan utstedes til annen klasse enn den rundturbilletten gjelder til.

   Tilslutningsbillettene er spesielle billetter som gjelder for fram- og tilbakereise.[1]

[1]) Inntil videre nyttes vanlige blanko reisebyråkuponger. Det utstedes *en* kupong for framreisen og *en* for tilbakereisen. Kupongene påskrives «Gjelder bare ved samtidig forevisning av billett til rundtur.....».

13. Internasjonal person- og reisegodssamtrafikk

etter bestemmelser og takster i «Tarif international à coupons pour le transport des voyageurs et des bagages». (Internasjonal kupongtariff for befordring av reisende og reisegods. T.I.C.tariffen.)

1. Direkte befordring av personer og reisegods finner sted mellom følgende land: Belgia, Bulgaria, Danmark, Frankrike, Hellas, Italia, Luxembourg, Marokko, Nederland, Norge, Portugal, Saar, Sveits, Spania, Storbritannia, Sverige, Tyrkia, Tyskland (vestsonen), Ungarn og Osterrike.

   Ekspedisjonen foregår — foruten etter bestemmelsene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Tarif international à coupons pour le transport des voyageurs et des bagages (T.I.C.).

      1) Trykk nr. 8845 a. Fascicule I. Conditions et prix de transport. Date d'application: 1er avril 1947.

      2) Trykk nr. 8845 b. Fascicule II. Prescriptions d'execution. Date d'application: 1er avril 1947.

      3) Trykk nr. 8845 c. Prescriptions de décompte et de liquidation des recettes.[1]) Date d'application: 1er avril 1947. (På norsk kalles tariffen i forkortet form: TIC-tariffen. Den foreligger bare i fransk utgave, men vil om noen tid bli nytrykt med fransk, tysk og italiensk tekst.)

   b) De deltagende forvaltningers fortegnelser over strekninger og takster (kupongfortegnelser). For Norges vedkommende Trykk nr. 811 a.

      I TIC-tariffen er det ikke angitt billettpriser. Disse finnes i de resp. lands kupongfortegnelser. De fleste land har en og samme kupongfortegnelse for både TIC-kupongbilletter og lokale kupong billetter (reisebyråkuponger) (nærmere enkeltheter om disse to billettslag m. v. finnes inntatt på side 39).

2. B i l l e t t e r utstedes som kupongbilletter (omslag og kuponger) og selges i Norge inntil videre bare av reisebyråene.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

[1]) Angår bare K.K.

3. Reisegods kan ifølge T.I.C-tariffen innskrives ved følgende norske samtrafikkstasjoner:[1])

Bergen	Lillehammer
Drammen	Moss
Fredrikstad	Narvik
Halden	Oslo Ø
Hamar	Sarpsborg
Kongsvinger	Stavanger
Kristiansand	Trondheim
Kornsjø	Åndalsnes.

4. Reisegodsfrakten regnes ut på grunnlag av de kilometeravstander som er angitt på kupongene i billettheftet og de i Trykk nr. 8845 a side 15—30 angitte takster for reisegods, sykler m. v. I enkelte tilfelle opptar taksttabellene takster for bestemte strekninger på hvilke reisegods kan innskrives.
5. I taksttabellene for de resp. land i trykk 8845 a er det angitt om det innrømmes frivekt eller ikke. Sykler m. v. fraktberegnes i alminnelighet etter de i tariffen artikkel 14 punkt 3 angitte faste vekter og ikke pr. stk.

   N.B. Særskilte reisegodskuponger må nyttes til England (jfr. side 8, punkt C i dette trykk). Uledsaget reisegods kan ikke innskrives i denne trafikk.
6. Fremgangsmåten ved utregning av reisegodsfrakten blir som for ordinær samtrafikk (jfr. side 10 avsnitt E i dette trykk).

[1]) Ekspedisjon av reisegods settes ikke i verk før ny utgave av tariffen sendes ut. Inntil videre ekspederes reisegods som vanlig etter de ordinære samtrafikktarriffene.

a. Alminnelige bestemmelser.

1. Kupongbilletter, dvs. billettomslag med innsatte kuponger for jernbane-, båt-, buss- og flystrekninger, utstedes av reisebyråer og andre salgssteder for billetter på grunnlag av overenskomster med innen- og utenlandske transportforvaltninger.
2. Kupongbilletter inndeles i henhold til de forskrifter som bestemmer befordringene i henholdsvis *internasjonale kupongbilletter* (T.I.C.-billetter) for hvilke bestemmelsene i I.O.P. og T.I.C.-tariffen gjelder — og *lokale kupongbilletter* (tidligere kalt reisebyråkuponger) for hvilke de resp. lands lokale bestemmelser gjelder.
3. Når billetter utstedes i forbindelse med utlandet, skal det i *første rekke nyttes samtrafikksbillett* som utstedes etter bestemmelser og takster i de ordinære samtrafikktariffer. (Jfr. avsnitt I side 13—35 i dette trykk.) Finnes ikke de ønskede stasjonsforbindelser i de ordinære samtrafikktariffer, utstedes internasjonal kupongbillett i henhold til T.I.C.-tariffen (jfr. side 37). For at en T.I.C.-billett skal kunne utstedes, må dog *minst 2* til tariffen tilsluttede land delta i befordringen. En T.I.C.-billett (kuponger og omslag) utgjør tilsammen *en eneste billett*.

   Lokal kupongbillett utstedes dersom billetthefte skal inneholde kuponger bare for *ett land* eller kuponger for strekninger i land hvorav ett eller flere ikke er tilsluttet T.I.C.-tariffen. For lokale kupongbilletter gjelder de resp. lands indre bestemmelser (kupongfortegnelser), og hver i et slikt hefte innsatt kupong utgjør derfor en lokalbillett på vedkommende forvaltnings strekning.

   (Lokal kupongbillett for barn kan bli billigere enn en T.I.C.-billett, når de lokale kupongbestemmelsene har en annen aldersgrense enn T.I.C.-tariffen.)

b. Fellesbestemmelser for internasjonale og lokale kupongbilletter.

1. Det forekommer såvel ferdigtrykte som blankokuponger. En loddrett rød strek på kupongen er tegn på at en tilleggsavgift som berettiger til reise med tilleggspliktige tog (hurtigtog) er innregnet i prisen.
2. Det nyttes samme slags kuponger til T.I.C. og lokale kupongbilletter, se trykk 805 side 19, avsnittet om reisebyråkuponger. (Dette avsnitt inneholder også en del særbestemmelser vedrørende lokale kuponger i Norge.)
3. Det nyttes samme slags omslag (se mønster nr. 12 på side 67) såvel for T.I.C. som for lokale kupongbilletter. Omslaget er lyserødt av

farge. Norske reisebyraers omslag anskaffes av vedkommende byrå selv, men omslagets utseende m. v. må godkjennes av N.S.B.

Omslagets første side skal i øverste venstre hjørne bære betegnelsene **T.I.C.** og ₵. En *internasjonal kupongbillett* skal bære begge disse betegnelser unntagen når *billetten inneholder kupong for britisk strekning, da skal tegnet* ₵ *overstrykes.* På omslaget til en *lokal kuponghillett* skal både betegnelsen **T.I.C.** og ₵ være overstroket.

På første side av omslaget påføres billettens pris på den dertil bestemte plass. Enn videre påføres den av den reisende ønskede første gyldighetsdag etter ordene «Gjelder 2 måneder f. o. m.». Er utleveringsdag og første gyldighetsdag den samme strykes ordene «f. o. m.».[1])

Omslagets side 2, 3 og 4 er påtrykt bestemmelser for billettens benyttelse. For kupongbilletter utstedt i Norge skal omslagene være nummerert.

4. Kuponger til forskjellige klasser kan settes inn i samme omslag. De skal være satt inn i den rekkefølge de skal nyttes. På omslag og samtlige kuponger skal utleveringsdag være angitt med perforerings- eller gummistempel.

   Løse kuponger er ugyldige dersom ikke den reisende samtidig kan forevise omslaget med talongene som tilhører kupongene.

5. Både internasjonale kupongbilletter og lokale kupongbilletter har en gyldighetstid av 2 måneder.[2])

   Gyldighetstiden regnes f. o. m. utleveringsdagen eller den dag den reisende har oppgitt. Første gyldighetsdag kan dog ikke settes til senere dato enn en måned etter utleveringsdagen.

   Reisen kan tiltres når som helst innen billettens gyldighetstid og skal være avsluttet senest kl. 24 siste gyldighetsdag.

6. For hvert i Norge utferdiget kupongbilletthefte med kuponger for jernbanestrekninger kan det kreves opp en ekspedisjonsavgift på 50 øre.

c. Særbestemmelser for lokale kuponger.

Bestemmelser om lokale kuponger er inntatt i de resp. lands kupongfortegnelser.

For Norges vedk. jfr. Trykk 805 side 19 (Reisebyrakuponger).

[1]) Hvis billettomslaget ikke bærer teksten «Gjelder 2 måneder f. o. m.» regnes gyldighetstiden f. o. m. utleveringsdagen.

[2]) T.I.C.-billetter utstedt utenfor Europa gjelder dog 6 mndr.

8814 Trykk nr. 8814

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner

Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 4.

Gjelder fra 1. januar 1952.

Vedlagte liste over rettelsesblad settes inn i Trykket — etter titelbladet. De någjeldende sider 19/20, 21/22, 23/24 og 27/28 tas ut og erstattes av vedlagte nye sider (4 blad).

Følgende rettelser og tilføyelser foretas.

Innholdsfortegnelse.

Under I I. 2 rettes «rundreisetrafikk» til «rundturtrafikk».

Under I I. 4 rettes teksten til: «Nordisk-engelsk/fransk/belgisk/luxembourgsk person- og reisegodssamtrafikk.»

Under I I. 8 strykes «tsjekkoslovakisk».

Under II K. 3. rettes teksten til: «Nordisk-sveitsisk og italiensk ekspressgodssamtrafikk».

II. K. 4. strykes.

Forord.

I teksten endres «Grønne bok del C» til «Trykk nr. 832».

Merk.

I annen passus «Jfr. Hst. sirk. 153/49» endres til «Jfr. Hst. sirk. 36/52».

I fjerde passus endres «avd. VII» til «avd. I».

Side 7.

Under avsnitt A. Innledning punkt 2 rettes datoen til «1. mars 1950».

Side 9.

Takst-tabellen erstattes med nedenstående tabell.

Fra	Til	Reisende		Reisegods	
		Enkelt-billetter		Pr. 10 kg overvekt	Vanlig sykkel pr. stk.
		2. kl.	3. kl.		
Storlien grense	Storlien stasjon	0,90	0,60	0,30	2,00
Charlottenberg grense	Charlottenberg stasjon	0,90	0,60	0,30	2,00

Side 12.

Under avsnitt Tariffer endres tallene i siste linje til «(13—40)».

Side 13.

Under punkt 2 tilføyes «Haugesund[1])» og «Kragerø». Som fotnote tilføyes:

«[1]) Haugesund utsteder billetter fra Stavanger stasjon i denne samtrafikk.»

Side 14.

Under punkt 2 tilføyes «Oslo V.»

Side 18.

Som punkt 9 tilføyes:

«For jernbanetjenestemenns fribillettberettigede familiemedlemmer kan nordiske rundturbilletter av jernbanenes egne salgsteder utstedes uten kuponger for de strekninger innen vedkommende tjenestemanns hjemland for hvilke det er utlevert fribillett.

På de uttatte kuponger, som skal sendes med regnskapet, noteres familiemedlemmets navn, fribillettenes nummer og strekninger.»

Side 25.

I syvende linje i teksten strykes «über Padborg—Basel».

I åttende linje endres «1949» til «1950».

Side 26.

I Eksempel 1 endres overgangstasjonene i Sveits slik:

Basel—{Olten—Luzern—Bahn / Schiff; Stein—Zürich—Zug}—Flüelen—Chiasso

Basel—{Olten / Delémont}—Bern—Thun—Bahn / Schiff—Spiez—Kandersteg—Iselle:

Side 29.

I overskriften strykes «tsjekkoslovakisk».

I punkt 1 a og 1 b strykes «und der Tschechoslowakei».

Punkt 3 annen passus strykes.

Punkt 4 tredje linje endres slik:

«Sykler fraktberegnes dels etter stykktakst, dels etter vekt.»

Side 30.

Eksempel 2 endres slik:

Eksempel 2. 15 kg reisegods Oslo Ø—Wien Westbf. over Køln—Passau:

1. 2×1,10=2,20 sveits.frcs.
2. 2×3,15=6,30 »
3. 2×1,30=2,60 »
4. 2×2,61=5,22 »
5. 2×1,32=2,64 »

Sum 21,14 sveits.frcs., kurs 118 (24,95) ..... n.kr. 25,00

Side 33.

På tre steder i teksten strykes «Jugoslavia» («Jugoslavien»).

Side 41.

Til de samtrafikkstasjoner som er tilstilt befordringsbevis for fellesreiser tilføyes:

I Oslo distrikt: «Fredrikstad».
I Hamar distrikt: «Hamar».
I Stavanger distrikt: «Haugesund».
I Kristiansand distrikt: «Arendal».

Side 47.

Under punkt 2 tilføyes følgende stasjoner:

Arendal, Kornsjø, Mosjøen, Sandefjord, Sandnes, Skien N, Åndalsnes.

Side 48.

Under punkt a, b og c strykes «(amerikanisches, britisches und französisches Besatzungsgebiet)».

Etter «Deutschland» tilføyes «*Bundesgebiet*» under de samme tre punkter.

Side 51.

I punkt 4 rettes antall kolli til «10».

Side 53.

Under punkt a. rettes datoen til «*1. august 1951*».

Teksten under punkt b. strykes og gis følgende nye ordlyd:

«Anteilsübersicht zum Tarif. Gültig vom 1. August 1951.[1]) Trykk nr. 8865 b.»

Under punkt 2. tilføyes «Stavanger».

Side 55.

På tre steder i teksten strykes «Jugoslavia» («Jugoslavien»).

3. Nordisk—nederlandsk/engelsk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og Nederland og England på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   International Tariff for the conveyance of Passengers and Baggage between Great Britain and the Netherlands on the one hand and Denmark, Sweden, Norway and Finland on the other hand via Germany.

   a) *Volume 1. Conditions and Fares.*
   1st June 1951. Trykk nr. 8841 a.

   b) » *2. Issuing Instructions.*
   1st June 1951. Trykk nr. 8841 b.

   c) » *3. Accounting Regulations.*[1])
   1st June 1951. Trykk nr. 8841 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3 klasse. På NSB. 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.
   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det 30 kg frivekt pr. billett for voksen og 20 kg pr. billett for barn over engelske strekninger og over båtstrekningen. Ved innskriving til England innrømmes samme frivekt over nederlandske strekninger.
   Sykler fraktberegnes dels etter fast vekt, dels etter stykktakst.
   NB. Til England må særskilte reisegodskuponger nyttes. (Jfr. side 8, punkt C.)
   Hunder kan ikke innskrives i denne samtrafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1952.

Eksempel 1. 1 barn under 10 år, 3. klasse Bergen—Harwich (Parkeston Quay) over Roa—Kornsjø—Hälsingborg—Rungsted kyst—Fredericia—Flensburg—Bremen—Bentheim—Deventer—Verbindingsbaan:

[1]) Angår bare K.K.

a)	Bergen—Kornsjø grense	s. frcs.	36,40
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør midtsjøs	»	30,10
c)	Hälsingborg/Helsingør midtsjøs—Padborg/Flensburg	»	17,90
d)	Padborg/Flensburg fr.—Bentheim/Oldenzaal	»	37,70
e)	Bentheim/Oldenzaal fr.—Hook of Holland	»	8,75
f)	Hook of Holland—Harwich (Parkeston Quay)	»	45,95
		Sum s. frcs.	176,80
		Kurs 164,50 (290,84) n. kr.	290,90

Barn (halv pris) = $\frac{290,90}{2}$ = (145,45) ..... n. kr. 145,50

Eksempel 2. 75 kg reisegods (2 kolli) innskrevet på to billetter Oslo—London (Liverpool Street Station) over Hook of Holland—Harwich:

a) Strekninger uten frivekt:
1. 8 × 0,80 = 6,40 s. frcs.
2. 8 × 2,90 = 23,20 »
3. 8 × 1,20 = 9,60 »
4. 8 × 2,20 = 17,60 »

56,80 s. frcs., kurs 164,50 (93,44) ..... n.kr. 93,50

b) Strekninger med frivekt:
1. 2 × 0,71 = 1,42 s. frcs.
2. 2 × 2,95 = 5,90 »

7,32 s. frcs., kurs 164,50 (12,04) ..... n.kr. 12,10

c) Ekstra avgifter:
2 × 0,65 = 1,30 s. frcs., kurs 164,50 (2,14) ..... n.kr. 2,20

Sum n.kr. 107,80

4. Nordisk—engelsk fransk, belgisk, luxembourgsk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Finland og Danmark på den ene side og Belgia, Frankrike og England på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   Tarif international pour le Transport des Voyageurs et des Bagages dans les relations directes entre la Grande-Bretagne, la France, la Belgique, le Luxembourg, d'une part et

   1) *le Danemark, la Norvège, la Suède, la Finlande, d'autre part, en transit par l'Allemagne et les Pays-Bas:*

   2) *la Pologne, d'autre part, en transit par l'Allemagne.*
      a) *Fascicule 1. Conditions et prix de transport. Applicable à partir du 1. novembre 1951.* Trykk nr. 8840 a.
      b) *Fascicule 2. Prescriptions d'exécution. Applicable à partir du 1. novembre 1951.* Trykk nr. 8840 b.
      c) *Fascicule 3. Prescriptions de décompte et de liquidation des recettes. Applicable à partir du 1. novembre 1951*[1]. Trykk nr. 8840 c.

      Trykkene under a og b har tysk parallelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. På NSB. 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det 30 kg frivekt pr. billett for voksen og 20 kg pr. billett for barn over franske og engelske strekninger samt over båtstrekningene. Ved innskrivning til England innrømmes samme frivekt over de belgiske strekninger.

   For sykler regnes fast vekt.

   NB. Særskilte reisegodskuponger må nyttes til England. (Jfr. side 8, punkt C.)

   Hunder kan innskrives i denne trafikk. Uledsaget reisegods *kan* innskrives.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1952.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse Stavanger—Paris Nord over Kongsberg—Oslo—Kornsjø—Hälsingborg—Rungsted kyst—Fredericia—Flensburg—Bremen—Köln—Aachen—Huy—Jeumont:

a)	Stavanger—Kornsjø gr.	sveits.frcs.	69,80
b)	Kornsjø gr.—Hälsingborg/Helsingør m.	»	44,90
c)	Hälsingborg/Helsingør m.—Padborg/Flensburg Gr.	»	26,60
d)	Padborg/Flensburg Gr.—Aachen Süd Gr./Hergenrath fr. .	»	78,50
e)	Aachen Süd Gr./Hergenrath fr.—Erquelinnes/Jeumont fr..	»	22,30
f)	Erquelinnes/Jeumont fr.—Paris Nord	»	16,05
	Sum	sveits.frcs	258,15
	Kurs 164.50 (424,66)	n.kr.	424,70

Eksempel 2. 88 kg reisegods, innskrevet på en billett Oslo—Bruxelles-Nord:

1. 9 × 0,80 = 7,20 s. frcs.
2. 9 × 2,90 = 26,10 »
3. 9 × 1,20 = 10,80 »
4. 9 × 2,52 = 22,68 »
5. 9 × 1,55 = 13,95 »

Sum 80,73 s. frcs., kurs 164,50 (132,80) ..... n.k. 132,80

5. *Nordisk—engelsk person- og reisegodssamtrafikk over Esbjerg—Harwich.*

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og England (London og Harwich) på den annen side foregår etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   International Tariff for the conveyance of Passengers and Baggage between Danish, Swedish and Norwegian Stations on the one hand and Harwich (Parkeston Quay) and London (Liverpool Street Station) on the other hand via Esbjerg.

   By the vessels of The United Steamship Company Ltd., Copenhagen.

   a) Volume 1. Conditions of Transport, Fares and Rates. 1st June 1951. Trykk nr. 8842 a.

   b) Volume 2. Issuing Instructions and Accounting Regulations. 1st June 1951. Trykk nr. 8842 b.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Oslo Ø, Trondheim, Bergen og Stavanger.[1])

3. *Billetter* kan utstedes til 2. og 3. klasse på skandinaviske jernbanestrekninger og 1. og 3. pl. (kl.) på båtstrekningen og på engelsk jernbanestrekning. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

   Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris.

   Barn i alderen 4—12 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det 25 kg frivekt pr. billett for voksen og 12 kg pr. billett for barn over engelske strekninger samt på båtstrekningen.

   NB. Ved innskrivingen nyttes særskilte reisegodskuponger. (Jfr. side 8 punkt C.)

   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

5. Etterfølgende eksempel viser fremgangsmåten ved utregning av reisegodstakster. Eksemplet bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1952.

[1]) Inntil billetter er trykt, kan det ved norske salgsteder bare ekspederes reisegods.

Eksempel 1. En enkeltbillett 3. klasse Oslo—London Liverpool Street Station over Kornsjø—Hälsingborg—Rungsted kyst—Fredericia—Esbjerg—Harwich:

a)	Oslo—Kornsjø gr.	s. frcs.	11,90
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør midtsjøs	»	30,10
c)	Hälsingborg/Helsingør midtsjøs—Esbjerg Havn	»	17,60
d)	Esbjerg Havn—Harwich (Parkeston Quay)	»	82,30
e)	Harwich (Parkeston Quay)—London Liverpool Street Station	»	8,80

Sum s. frcs. 150,70
Kurs 164,50 (247,90) n.kr. 247,90

Eksempel 2. 60 kg reisegods, 2 kolli, innskrevet på 1 billett Oslo—London Liverpool Street Station:

a) Strekninger uten frivekt:
$6 \times 0{,}80 = 4{,}80$ s. frcs.
$6 \times 2{,}90 = 17{,}40$ »
$6 \times 1{,}20 = 7.20$ »

29,40 s. frcs. kurs 164,50 (48,36) ..... n.kr. 48,40

b) Strekninger med frivekt:
$4 \times 1{,}90 = 7{,}60$ s. frcs.
$4 \times 1{,}40 = 5{,}60$ »

13,20 s. frcs. kurs 164,50 (21,71) ..... n.kr. 21,80

c) Ekstra avgifter:
$2 \times 0{,}30 = 0{,}60$ s. frcs.
$2 \times 1{,}05 = 2{,}10$ »

2,70 s. frcs. kurs 164,50 (4,44) ..... n.k. 4,50

Sum n.kr. 74,70

7. Nordisk—tysk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge på den ene side og Tyskland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Deutschland (Bundesgebiet) einerseits, und Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits. Gültig vom 1. Februar 1951.* Trykk nr. 8830 a.

   b) *Abfertigungsvorschriften zum Tarif. Gültig vom 1. Februar 1951.* Trykk nr. 8830 b.

   c) *Abrechnungsbestimmungen und Anteilsübersicht zum Tarif. Gültig ab 1. Juli 1950.*[1]) Trykk nr. 8830 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Bergen	Kristiansand	Sarpsborg
Drammen	Lillehammer	Stavanger
Fredrikstad	Moss	Trondheim
Halden	Narvik	Tønsberg
Hamar	Oslo O.	Åndalsnes

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse, fra og til enkelte norske stasjoner dog ikke 1. klasse. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekninger.

   Sykler fraktberegnes etter stykktakst.

   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk. Uledsaget reisegods kan ekspederes.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1952.

Eksempel 1. En tur- og returbillett 3. klasse Lillehammer—Garmisch-Partenkirchen over Kornsjø—Göteborg—Hälsingborg—Rungsted kyst—Frederica—Padborg—Flensburg—Bremen—Köln—München:

[1]) Angår bare K.K.

a) Lillehammer—Kornsjø gr. tur- og retur (22,90 × 2)..... s. frcs. 45,80
b) Kornsjø gr.—Hälsingborg/Helsingør midtsjøs tur- og retur (30,10 × 2)..... » 60,20
c) Hälsingborg/Helsingør midtsjøs—Padborg/Flensburg gr. tur- og retur (17,90 × 2) ..... » 35,80
d) Padborg/Flensburg gr.—Garmisch-Partenkirchen tur- og retur » 124,55

Sum s. frcs. 266,35
Kurs 164,50 (438,15) n.kr. 438,20

Eksempel 2. 54 kg reisegods Oslo—Ulm Hbf. over Padborg:

a) 6 × 0,80 = 4,80 s. frcs.
b) 6 × 2,90 = 17,40 »
c) 6 × 1,20 = 7,20 »
d) 6 × 2,83 = 16,98 »

Sum 46,38 s. frcs. kurs 164,5 (76,29) ..... n.kr. 76,30

Trykk nr. 8814

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner

Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 5.

Gjelder fra 1. januar 1953.

De någjeldende sider 13/14,15/16, 27/28, 29/30, 33/34, 37/38, 43/44, 47/48, 51/52, 55/56, 67/68 tas ut og erstattes av vedlagte nye sider (11 blad.).

Følgende rettelser og tilføyelser foretas:

Innholdsfortegnelse.

Under I. I. 8 rettes teksten til:
«Nordisk-Østerriksk/jugoslavisk person- og reisegodssamtrafikk».

I. I. 9. «Nordisk-polsk/tsjekkoslovakisk person- reisegods- og ekspresgodssamtrafikk ..... 31» strykes.

Under II. k. 5 rettes teksten til:
«Nordisk-østerriksk/jugoslavisk ekspressgodssamtrafikk».

Til slutt i innholdsfortegnelsen tilføyes (etter billett-monstrene):
«Forskrifter for sending av hittegods i internasjonal trafikk.. Bilag 1»

Side 9:

I avsnittet «Særavtale for ekspedisjon til Storlien og Charlottenberg stasjoner» inntas som femte passus etter tabellen følgende:

«Ved bruk av de nye blankobilletter (felles formular for voksne og barn) utstedes billetter til barn for reise i 3. klasse slik:

1. for *barn* mellom 4 og 12 år utfylles det nederste skraverte felt (3. kl. barn).
2. for *barn* i alderen 12—16 år utfylles det øverste skraverte felt (3. kl.), idet billetten påskrives «NSB $^1/_2$ pris».»

Side 18:

Punkt 8 endres slik:

«8. Tilslutningsbilletter, 2. og 3. klasse, kan utstedes for reise på N.S.B. fra stasjon som ligger ved siden av den rundtur som ønskes, til den stasjon på rundturen hvorfra det passer best å begynne reisen.

Etter avsluttet reise på rundturbillett gjelder tilslutningsbilletten for tilbakereise fra samme stasjon, eller fra en annen stasjon på rundturen hvorfra det passer bedre å foreta tilbakereisen til tilslutningsbillettens utgangsstasjon.

Tilslutningsbillett kan utstedes til alle rundturer.

Avgift for tilslutningsbillett er lik avgiften for enkeltbillett fra tilslutningsbillettens utgangsstasjon til bestemmelsesstasjonen samt for enkeltbillett fra vedkommende stasjon på rundturen tilbake til utgangsstasjonen, minsket med 20 %. Avrunding skjer opp til nærmeste 10-tall øre.

Tilslutningsbillett kan utstedes til en annen klasse enn den rundturbilletten gjelder til.

Tilslutningsbillettene er spesielle billetter som gjelder for fram- og tilbakereise. Se prøve nr. 13.»

Fotnoten strykes.

Side 19. (Rbl. nr.4):

I punkt 2 tilføyes «Kornsjø» mellom Bergen og Oslo Ø.

I punkt 3 strykes 2. setning: «På NSB 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø.»

I punkt 4 endres teksten under *NB* slik: «Til England må særskilte billetter og reisegodskuponger nyttes. (Jfr. side 8 punkt C og side 66).»

I punkt 4 siste pasus strykes: «heller ikke uledsaget reisegods.»

Side 21. (Rbl. nr. 4):

I punkt 1, annen passus strykes «dans les relations directes.» I tredje passus strykes «2) la Pologne, d'autre part, en transit par l'Allemagne.»

I punkt 2 tilføyes «Kornsjø» mellom Bergen og Oslo Ø.

I punkt 3 strykes 2. setning: «På NSB 1. kl. billetter dog bare fra og til Oslo Ø.»

Side 23. (Rbl. nr. 4):

I punkt 2 tilføyes «Kornsjø» blant samtrafikkstajonene.

I punkt 4 innføres som annen passus: «Sykler beregnes dels etter fast vekt, dels etter stykktakst.»

Side 25:

I punkt 2 tilføyes «Kornsjø» mellom Bergen og Oslo Ø.

I punkt 3 strykes 2den og 3die setning, fr.o.m. «På NSB gjelder dog.....» t.o.m. «..... påskrift om dette.»

Annen passus erstattes med følgende: «I denne samtrafikk nyttes følgende tre billett-typer:

Nordisk-sveitsisk, nordisk-italiensk over Sveits og nordisk-italiensk over Østerrike.

Side 31—32:

Avsnittet «Nordisk-polsk/tsjekkoslovakisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk» utgår.

Side 49. (Rbl. 1):

I punkt 2 tilføyes «Kornsjø» mellom Bergen og Oslo Ø.

Side 53:

I punkt 2 tilføyes «Kornsjø» mellom Bergen og Oslo Ø.

Side 59:

Påskriften på prøve nr. 3 «Gjelder 20 dager» rettes til «Gjelder 1 måned».

Side 61 prøve nr. 6:

I teksten på billettprøve nr. 6 utgår «20 dager*)».

Rettelsesblad nr. 5.
1. januar 1953.

1. Nordisk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Danmark og Finland foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:
   a) *Internationell taxa för befordring av personer och resgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland, jämte expeditionsföreskrifter. Gällande från och med 1. februari 1952. Trykk nr. 8820 a.*
   b) *Avräkningsbestämmelser. Andelsöversikt och Biljettmönster till internationell taxa för befordring av personer och resgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Trykk nr. 8820 b.*

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Arendal	Grong	Larvik
Atna	Gudå	Leangen[1])
Aurdal	Halden	Leira
Bergen	Haltdalen[1])	Levanger
Berkåk	Hamar	Lillehammer
Bjørnfjell	Harpefoss	Lillestrøm
Brekkvasselv[1])	Haugastøl	Lundamo[1])
Brevik	Haugesund[2])	Lønsdal
Bø	Hegra	Magnor
Dokka	Heimdal[1])	Malvik[1])
Dombås	Hell	Matrand
Drammen	Hjerkinn	Melhus[1])
Egersund	Hommelvik	Meråker
Eidsvoll	Horten	Mo i Rana
Elverum	Hunder	Mosjøen
Fagernes	Hundorp	Moss
Finneidfjord[1])	Hønefoss	Myrdal
Finse	Jørstad[1])	Namsos
Flekkefjord	Katterat	Narvik
Flisa	Kongsberg	Nesbyen
Flornes	Kongsvinger	Notodden
Flåm	Kopperå	Odnes
Fredrikstad	Kornsjø	Oppdal
Fåberg	Kragerø	Oslo V.
Geilo	Kristiansand	Oslo Ø.
Gjøvik	Kvam	Otta
Gol	Lademoen	Porsgrunn
Granvin	Langstein[1])	Ranheim

[1]) Opptatt i samtrafikken bare i trafikk *til* Norge.
[2]) Haugesund utsteder billetter fra Stavanger stasjon i denne samtrafikk.

Rettelsesblad nr. 5.
1. januar 1953.

Reitan[1])	Skogn[1])	Trofors
Rombak	Skotterud	Trondheim
Røra[1])	Snåsa[1])	Tønsberg
Røros	Sparbu[1])	Ulsberg
Sandefjord	Stavanger	Ustaoset
Sandnes	Steinkjer	Verdal
Sarpsborg	Stjørdal	Vikhamar[1])
Sel	Straumsnes	Vinstra
Selsbak[1])	Støren	Voss
Sjoa	Teveldal	Åbogen
Skatval[1])	Tistedal	Ål
Ski	Tonsåsen	Åndalsnes
Skien N.	Tretten	Åsen[1])

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene og tur- og returbillettene gjelder 1 måned, dobbeltbilletter 2 måneder.

Til bestemmelsene om utstedelse av billetter for barn i tariffens kapitel A, artikkel 4, bemerkes følgende:

Punkt 2 inneholder *hovedregelen* for samtrafikken. Når barnebillett er utstedt etter dette punkt (for 3. klasse uten påtegning «NSB 1/3 pris»), er altså avgiften beregnet med *1/2 pris* for billett til voksen person på alle forvaltningers strekninger.

Punkt 3 inneholder et *unntak*, hvorved det er gjort mulig å tillempe i denne samtrafikk anvendelsen av den spesielle pris for barn mellom 4 og 16 år (1/3 av prisen for billett til voksen person) ved reise i 3. klasse *sitte*vogn (ikke ekspresstog) på NSB. Blankobilletter *må* utstedes og påskrives «NSB 1/3 pris» (og alder som foreskrevet, på de *nye* blankobilletter).

Merk! Blankobilletter av gammel type skal ved billettsalget fraskilles kontrolldelen når barnet er under 12 år.

Hvis billetter med merknaden «NSB 1/3 pris» nyttes i ekspresstog eller i sovevogn på NSB, blir tillegg å betale etter NSB's lokale bestemmelser herom.

Norske stasjoner som er opptatt i samtrafikken, kan utstede samtrafikksbilletter til *Charlottenberg* og *Storlien* stasjoner med innregning av nedsatt pris på *norsk* side for innehavere av rabatt- eller legitimasjonskort som berettiger til kjøp av enkeltbillett til halv pris på norske baner. På svensk side fra grensen til de nevnte stasjoner beregnes full pris.

Prisberegning, billettutstedelse og billettkontroll skal foregå overensstemmende med bestemmelser for sånne moderasjonsreiser

[1]) Opptatt i samtrafikken bare i trafikk *til* Norge.

i norsk lokaltrafikk. Påskriften eller stemplet på sånn samtrafikkbillett skal dog lyde: «På N.S.B.: Halv pris. Rabattkort» (eventuelt presse-legitimasjonskort).

Charlottenberg og Storlien stasjoner kan på tilsvarende måte utstede samtrafikkbillett til norsk stasjon i samtrafikken med innregning av nedsatt pris på norsk side.

4. For innskrevet, ledsaget reisegods innrømmes det 25 kg frivekt pr. billett for voksen og 12 kg pr. billett for barn over svenske og danske strekninger og over sjøstrekningene.

   Frakten for sykler beregnes etter stykktakst.

   For motorsykler beregnes frakten dels etter stykktakst dels etter vekt.

   Hunder kan innskrives i denne trafikk. På norske og svenske strekninger kan dessuten mindre hunder i embalasje medtas fritt på samme betingelser som gjelder lokalt i Norge.

   Uledsaget reisegods kan innskrives fra stasjoner med tollsted og for hvilke snittavgifter er angitt.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1953.

Eksempel 1. 1 billett 2. klasse Kristiansand—Kolding over Oslo—Kornsjø—Hälsingborg—Rungsted kyst.—København—Fredericia:

a)	Kristiansand—Kornsjø grense	n.kr.	98,10
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør mittsjøss 57,70 sv.kr., kurs 140 (80,78)	»	80,80
c)	Hälsingborg/Helsingør mittsjøss—Kolding 38,10 d.kr., kurs 104 (39,62)	»	39,70
	Sum....	n.kr.	218,60

Eksempel 2. 47 kg reisegods Oslo—København (Osterport):

a)	Strekninger uten frivekt:				
	5×1,20 n.kr.			n.kr.	6,00
b)	Strekninger med frivekt:				
	3×4,00=12,00 sv.kr., kurs 140 (16,80)	n.kr.	16,80		
	3×1,80= 5,40 d.kr., kurs 104 (5,62)	»	5,70	»	22,50
	Sum....			n.kr.	28,50

7. Nordisk—tysk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge på den ene side og Tyskland (Bundesgebiet) på den annen side foregår — foruten etter forskriftene iI.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:
   a) *Internationaler Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Deutschland (Bundesgebiet) einerseits, und Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits. Heft 1. Beförderungsbestimmungen*, Trykk nr. 8830 a. *Heft 2. Beförderungspreise*, Trykk nr. 8830 b. *Gültig vom 1. mai 1952.*
   b) *Abfertigungsvorschriften zum internationalen Tarif. Gültig vom 1. mai 1952.*
   c) *Abrechnungsbestimmungen zum Tarif. Gültig vom 1. mai 1952*[1]). Trykk nr. 8830 c.
2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Bergen	Kristiansand	Sarpsborg
Drammen	Lillehammer	Stavanger
Fredrikstad	Moss	Trondheim
Halden	Narvik	Tønsberg
Hamar	Oslo Ø.	Åndalsnes
Kornsjø		

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse, i enkelte stasjonsforbindelser dog bare til 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene gjelder 1 måned. tur- og returbillettene 2 måneder.

   Barn befordres til halv pris i alderen 4—10 år på de tyske strekninger og i alderen 4—12 år på de nordiske strekninger. Til halv pris befordres også barn under 4 år når det forlanges særskilt plass til barnet.
4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekninger.

   Sykler fraktberegnes dels etter stykktakst dels etter vekt.

   Hunder kan bare ekspederes lokalt mellom de danske og tyske grensestasjoner. Uledsaget reisegods kan ekspederes.
5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1953.

Eksempel 1. En tur- og returbillett 3. klasse Lillehammer—Garmisch-Partenkirchen over Kornsjø—Göteborg—Hälsingborg—Rungsted kyst—Frederica—Padborg—Flensburg—Hamburg—Köln—$\frac{\text{München}}{\text{Augsburg}}$:

[1]) Angår bare K.K.

a)	Lillehammer—Kornsjø gr. tur- og retur (23,90 × 2)	s. frcs.	47,80
b)	Kornsjø gr.—Hälsingborg/Helsingor midtsjøs tur- og retur (32,70 × 2)	»	65,40
c)	Hälsingborg Helsingor midtsjøs—Padborg/Flensburg gr. tur- og retur (17,90 × 2)	»	35,80
d)	Padborg/Flensburg gr.—Garmisch-Partenkirchen tur- og retur	»	122,45
	Sum	s. frcs.	271,45
	Kurs 164,50 (446,54)	n.kr.	446,60

Eksempel 2. 54 kg reisegods Oslo Ubn Hbf. over Padborg:

a)	6 × 0,80	4,80	s. frcs.
b)	6 × 2,90	17,40	»
c)	6 × 1,20	7,20	»
d)	6 × 2,83	16,98	»

Sum 46,38 s. frcs. kurs 164,5 (76,29) ..... n.kr. 76,30

8. Nordisk—østerriksk/jugoslavisk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige Danmark og Finland på den ene side og Østerrike og Jugoslavia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P.— etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *Internationaler Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden einerseits, Österreich und Jugoslavien anderseits über Deutschland (Bundesgebiet). Gültig vom 1. August 1952.* Trykk nr. 8832 a.

   b) *Abfertigungsvorschriften zum internationalen Tarif für die beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden einerseits, Österreich und Jugoslavien anderseits über Deutschland (Bundesgebiet). Gültig vom 1. august 1952.* Trykk nr. 8832 b.

   c) *Abrechnungsbestimmungen. Gültig vom 1. August 1952*[1]) Trykk nr. 8832 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kornsjø, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.
   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekning.
   Sykler fraktberegnes etter en fast vekt.
   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, uledsaget reisegods kan derimot ekspederes.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1953.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse Trondheim—Wien Westbf. over Dovre—Kornsjø—Göteborg—Hälsingborg—Rnngsted kyst—Fredericia—Padborg—Flensburg—Hamburg—Bebra—München—Lindau Hbf.—Salzburg:

a)	Trondheim—Kornsjø grense	sveits.frcs.	71,50
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør mittsjøss	»	48,80
c)	Hälsingborg/Helsingør mittsjøss—Padborg/Flensburg grense	»	26,70
d)	Padborg/Flensburg grense—Lindau HBF	»	131,85
e)	Lindau HBF—Wien Westbf.	»	50,60
	Sum....	sveits.frcs.	329,45
	kurs 164,50 (541,95)	n. kr.	542,00

Eksempel 2. 15 kg reisegods Oslo O.—Beograd over Bebra—Passau—Rosenbach/Jesenice Gr:

1.	2×0,80=1,60	sveits.frcs.
2.	2×2,90=5,80	»
3.	2×1,20=2,40	»
4.	2×2,83=5,66	»
5.	2×1,21=2,42	»
6.	2×1,86=3,72	»

Sum 21,60 sveits.frcs. kurs 164,50 (35,53)..... n.kr. 35,60

10. Nordisk—sentraleuropeisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk.[1])

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Danmark, Norge og Sverige på den ene side og Bulgaria, Polen, Rumenia, Tsjekkoslovakia, Ungarn, Østerrike og Øst-Tyskland (Den tyske demokratiske republikk), på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *Internationaler Tarif für die durchgehende Beförderung von Personen, Reisegepäck und Expressgut zwischen Dänemark, Norwegen und Schweden einerseits und Bulgarien, der Deutschen demokratischen Republik, Österreich, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei und Ungarn anderseits über Warnemünde/Odra Port. Gültig vom 1. april 1952.* Trykk nr. 8834 a.

   b) *Abfertigungsvorschriften zum internationalen Tarif. Gültig vom 1. april 1952.* Trykk nr. 8834 b.

   c) *Abrechnungsbestimmungen. Gültig vom 1. april 1952.* Trykk nr. 8834 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kornsjø, Oslo Ø., Stavanger og Trondheim.

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.
   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrommes det ikke frivekt over noen strekninger.
   Sykler fraktberegnes etter fast vekt.
   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1953.

[1]) Ekspressgods se side 55. [2]) Angår bare KK.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse Oslo—Budapest k.pu. over Trelleborg—Ödra Port—Chalupki—Ch'aba:

a)	Oslo—Kornsjø gr.	sveits.frcs.	21,80
b)	Kornsjø gr.—Ödra port	»	98,90
c)	Ödra Port—Chalupki/Bohumin	»	102,60
d)	Bohumin/Chalupki—Ch'aba Gr.	»	60,30
e)	Szob Ch'aba—Budapest k. pu.	»	17,90
	Sum	sveits.frcs.	301,50
	Kurs 164,50 (495,96)	n.kr.	496,00

Eksempel 2. 21 kg reisegods innskrevet på en billett Bergen—Bukuresti nord over Ödra Port Chalupki- Ch'aba Lökösháza:

1. 3 × 1,30 = 3,90 sveits.frcs.
2. 3 × 4,80 = 14,40 »
3. 3 × 6,26 = 18,78 »
4. 3 × 1,27 = 3,81 »
5. 3 × 4,55 = 13,65 »
6. 3 × 3,50 = 10,50 »

Sum ... 65,04 sveits.frcs., kurs 164,50 (106,90) ..... n.kr. 107,00

13. Internasjonal person- og reisegodssamtrafikk

etter bestemmelser og takster i «Tarif international à coupons pour le transport des voyageurs et des bagages». (Internasjonal kupongtariff for befordring av reisende og reisegods. T.I.C.tariffen.)

1. Direkte befordring av personer og reisegods finner sted mellom følgende land: Belgia, Bulgaria, Danmark, Finnland, Frankrike, Hellas, Italia, Jugoslavia, Luxembourg, Marokko, Nederland, Norge, Portugal, Saar, Sveits, Spania, Storbritannia, Sverige, Tyrkia, Tyskland (vestsonen), og Østerrike.

   Ekspedisjonen foregår — foruten etter bestemmelsene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *Tarif international à coupons pour le transport des voyageurs et des bagages* (T.I.C.).

      1) Trykk nr. 8845 a. *Fascicule I. Conditions et prix de transport. Date d'application: 1er mai 1952.*

      2) Trykk nr. 8845 b. *Fascicule II. Prescriptions d'exécution. Date d'application: 1er mai 1952.*

      3) Trykk nr. 8845 c. *Prescriptions de décompte et de liquidation des recettes.*[1]) *Date d'application: 1er mai 1952.*

      (På norsk kalles tariffen i forkortet form: TIC-tariffen).

   b) De deltagende forvaltningers fortegnelser over strekninger og takster (kupongfortegnelser). For Norges vedkommende Trykk nr. 811 a.

      I TIC-tariffen er det ikke angitt billettpriser. Disse finnes i de resp. lands kupongfortegnelser. De fleste land har en og samme kupongfortegnelse for både TIC-kupongbilletter og lokale kupongbilletter (reisebyråkuponger) (nærmere enkeltheter om disse to billettslag m. v. finnes inntatt på side 39).

2. *Billetter* utstedes som kupongbilletter (omslag og kuponger) og selges i Norge inntil videre bare av reisebyråene.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

[1]) Angår bare K.K.

3. Reisegods kan ifølge T.I.C-tariffen innskrives ved følgende norske samtrafikkstasjoner:

Bergen	Moss
Drammen	Narvik
Fredrikstad	Oslo O
Halden	Sarpsborg
Hamar	Stavanger
Kongsvinger	Trondheim
Kristiansand	Tønsberg
Kornsjø	Åndalsnes.
Lillehammer	

4. Reisegodsfrakten regnes ut på grunnlag av de kilometeravstander som er angitt på kupongene i billettheftet og de i trykk nr. 8845 a side 29—46 angitte takster for reisegods, sykler m. v. I enkelte tilfelle opptar taksttabellene takster for bestemte strekninger på hvilke reisegods kan innskrives.

5. I trykk 8845 a, avsnitt a, artikkel 13, samt i taksttabellene for de resp land er angitt over hvilke strekninger det innrømmes frivekt. Sykler fraktberegnes i alminnelighet etter fast vekt. (Artikkel 13, punkt 3.).

   N.B. Særskilte reisegodskuponger må nyttes til England (jfr. side 8, punkt C i dette trykk). Uledsaget reisegods kan ikke innskrives i denne trafikk.

6. Fremgangsmåten ved utregning av reisegodsfrakten blir som for ordinær samtrafikk (jfr. side 10 avsnitt E i dette trykk).

II. Ekspressgodssamtrafikk.

A. *Innledning.*

Befordring av ekspressgods i samtrafikk med utlandet skjer i overensstemmelse med forskrifter inntatt i:

1. *Reglement om internasjonal befordring av ekspressgods på jernbanene, Gjelder fra 1. mars 1950.* Trykk nr. 8815.
2. *Felles ekspedisjonsforskrifter for internasjonal befordring av ekspressgods på jernbanene. Gjelder fra 1. juli 1951.* Trykk nr. 8816.
3. *Samtrafikkstariffene.*

De under 1 og 2 nevnte trykk benevnes i alminnelighet bare *RIEX* henholdsvis *PEX*.

RIEX er en overenskomst sluttet mellom de fleste européiske stater og inneholder en rekke grunnleggende og alminnelige bestemmelser som er rettslig bindende ved befordring av ekspressgods mellom disse stater når befordringen foregår på direkte fraktbrev.

PEX innholder bestemmelser og forskrifter for ekspedisjon av ekspressgods m. v.

Samtrafikkstariffene er overenskomster som jernbaneadministrasjonene i to eller flere land slutter seg imellom og inneholder *takstene*, samt en del særbestemmelser som f. eks. hvor mange kolli én sending høyst kan bestå av, m. v.

B. *Kjennskap til bestemmelsene.*

Samtrafikkstasjonene må ha nøye kjennskap til bestemmelsene i *RIEX*, *PEX* og de forskjellige tariffer.

Hvis det skulle vær enkelte ting som det er tvil om forståelsen av, kan henvendelse gjøres direkte til Hovedstyrets Persontakstkontor, som vil bistå med opplysninger.

C. *Innlevering og befordring av ekspressgods.*

Innlevering av ekspressgods foregår i reisegodsekspedisjonene. (Ved enkelte stasjoner kan dog innlevering skje annet sted når dette er mer hensiktsmessig.)

Befordring av ekspressgodset skal foregå med persontogene og i reisegodsvognene. Befordringen skal når senderen ikke har foreskrevet annet, skje med første beleilige tog. *Intet kolli må veie mer enn 100 kilo.* Hvis ikke unntak er gjort i de enkelte tariffer, *kan et ekspressgodsfraktbrev heller ikke omfatte mer en 10 kolli.*

D. *Fraktbrev.*

Som fraktbrev for ekspressgodssendinger til utlandet kan bare «Internasjonalt ekspressgodsfraktbrev», form.nr. 519 a (se prøve), brukes. Dette fraktbrev er beregnet på gjennomskrift og består av følgende 4 deler:

1. *Følgeseddel* som ledsager godset.
2. *Utleveringsseddel* som også følger godset og som utleveres mottageren.
3. *Innleveringsbevis* som tilbakeleveres senderen med kvittering.
4. *Stamme* som senderstasjon beholder og vedlegger regnskapet.

Internasjonale ekspressgodsfraktbrev rekvireres hos Bfv. på vanlig måte. De leveres samtrafikkstasjonene til en pris av 8 øre pr. stk. Utsalgspris til private forbrukere 10 øre pr. stk.

Regnskapsføring av ekspressgodsfraktbrevene skjer som for vanlige fraktbrev bestemt.

E. *Merking av ekspressgods.*

Ved forsendelse av ekspressgods benyttes nummererte påklebningslapper (form. nr. 519 b) (se prøve). Hvert kolli påklebes en sånn nummerlapp som anbringes lett synlig og så vidt mulig på forsiden av kolliet. Før påklebingen fraskilles nummerlappens høyre avsnitt, som blir å klebe på følgeseddelen i rubrikken: kollinummer. Lappene har fortløpende nummer. Består en sending av flere kolli, blir avsnittene å klebe på hverandre i nummerfølge og slik at alle nummer blir synlige. På fraktbrevets øvrige deler påføres nummerne med hånd.

F. *Framgangsmåte ved fraktberegning.*

Fraktandelene (+ eventuelle tilleggsavgifter) regnes først ut i de myntslag de er angitt i og avrundes etter bestemmelsene i de respektive tariffer. Deretter foretas omregning til norske kroner etter gjeldende omregningskurser med avrunding opp til nærmeste 10 øre.

Andelene spesifiseres i fraktbrevet.

Merk. Internasjonale ekspressgodssendinger kan ikke belegges med etterkrav. *Frakten må betales ved innleveringen.*

1. Nordisk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge på den ene side og Sverige, Danmark og Finnland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i *RIEX* og *PEX* — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *Internationell taxa för direkt befordring av expressgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Gällande från och med 1. december 1943.* Trykk nr. 8850 a.

   b) *Tjänsteföreskrifter till internationell taxa för direkt befordring av ekspressgods mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland. Gällande från och med 1. december 1943.* Trykk nr. 8850 b.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Arendal	Levanger	Sandnes
Bergen	Mo i Rana	Sarpsborg
Drammen	Mosjøen	Skien N.
Fredrikstad	Moss	Stavanger
Halden	Namsos	Steinkjer
Hamar	Narvik	Trondheim
Kongsvinger	Oslo O.	Tønsberg
Kornsjø	Røros	Åndalsnes
Kristiansand	Sandefjord	

3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på norsk.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

2. Nordisk—tysk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige, Danmark og Finland på den ene side og Tyskland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i *RIEX* og *PEX* — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *Internationaler Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Deutschland (Bundesgebiet) einerseits und Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits. Gültig vom 1. märz 1952 an.* Trykk nr. 8851 a.

   b) *Abrechnungsbestimmungen zum Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Deutschland (Bundesgebiet) einerseits und Dänmark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits. Gültig vom 1. märz 1952 an.*[1]) Trykk nr. 8851 b.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Arendal, Bergen, Drammen, Fredrikstad, Halden, Hamar, Kornsjø, Kristiansand, Lillehammer, Moss, Narvik, Oslo O, Sarpsborg, Stavanger, Trondheim og Åndalsnes.

3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk eller på norsk med tysk oversettelse.

4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

[1]) Anvår bare K.K.

5. Nordisk—østerriksk jugoslavisk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Danmark, Finnland, Norge og Sverige på den ene side og Jugoslavia og Østerrike på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i *RIEX* og *PEX* — etter bestemmelser og takster inntatt i:

   Internationaler Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden einerseits, Österreich und Jugoslawien anderseits über Deutschland (Bundesgebiet). Gültig vom 1. August 1952 an. Trykk nr. 8868.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kornsjø, Oslo O., Stavanger, Trondheim.

3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på norsk med tysk oversettelse.

4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli.

6. Nordisk—britisk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og England på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i *RIEX* og *PEX* — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *International Tarif for Befordring af Ekspresgods mellem Danmark, Sverige og Norge og Storbritannien via Tyskland/Holland eller Belgien. Gyldig fra 15. april 1952.* Trykk nr. 8867 a.

   b) *Accounting Regulations for the International Tarif for the Transport of Express Parcels between Denmark, Sweden, Norway and Great Britain. Operating from 15th April 1952.*[1]) Trykk nr. 8867 b.

   Det under a) nevnte trykk har engelsk paralelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kornsjø, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.

3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på norsk med engelsk oversettelse. Det skal alltid inneholde angivelse av den sjøstrekning over hvilken godset ønskes befordret.

4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 20 kolli; samlet vekt må ikke overstige 1000 kg.

[1]) Angår bare K.K.

9. Nordisk/sentraleuropeisk ekspressgodssamtrafikk[1]).

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Danmark, Norge og Sverige på den ene side og Bulgaria, Polen, Rumenia,, Tsjekkoslovakia, Ungarn, Osterrike og Ost-Tyskland (Den tyske demokratiske republikk) på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i *RIEX* og *PEX* — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) *Internationaler Tariff für die durchgehende beförderung von Personen, Reisegepäck und Expressgut zwischen Dänmark, Norwegen und Schweden einerseits und Bulgarien, der deutschen demokratischen Republik, Osterreich, Polen, Rumänien, Tscheckoslowakei und Ungarn anderseits über Warnemünde/Odra Port. Gültig vom 1. april 1952.* Trykk nr. 8834 a.

   b) *Abfertigungsvorschriften zum Internationalen Tarif. Gültig vom 1. april 1952.* Trykk nr. 8834 b.

   c) *Abrechnungsbestimmungen. Gültig vom 1. april 1952.*[2]) Trykk nr. 8834 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kornsjø, Oslo O., Stavanger, Trondheim.

3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på norsk med tysk oversettelse.

4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 20 kolli.

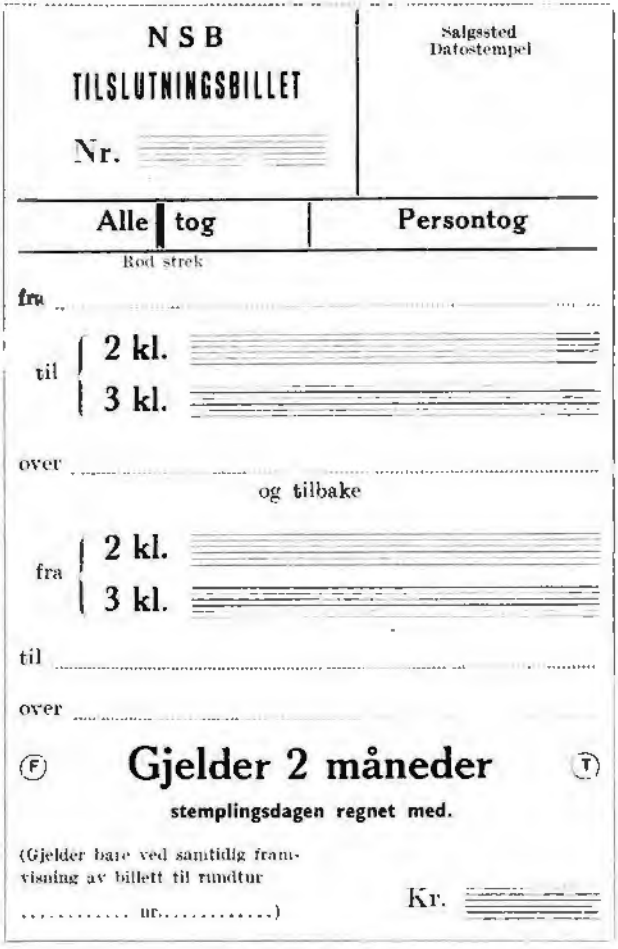
[1]) Se side 33. [2]) Angår bare K.K.

Nr. 12.

Farge: Lys rosa. Størrelse: 87 × 137 mm.

Rettelsesblad nr. 5.
1. januar 1953.

Nr. 13.



Farge: Brun.

8814 Trykk nr. 8814

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner

Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 6.

Gjelder fra 1. mai 1953.

De nedgjeldende sider 9 10 og 69 70 tas ut og erstattes av vedlagte nye sider.

Følgende rettelse foretas:

Side 8. Avsnitt «D» endres til avsnitt «DI».

Over norsk strekning nyttes de vanlige kilometertakster for avstanden til Storlien eller Charlottenberg grense. Over svensk strekning beregnes følgende takster angitt i svenske kroner:

Fra	Til	Reisende		Reisegods	
		Enkeltbilletter		Pr. 10 kg overvekt	Vanlig sykkel pr. stk.
		2. kl.	3. kl.		
Storlien grense	Storlien stasjon	0,90	0,60	0,30	2,00
Charlottenberg grense	Charlottenberg stasjon	0,90	0,60	0,30	2,00

For barn gjelder i denne forbindelse for norsk strekning med hensyn til aldersgrense og beregning av billettpris samme bestemmelser som i innenlandsk norsk trafikk; for svensk strekning regnes halvparten av billettprisen for voksen person for barn i alderen 4—12 år.

Bemerk dog at lokalt i Sverige reiser barn under 6 år gratis når de følger med reisende som er forsynt med gyldig billett og når det ikke forlanges særskilt plass for dem.

Stasjonene nytter vanlige norske blankobilletter og reisegodskuponger som i øverste venstre hjørne med blekk forsynes med merket Φ.

Ved reise i 3. klasse nyttes:

1) for barn mellom 4 og 12 år blankobilletter for barn,
2) for barn i alderen 12—16 år for hvilke det må betales full pris i Sverige, blankobilletter for voksne som påskrives «NSB $^1/_2$ pris».

Ved bruk av de nye blankobilletter (felles formular for voksne og barn) utstedes billetter til barn for reise i 3. klasse slik:

1. for *barn* mellom 4 og 12 år utfylles det nederste skraverte felt (3. kl. barn).
2. for *barn* i alderen 12—16 år utfylles det øverste skraverte felt (3. kl.). idet billetten påskrives «NSB $^1/_3$ pris.»

Ved reise i sovevogn eller ekspresstog over norsk strekning må tilleggsbillett for prisskilnaden mellom $^1/_3$ pris og $^1/_2$ resp. $^1/_1$ pris utstedes på vanlig måte.

Billettenes gyldighetsfrist endres ikke.

Rettelsesblad nr. 6.
1. mai 1953.

For hver billett for voksen tillstås over s v e n s k strekning en frivekt på 25 kg innskrevet reisegods (for barn 12 kg). Frakten beregnes både over norsk og svensk strekning pr. 10 kg. Eksempelvis skal for en sending på 43 kg ekspedert på 1 billett frakten over norsk strekning beregnes for 50 kg og for svensk strekning for 20 kg.

De i svensk mynt anførte andeler omregnes til norsk mynt etter bestemmelsene i punkt E.

D 2. *Særbestemmelser vedrørende «Skandiapilen».*

Plassavgiftsbilletter.

Til ekspresstogene 21 og 22 (Skanidapilen) som trafikerer strekningen Oslo—Malmö—Oslo nyttes særskilte plassavgiftsbilletter.

For salg i Norge er trykt plassavgiftsbilletter på brun kartong, felles for 2. og 3. klasse.

Billettenes utseende, se side 69.

Prisen for plassavgiftsbilletter som selges i Norge, er n. kr. 7,00 for begge klasser og for alle avstander. (I Danmark er plassavgiften d. kr. 6,75 og i Sverige sv. kr. 5,00.)

Plassavgiftsbillettene kan også nyttes for reiser fra Sverige og fra København.

Ved reise til eller fra København nyttes plassavgiftsbilletten til «Skandiapilen» også for strekningen Ängelholm—København eller omvendt, idet vognnr. og plassnr. reservert for denne strekning påføres billettens bakside. Plassreserveringen i disse tog er avgiftsfri.

For lokale reiser på Østfoldbanen med «Skandiapilen» gjelder de i Btb. § 15 a jfr. tillegg 8 nevnte avgifter (kr. 2,00 resp. kr. 4,00 henholdsvis for strekninger under og over 60 km uansett klasse). Det nyttes vanlige norske plassavgiftsbilletter til ekspresstog.

I forbindelse med plassbestilling kan stasjoner som ikke er utstyrt med de særskilte plassavgiftsbilletter til «Skandiapilen», når tiden tillater det, få tilsendt plassavgiftsbilletter på belastningsordre fra listeførende kontor. Når tiden er for knapp til at slik ekspedisjon kan finne sted, kleber stasjonen jernbanefrimerker til en verdi av kr. 7,00 på det svarskjema (eventuelt telegram) som mottas fra listeførende kontor. Dette skjema (telegram) *må byttes* mot original plassavgiftsbillett på listeførende kontor i Norge eller ved norsk påstigningsstasjon.

Angående plassreservering vises til trykk nr. 810 b.

Reisegods.

Innskrevet reisegods befordres ikke med «Skandiapilen». Reisende må derfor ekspedere sitt reisegods på forhånd.

Trykk nr. 8814

Rettelsesblad nr. 6.
1. mai 1953.

E. Fremgangsmåte for omregning av utenlandsk mynt.

De i tariffene i utenlandsk mynt angitte andeler omregnes til norske kroner etter de av jernbanen fastsatte omregningskurser. Kursene bekjentgjøres i hovedstyresirkulære.

Billettprisene regnes ut på følgende måte:

Tariffene er oppsatt i to eller flere tariffsnitt. De enkelte tariffsnitt omfatter ett eller flere land. Snittakster og eventuelle tilleggsavgifter av samme myntsort legges sammen og summene omregnes til norske kroner som avrundes opp til nærmeste 10-tall øre. Billettprisen fremkommer så ved sammenlegging av disse summene. (Se fremgangsmåten i eksemplene under de enkelte tariffene).

Prisen for en barnebillett (til halv pris) fås ved å halvere den ferdig utregnede pris for voksen og avrunde opp til nærmeste 10-tall øre.

Reisegodsfraktene regnes ut slik:

Beregningen foregår pr. begynnende 10 kg. Fraktandeler for strekninger med frivekt og uten frivekt regnes ut hver for seg. Andelene multipliseres først med de respektive antall 10-kilo, og omregnes deretter til norske kroner som avrundes opp til nærmeste 10-tall øre og legges sammen. Eventuelle tilleggsavgifter omregnes for seg.

På billettene skal bare totalsummen (i norske kroner) påføres.

På reisegodskupongene skal totalsummen av frakt «med frivekt» og «uten frivekt» påføres i de respektive rubrikker. Eventuell tilleggsavgift føres i egen rubrikk.

F. Befordring av hunder m. v. til utlandet.

Direkte befordring av hunder og mindre levende dyr i trafikk med utlandet kan bare finne sted når vedkommende tariff inneholder bestemmelser og takster herom. Hvis vedkommende tariff ikke tillater direkte befordring, foretas innskrivning bare til vedkommende grensestasjon.

For alle hunder og andre levende dyr som de reisende ønsker å medbringe til utlandet — hva enten de innskrives direkte eller bare til grensen — må det foreligge utførsels- henholdsvis innførselstillatelse til det eller de land transporten kommer i berøring med.

Utførselstillatelse fra Norge må innhentes hos de stedlige veterinær- og/eller politimyndigheter. Tillatelse for befordring til eller gjennom fremmed land innhentes hos vedkommende lands konsulære

Nr. 14.

Rettelsesblad nr. 6.
1. mai 1953.

Billett Billet Biglietto Fahrschein

Samtrafikk Trafic Traffico Verkehr: ..... Φ

Utstedelsesstedets datostempel

* Selskapsreise
Groupes ordinaires Comitive ordinarie Gewöhnliche Reisegesellschaften

* Studenter og ungdom
Groupes d'étudiants et de jeunes gens
Gruppi di studenti e di giovani
Gruppen von Studenten und Jugendlichen

* Det som ikke passer strykes Biffer le mention inutile Cancellare ciò che non serve Nichtzutreffendes streichen.

Befordringsbevis Billet collectif Biglietto collettivo Beförderungsschein Nr. 0000

fra de da von _____ til à a nach _____
og et e und
fra de da von _____ til à a nach _____

Tillatte opphold
Arrêts autorisés
Fermate autorizzate
Bewilligte Fahrtunterbrechungen

for pour per für ..... personer personnes persona Personen
Gjelder t. o. m. den
Valable jusque et y compris le
Valevole fino ed incluso il
Gültig bis einschliesslich den ..... 19....

inkl y compris compreso inbegriffen ..... reiseleder gratis, navn
guides voyageant gratuitement, dont les noms sont:
guide con viaggio gratuito, i cui nomi sono:
Reiseführer taxfrei, mit Namen:

Selskapets navn
Organisateur du groupe
Indicazione della comitiva
Bezeichnung der Gesellschaft

Gruppen består av Voyageurs Comitiva Gesellschaften	Kl. Cl.	Antall Nombre Numero Anzahl Voksne Adultes Adulti Erwachsene	Barn Enfants Ragazzi Kinder	à Taxe unitaire Tassa unitaria Einheitstaxe	Avgift Produits Riscosso Erhoben	Reiseveg Itinéraire Percorso Reiseweg
Voksne Adultes Adulti Erwachsene	1		—			
	2		—			
	3		—			
Barn i alderen fra de da von a a bis Enfants Age Ragazzi Età Kinder Alter	1	—				
	2	—				
	3	—				
i alderen Age Età Alter	1	—				
	2	—				
	3	—				
i alderen Age Età Alter	1	—				
	2	—				
	3	—				
Reiseleder gratis Guides, gratuitement Guide con viaggio gratuito Begleiter, taxfrei					—	
	Sum Totalt Totale			Sum Totalt general Totale generale Gesamtbetrag		

Kontrollbilletter Contremarques Marche di controllo Kontrollmarken

Kl Cl	No	Antall Nombre Numero Anzahl
1		
2		
3		

Dato og tognummer:
Date et Nos des trains à utiliser:
Date e Ni dei treni d'utilizzare:
Datum und Nr der zu benützenden Züge:

Merknader
Observations
Osservazioni
Bemerkungen

2—49 L. S. 14996

Nr. 15. Farge: hvit.

8814 Trykk nr. 8814

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner

Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 7.

Gjelder fra 1. januar 1954.

De någjeldende sider 17/18, 19/20, 21/22, 25/26, 41/42, 53/54 samt innholdsfortegnelsen tas ut og erstattes av vedlagte nye sider. Ny side 68a settes inn under billettmønstre m. v.

Trykk nr. 8814

INNHOLDSFORTEGNELSE

Side

Forord 5

I. Person- og reisegodssamtrafikk:

A. Innledning 7
B. Kjennskap til bestemmelsene 8
C. Samtrafikk med England — unntak fra bestemmelsene i I.O.P. og F.E.P. 8
D. 1. Særavtale for ekspedisjon til Storlien og Charlottenberg stasjoner .. 8
2. Særbestemmelser vedrørende «Skandiapilen» ..... 8 b
E. Framgangsmåte for omregning av utenlandsk mynt 10
F. Befordring av hunder m. v. til utlandet 10
G. Tollettersyn av reisegods 11
H. Kontrollklipping av samtrafikksbilletter 11
I. Tariffer:
1. Nordisk person- og reisegodssamtrafikk 13
2. Nordisk rundturtrafikk 17
3. Nordisk-britisk person- og reisegodssamtrafikk 19
4. Nordisk-fransk/belgisk/luxembourgsk/nederlandsk person- og reisegodssamtrafikk 21
5. Nordisk-engelsk person- og reisegodssamtrafikk over Esbjerg—Harwich 23
6. Nordisk-sveitsisk/italiensk person- og reisegodssamtrafikk 25
7. Nordisk-tysk person- og reisegodssamtrafikk 27
8. Nordisk-østerriksk/jugoslavisk person- og reisegodssamtrafikk .. 29
10. Nordisk-sentral-européisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk 33
11. Nordisk-engelsk reisegodssamtrafikk over Göteborg—Tilbury 35
12. .....
13. Internasjonal kupongtariff for befordring av reisende og reisegods, T.I.C. tariffen 37
J. Europabuss 41
K. Fellesreiser i internasjonal trafikk 42

II. Ekspressgodssamtrafikk:

A. Innledning 43
B. Kjennskap til bestemmelsene 43
C. Innlevering og befordring av ekspressgods 43
D. Fraktbrev 44
E. Merking av ekspressgods 44
F. Framgangsmåte ved fraktberegning 44
G. Endring av fraktoverenskomsten 45
H. Befordring av levende dyr i kasser o. l. 45

Rettelsesblad nr. 7.
1. januar 1954.

Side

I. Tollpapirer m. v. som ledsager sendingene 45
J. Bestemmelser om utførselskontroll, tollbehandling m. v. 45
K. Tariffene:
1. Nordisk ekspressgodssamtrafikk 47
2. Nordisk-tysk ekspressgodssamtrafikk 48
3. Nordisk-sveitsisk og italiensk ekspressgodssamtrafikk 49
5. Nordisk-østerriksk jugoslavisk ekspressgodssamtrafikk 51
6. Nordisk-britisk ekspressgodssamtrafikk 52
7. Nordisk/nederlandsk ekspressgodssamtrafikk 53
8. Nordisk/fransk-belgisk-luxembourgsk ekspressgodssamtrafikk 54
9. Nordisk-sentraleuropéisk ekspressgodssamtrafikk 55
10. .....
11. .....

III. Billettmønstre m. v.

Mønster på billetter, reisegodskupong og ekspressgodsfraktbrev m. v. 57

Bilag 1.

Forskrifter for sending av hittegods i internasjonal trafikk.

Følgende rettelser og tilføyelser foretas:

Side 8:

I punkt B siste passus skal teksten være «kan forelegges direkte for».

Side 8a:

I annen passus «4—12 år» rettes til «6—12 år».

I tredje passus strykes ordene «Bemerk dog at».

I femte og sjette passus «4 og 12 år» rettes til «6 og 12 år».

I sjette passus tilføyes som nytt punkt 3: «For barn mellom 4 og 6 år som etter foranstaende reiser fritt i Sverige, utstedes billett bare til Charlottenberg grense eller Storlien grense.»

Side 12:

Under punkt I Tariffer «(13—40)» endres til «(13—42)».

Sidene 13 og 14.

Under punkt 2. Stasjonene Hokksund, Holmestrand, Lunde, Vestfossen og Vikersund føres opp i alfabetisk orden.

Side 14.

I punkt 3 etter annen linje tilføyes: «Billetter kan unntaksvis utstedes gjeldende fra annen stasjon enn egen, dog ikke fra stasjoner i utlandet.»

Side 27.

I punkt 1a) tilføyes i fjerde linje etter «Trykk nr. 8830a» — «Gültig vom 1. Mai 1952». I femte linje rettes teksten til: «Trykk nr. 8830b. Gültig vom 1. Juni 1953».

Side 49.

I punkt I tredje linje rettes teksten til «— foruten etter forskriftene i RIEX og PEX —».

I punkt 1b) rettes datoen til «1. Juli 1953».

2. Nordisk rundturtrafikk.

1. Befordring av reisende mellom Norge, Sverige, Danmark og Finland i nordisk rundturtrafikk foregår i tilslutning til tariffen for Nordisk person- og reisegodssamtrafikk (trykk 8820 a) — foruten etter forskriftene i I. O. P. og F. E. P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:
   a) Internationell taxa för befordring av personer mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland på rundtursbiljetter. Trykk nr. 8820 d. Gällande f. o. m. den 1. april 1953.
   b) Avräkningsbestämmelser och andelsöversikt jämte förteckning över kupongsträckor till internationell taxa för befordring av personer mellan Sverige, Norge, Danmark och Finland på rundtursbiljetter. Trykk nr. 8820 e. Gällande fr. o. m. den 1. april 1953.
2. Fortegnelse over de enkelte turer med priser og salgssteder blir meddelt ved Hst.-sirk. hvert år.

   Andre stasjoner enn de som i sirkulæret er oppført som salgssteder, kan også ta mot bestilling på rundturbillettene. Disse rekvireres i påkommende tilfelle fra nærmeste statsbane-salgssted.
3. Billettene har form av *heftebilletter*, hvis kuponger skal innsettes i omslaget i den orden de skal nyttes. Rundturbillettene er innrettet dels som hovedturer og dels som tilleggsturer i tilslutning til hovedturene. (Enkelte tilleggsturbilletter er i seddelform.) De gjelder for 2. eller 3. klasse og har samme papirfarge (brun) for begge klasser.

   Billettene gjelder for reise på jernbane med alle tog. (Om reise i sovevogn og ekspresstog m. v., se punkt 5.)

   Rundturbillettene selges hele året i den utstrekning turene kan gjennomføres (sperrede høyfjellsveger, innstilte dampskipsforbindelser o. l.). Gyldighetstiden er *2 måneder*, stemplingsdagen medregnet.

   Billettene skal være forsynt med salgsstedets navn og datostempel på så vel omslaget som på alle kupongene. Salgsstedet skal også tilføye på billettomslagets første side navnet på den stasjon, hvor reisen skal tiltres. Jfr. taxan side 27 (Särskilde föreskrifter punkt 4).

   Barn i alderen 4 til 12 år og yngre barn for hvilke det forlanges særskilt plass, reiser på rundturbillett til halv pris. Omslaget og kupongene stemples «Barn», og en særskilt kontrolldel fraskilles omslaget. Kontrolldelen vedlegges regnskapet.
4. Innskrivning av reisegods foregår etter gjeldende bestemmelser og takster i de forskjellige forbindelser.

5. *Utdrag av befordringsbestemmelsene.*

1. Om reiseavbrytelse gjelder følgende:

a) på hver kupongs endestasjon kan opphold gjøres uten formalitet;

b) på alle øvrige jernbanestasjoner kan opphold gjøres på betingelse av at stasjonsmesterens påtegning på billetten innhentes straks etter avstigningen;

c) på båt- eller bil-(buss-)strekninger er opphold i alminnelighet ikke tillatt utenfor kupongenes endestasjoner.

2. Kupongene uttas av heftet av vedkommende tjenestepersonale. Løse kuponger er ugyldige når ikke samtidig kupongene for den tilbakestående del av reisen og omslaget kan forevises.

3. Sovevogn kan nyttes mot løsning av soveplassbillett på vanlig måte. For reise med ekspresstog i Norge og Sverige og med «Lyntog» i Danmark samt for reservert sitteplass i andre tog, må det løses plassbillett.

6. Ved overgang til høyere klasse må det i tillegg betales forskjellen mellom de ordinære prisene i de respektive klasser.

7. Tilslutningsbilletter, 2. og 3. klasse, kan utstedes for reise på N.S.B. fra stasjon som ligger ved siden av den rundtur som ønskes, til den stasjon på rundturen hvorfra det passer best å begynne reisen.

Etter avsluttet reise på rundturbillett gjelder tilslutningsbilletten for tilbakereise fra samme stasjon, eller fra en annen stasjon på rundturen hvorfra det passer bedre å foreta tilbakereisen til tilslutningsbillettens utgangsstasjon.

Tilslutningsbillett kan utstedes til alle rundturer.

Avgift for tilslutningsbillett er lik avgiften for enkeltbillett fra tilslutningsbillettens utgangsstasjon til bestemmelsesstasjonen samt for enkeltbillett fra vedkommende stasjon på rundturen tilbake til utgangsstasjonen, minsket med 20 %. Avrunding skjer opp til nærmeste 10-tall øre.

Tilslutningsbillett kan utstedes til en annen klasse enn den rundturbilletten gjelder til.

Tilslutningsbillettene er spesielle billetter som gjelder for fram- og tilbakereise. Se prøve nr. 13.

8. For jernbanetjenestemenns fribillettberettigede familiemedlemmer kan nordiske rundturbilletter av jernbanenes egne salgsteder utstedes uten kuponger for de strekninger innen vedkommende tjenestemanns hjemland for hvilke det er utlevert fribillett.

På de uttatte kuponger, som skal sendes med regnskapet, noteres familiemedlemmets navn, fribillettenes nummer og strekninger.

3. *Nordisk-britisk person- og reisegodssamtrafikk via Nederland, Belgia eller Frankrike.*

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Finland og Danmark på den ene side og Stor-Britannia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

International Tariff for the conveyance of Passengers and Baggage between Great Britain on the one hand and Denmark, Sweden, Norway and Finland on the other hand via the Netherlands, Belgium or France. Available from 1st June 1953.

a) *Volume 1. Conditions of Transport and Fares.*
Trykk nr. 8841 a.

b) » *2. Issuing Instructions.*
Trykk nr. 8841 b.

c) » *3. Accounting Regulations.*[1])
Trykk nr. 8841 c.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

Bergen, Kornsjø, Narvik, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Ved tur- og returreise er det adgang til å utstede returbilletten fra en annen stasjon enn bestemmelsesstasjonen eller over en annen reiseveg (f. eks. en annen rute over Kanalen). Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris (på belgisk strekning og Kanalen er det dog egen takst for barn).

4. For innskrevet reisegods innrømmes det 30 kg frivekt pr. billett for voksen og 20 kg pr. billett for barn over Kanalen og på engelske, nederlandske, belgiske og franske strekninger.

Sykler fraktberegnes dels etter fast vekt, dels etter stykktakst.

NB. Til England må særskilte billetter, reisegodskuponger og merkelapper nyttes. (Jfr. side 8, punkt C og side 66.)

Hunder kan ikke innskrives i denne samtrafikk. Uledsaget reisegods kan innskrives.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1954.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. 1 barn under 10 år, 3. klasse Bergen—Harwich (Parkeston Quay) over Roa—Kornsjø—Hälsingborg—Rungsted kyst—$\frac{\text{Fredericia—Padborg}}{\text{Glumsö}}$—Grossenbrode—Hamburg—$\frac{\text{Oldenburg}}{\text{Osnabrück}}$—Bentheim—Deventer—Verbindingsbaan:

a)	Bergen—Kornsjø grense	s. frcs.	38,20
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg midtsjøs	»	32,10
c)	Hälsingborg midtsjøs—$\frac{\text{Padborg fr.}}{\text{Grossenbrode m.}}$	»	20,50
d)	$\frac{\text{Padborg fr.}}{\text{Grossenbrode m.}}$—Bentheim fr.	»	35,60
e)	Bentheim fr.—Hook van Holland	»	9,50
f)	Hook van Holland—Harwich (Parkeston Quay) (2 pl. båt)	»	46,90
		Sum s. frcs.	182,80
		Kurs 165,00 (301,62) n. kr.	301,70

Barn (halv pris) = $\frac{301,70}{2}$ = (150,85) ..... n. kr. 150,90

Eksempel 2. 75 kg reisegods (2 kolli) innskrevet på to billetter Oslo—London (Liverpool Street Station) over Hook of Holland—Harwich:

a) Strekninger uten frivekt:

1. 8 × 0,80 = 6,40 s. frcs.
2. 8 × 2,90 = 23,20 »
3. 8 × 1,40 = 11,20 »
4. 8 × 2,20 = 17,60 »

58,40 s. frcs., kurs 165,00 (96,36) ..... n.kr. 96,40

b) Strekninger med frivekt:

1. 2 × 0,71 = 1,42 s. frcs.
2. 2 × 2,95 = 5,90 »

7,32 s. frcs., kurs 165,00 (12,08) ..... n.kr. 12,10

c) Ekstra avgifter:

2 × 0,65 = 1,30 s. frcs., kurs 165,00 (2,15) ..... n.kr. 2,20

Sum n.kr. 110,70

4. Nordisk-fransk/belgisk/luxembourgsk/nederlandsk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Finland og Danmark på den ene side og Belgia, Frankrike, Luxembourg og Nederland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   Tarif international pour le Transport des Voyageurs et des Bagages entre la France, la Belgique, le Luxembourg, les Pays-Bas, d'une part

   le Danemark, la Suède, la Norvège, la Finlande, d'autre part, en transit par la Belgique, le Luxembourg, les Pays-Bas, l'Italie, la Suisse et l'Allemagne (Territoire Fédéral).

   a) *Fascicule 1. Conditions et prix de transport. Applicable à partir du 1er juin 1953.* Trykk nr. 8840 a.

   b) *Fascicule 2. Prescriptions d'exécution. Applicable à partir du 1er juin 1953.* Trykk nr. 8840 b.

   c) *Fascicule 3. Prescriptions de décompte et de liquidation des recettes. Applicable à partir du 1er juin 1953*[1]). Trykk nr. 8840 c.

   Trykkene under a og b har tysk parallelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kornsjø, Narvik, Oslo O., Stavanger, Trondheim.

3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Ved tur- og returreise er det adgang til å utstede returbilletten fra en annen stasjon enn bestemmelsesstasjonen eller over en annen reiseveg. Enkeltbillettene gjelder 1 måned, tur- og returbillettene 2 måneder.

   Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris (for belgiske og luxemburgske strekninger er det dog egne takster for barn).

4. For innskrevet reisegods (også sykler) innrommes det 30 kg frivekt pr. billett for voksen og 20 kg pr. billett for barn over franske strekninger.

   For sykler regnes fast vekt.

   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk. Uledsaget reisegods *kan* innskrives.

5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1954.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse Stavanger—Paris Nord over Kongsberg—Oslo — Kornsjø — Hälsingborg — Rungsted kyst — Fredericia — Flensburg — Hamburg / Lauenburg — Krefeld / Köln — Aachen — Namur — Jeumont:

a)	Stavanger—Kornsjo gr.	sveits.frcs.	73,70
b)	Kornsjø gr.—Hälsingborg m.	»	47,80
c)	Hälsingborg m.—Flensburg Gr. / Grossenbrode m.	»	30,40
d)	Flensburg Gr. / Grossenbrode m. —Aachen Süd Gr.	»	78,50
e)	Aachen Süd Gr.—Jeumont fr.	»	22,80
f)	Jeumont fr.—Paris Nord	»	23,85
	Sum sveits.frcs		277,05
	Kurs 165,00 (457,14) n.kr.		457,20

Eksempel 2. 88 kg reisegods, innskrevet på en billett Oslo—Bruxelles-Nord:

1.	9 × 0,80 = 7,20	s. frcs.
2.	9 × 2,90 = 26,10	»
3.	9 × 1,40 = 12,60	»
4.	9 × 2,52 = 22,68	»
5.	9 × 1,59 = 14,31	»
	Sum 82,89 s. frcs., kurs 165,00 (136,77)	n.k. 136,80

6. Nordisk-sveitsisk/italiensk person- og reisegodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Norge, Sverige, Finland og Danmark på den ene side og Sveits og Italia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

Internationaler Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Dänemark, Finnland, Norwegen und Schweden einerseits der Schweiz und Italien (einschliesslich Freigebiet Triest) anderseits.

Gültig vom 1. Mai 1953.

a) *Heft I: Beförderungsbestimmungen.* Trykk nr. 8836 a.
b) *Heft II: Beförderungspreise.* Trykk nr. 8836 a.
c) *Heft III: Abfertigungsvorschriften.* Trykk nr. 8836 b.
d) *Vorschriften für die Abrechnung und den Geldausgleich.* Trykk nr. 8836 c[1]). *(Gültig vom 15. Mai 1953.)*

Trykkene under a), b) og c) har italiensk parallelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Kornsjø, Oslo Ø, Stavanger og Trondheim.

3. Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Ved tur- og returreise er det adgang til å utstede returbilletten fra en annen stasjon (i samme land) enn bestemmelsesstasjonen eller over en annen reiseveg. Enkeltbilletter gjelder 1 måned, tur- og returbilletter 2 måneder.

I denne samtrafikk nyttes følgende tre billettyper: Nordisk—sveitsisk, nordisk—italiensk over Sveits og nordisk—italiensk over Østerrike.

Billetter som utstedes i forbindelse med Italia over Sveits, skal ha kontrollslipp for sveitsisk strekning.

Merk også reglene i ekspedisjonsforskriftene om billettutstedelsesmåten ved framreise over Sveits og tilbakereise over Østerrike eller omvendt.

Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris.

4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekning. Sykler fraktberegnes etter fast vekt.

Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk. Uledsaget reisegods k a n innskrives.

5. Etterfølgende eksempler viser framgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende 1. januar 1954.

[1]) Angår bare K.K.

Eksempel 1. En enkeltbillett 3. klasse Oslo—Milano C. over Kornsjø—Hälsingborg—Rungsted Kyst—Fredericia—Padborg—Flensburg—Hamburg—Gedser—Grossenbrode—Lauenburg—Göttingen—Frankfurt—Basel—{Luzern—Bahn/Schiff; Zürich; Bern—Lötschberg—Iselle:}—Flüelen—Chiasso

a)	Oslo—Kornsjø grense	sveits. frcs.		12,40
b)	Kornsjø gränsen—Hälsingborg/Helsingør midtsjøs	»		32,10
c)	Hälsingborg/Helsingør midtsjøs—Padborg/Flensburg Gr. / Gedser/Grossenbrode m.	»		20,50
d)	Padborg/Flensburg Gr. / Gedser/Grossenbrode m.—Basel Bad Bf.	»		77,45
e)	Basel Bad Bf.—Chiasso/Iselle transito	»		25,60
f)	Chiasso/Iselle transito—Milano	»		2,25
	Sum	sveits. frcs.		170,30
	Kurs 165 (281,00)	n. kr.		281,00

Eksempel 2. 95 kg reisegods innskrevet på to billetter Trondheim—Bern HB:

1. 10 × 1,50 = 15,00 sveits. frcs.
2. 10 × 2,90 = 29,00 »
3. 10 × 1,40 = 14,00 »
4. 10 × 2,83 = 28,30 »
5. 10 × 1,43 = 14,30 »

Sum 100,60 sveits. frcs., kurs 165 (165,99) ..... n. kr. 166,00

J. Europabuss.

1. Direkte befordring av personer og reisegods finner sted mellom følgende land: Belgia, Danmark, Frankrike, Italia, Luxembourg, Nederland, Norge, Spania, Sveits, Sverige, Tyskland, Østerrike.

   Ekspedisjon av reisende og reisegods på de européiske jernbaneforvaltningers busslinjer — Europabuss — foregår etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   Europabus. Tarif international des lignes d'autocars. Trykk nr. 8847. Gjeldende fra 1. januar 1953.

   1) Fascicule I. Conditions de transport.
   2) Fascicule II. Prix de transport.
   3) Annexe au tarif. Arrangements d'hôtels.
   4) Prescriptions de décompte et de liquidation des recettes.[1])

   Tariffen har parallelltekst på fransk, tysk, italiensk, engelsk og spansk.

2. *Billetter* kan utstedes i de forbindelser som er angitt i tariffens del II, for enkeltreise, tur- og returreise eller rundreise og selges i Norge inntil videre bare av reisebyråene (og enkelte stasjoner). Billettene utstedes som kupongbilletter. Enten nyttes lokale kupongbilletter (reisebyråkuponger) eller spesielle Europabussbilletter innsatt i omslag. Se prøve nr. 13 a. Gyldighetstiden er 2 måneder.

   Barn i alderen 4—10 år befordres for halv pris (i Sverige og Sveits gjelder spesielle bestemmelser for barn).

3. *Plass* skal bestilles på forhånd. Den reisende kan dog ikke forlange noen bestemt plass i bussen.

4. Ekspedisjon av *reisegods* foretas på bussene og i alminnelighet bare for en dagsreise om gangen. Som innskrevet reisegods mottas bare kufferter, vesker o. l. tilhørende den reisende. Vekten må ikke overstige 50 kg pr. person. Det innrømmes i alminnelighet 30 kg frivekt pr. billett for voksen og 20 kg frivekt for barn til halv pris.

5. Små *hunder* kan medtas hvis de kan holdes på fanget. De befordres for ¼ av vanlig billettpris.

6. *Uledsaget* reisegods befordres ikke.

7. *Hotellarrangementet «Europabus»* gir de reisende mulighet til å få ordnet forpleining underveis og opphold ved målet for dagsreisen. Det omfatter frokost, middag eller aftens samt værelse. Priser er oppgitt i tariffen. Plass må bestilles på forhånd.

[1]) Angår bare K.K.

K. Fellesreiser i internasjonal trafikk.

De fleste samtrafikktariffer hjemler adgang til billettutstedelse til nedsatte takster for fellesreiser av forskjellige slag.

Før slik billettutstedelse skjer, må fellesreisene innen de i tariffene angitte tidsfrister anmeldes til Hovedstyret.

For fellesreiser skal det utstedes befordringsbevis med tilhørende kontrollbilletter (jfr. prove).

Befordringsbevis for fellesreiser er tilstilt følgende samtrafikksstasjoner:

I Oslo distrikt: Oslo Ø., Lillestrøm, Kongsvinger, Moss, Fredrikstad, Halden, Kornsjø.

I Drammen distrikt: Oslo V., Drammen, Horten, Tønsberg, Hønefoss, Skien.

I Hamar distrikt: Hamar, Lillehammer, Åndalsnes.

I Trondheim distrikt: Trondheim, Levanger.

I Stavanger distrikt: Stavanger, Haugesund.

I Bergen distrikt: Voss, Bergen.

I Kristiansand distrikt: Kristiansand, Arendal.

I Narvik distrikt: Narvik.

De øvrige samtrafikkstasjoner skal ved behov rekvirere befordringsbeviset fra en av ovennevnte stasjoner og i sitt regnskap oppta det på skjemaet oppførte beløp for vedkommende fellesreise med vedleggelse av stammen for befordringsbeviset. Befordringsbeviset brukes som reisehjemmel både ved selskapsreiser og skolereiser i samtrafikken.

7. Nordisk-nederlandsk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og Nederland på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i RIEX og PEX — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) International Tarif for Befordring af Ekspresgods mellem Holland paa den ene side og Danmark, Sverige og Norge paa den anden side. Gyldig fra 1. August 1951. Trykk nr. 8865 a.

   b) Anteilsübersicht zum Tarif. Gültig vom 1. August 1951.[1]) Trykk nr. 8865 b.

   Det under a) nevnte trykk har nederlandsk parallelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner: Bergen, Kornsjø, Oslo O., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk eller på norsk med tysk oversettelse.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 20 kolli.

[1]) Angår bare K.K.

8. Nordisk-fransk/belgisk/luxembourgsk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige og Danmark på den ene side og Frankrike, Belgia og Luxembourg på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i RIEX og PEX — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

   a) Internasjonal tariff for transport av ekspressgods mellom Frankrike, Belgia og Luxembourg på den ene side og Danmark, Sverige og Norge på den annen side. Gjelder fra 1. mars 1953. Trykk nr. 8866 a.

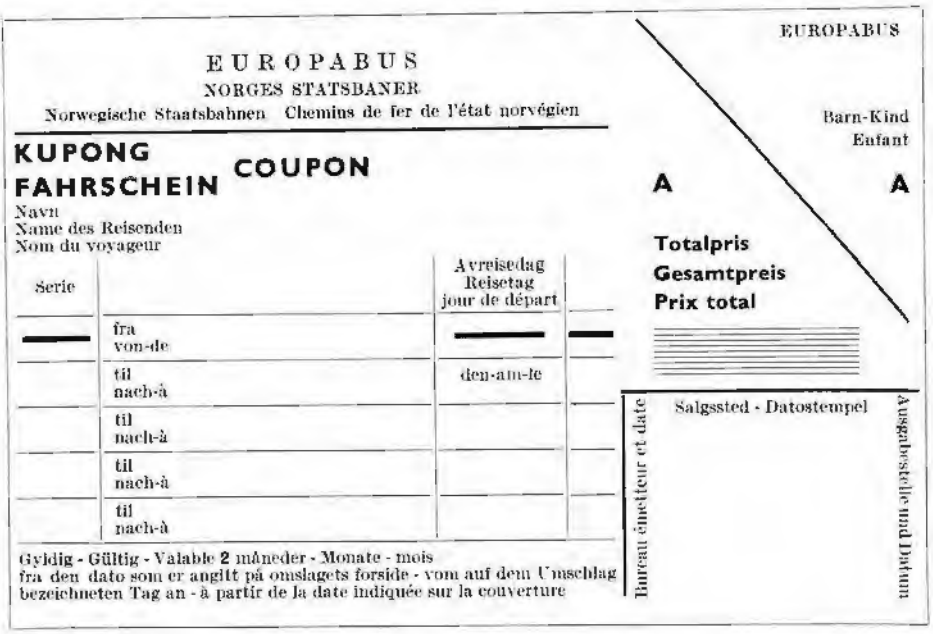
   b) Forskrifter for avregning og oppgjør samt andelsoversikt til Internasjonal tariff for transport av ekspressgods mellom Frankrike, Belgia og Luxembourg på den ene side og Danmark, Sverige og Norge på den annen side. Gjelder fra 1. mars 1953.[1]) Trykk nr. 8866 b.

   Begge trykk har fransk paralelltekst.

2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kornsjø, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på fransk eller tysk eller på norsk med fransk eventuelt tysk oversettelse.

[1]) Angår bare K.K.

Nr. 13 a.



Farge: hvit med lys rosa bunntrykk.

Rettelsesblad nr. 7
1. januar 1954

8814 Trykk nr. 8814

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner

Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 8.

Gjelder fra 10. juni 1954.

De någjeldende sider 8a/8b tas ut og erstattes av vedlagte nye sider.

Følgende rettelse foretas:

Side 69. Billettprøve nr. 14 erstattes av nedenstående ny prøve.

Over norsk strekning nyttes de vanlige kilometertakster for avstanden til Storlien eller Charlottenberg grense. Over svensk strekning beregnes følgende takster angitt i svenske kroner:

Fra	Til	Reisende		Reisegods	
		Enkeltbilletter		Pr. 10 kg overvekt	Vanlig sykkel pr. stk.
		2. kl.	3. kl.		
Storlien grense	Storlien stasjon	0,90	0,60	0,30	1,00
Charlottenberg grense	Charlottenberg stasjon	0,90	0,60	0,30	1,00

For barn gjelder i denne forbindelse for norsk strekning med hensyn til aldersgrense og beregning av billettpris samme bestemmelser som i innenlandsk norsk trafikk; for svensk strekning regnes halvparten av billettprisen for voksen person for barn i alderen 6—12 år.

Lokalt i Sverige reiser barn under 6 år gratis når de følger med reisende som er forsynt med gyldig billett og når det ikke forlanges særskilt plass for dem.

Stasjonene nytter vanlige norske blankobilletter og reisegodskuponger som i overste venstre hjørne med blekk forsynes med merket Ⓒ.

Ved utstedelse av billett til 3. kl. for barn mellom 6 og 12 år utfylles det nederste skraverte felt (3. kl. barn).

For barn i alderen 12-16 år utfylles det overste skraverte felt (3. kl.), idet billetten påskrives «NSB 1/3 pris».

For barn mellem 4 og 6 år som etter foranstående reiser fritt i Sverige, utstedes billett bare til Charlottenberg grense eller Storlien grense.

Ved reise i sovevogn eller ekspresstog over norsk strekning må tilleggsbillett for prisskilnaden mellom 1/3 pris og 1/2 resp. 1/1 pris utstedes på vanlig måte.

Billettenes gyldighetsfrist endres ikke.

Rettelsesblad nr. 8.
10. juni 1954.

For hver billett for voksen tilstås over s v e n s k strekning en frivekt på 25 kg innskrevet reisegods (for barn 12 kg). Frakten beregnes både over norsk og svensk strekning pr. 10 kg. Eksempelvis skal for en sending på 43 kg ekspedert på 1 billett frakten over norsk strekning beregnes for 50 kg og for svensk strekning for 20 kg.

De i svensk mynt anførte andeler omregnes til norsk mynt etter bestemmelsene i punkt E.

D 2. *Særbestemmelser vedrørende «Skandiapilen».*

Plassavgiftsbilletter.

Til ekspresstogene 21 og 22 (Skandiapilen) som trafikerer strekningen Oslo—Gøteborg—Oslo nyttes særskilte plassavgiftsbilletter.

For salg i Norge er trykt plassavgiftsbilletter på brun kartong, felles for 2. og 3. klasse.

Billettenes utseende, se side 69.

Prisen for plassavgiftsbilletter som selges i Norge, er n. kr. 7,00 for begge klasser og for alle avstander. (I Danmark er plassavgiften d. kr. 6,75 og i Sverige sv. kr. 5,00.)

Plassavgiftsbillettene kan også nyttes for reiser fra Sverige og fra København.

Ved direkte reise gjelder plassavgiftsbilletten til Skandiapilen uten tilleggsavgift også til det korresponderende ekspresstog Göteborg—København/Malmö eller omvendt. Dørnummer og plassnummer, særskilt for hver strekning, påføres plassavgiftsbilletten (se billettprøve side 69).

For lokale reiser på Ostfoldbanen med «Skandiapilen» gjelder de i Btb., art 25 nevnte avgifter (kr. 2.00 resp. kr. 4,00 henholdsvis for strekninger under og over 60 km uansett klasse). Det nyttes vanlige norske plassavgiftsbilletter til ekspresstog.

I forbindelse med plassbestilling kan stasjoner som ikke er utstyrt med de særskilte plassavgiftsbilletter til «Skandiapilen», når tiden tillater det, få tilsendt plassavgiftsbilletter på belastningsordre fra listeførende kontor. Når tiden er for knapp til at slik ekspedisjon kan finne sted, kleber stasjonen jernbanefrimerker til en verdi av kr. 7,00 på det svarskjema (eventuelt telegram) som mottas fra listeførende kontor. Dette skjema (telegram) *må byttes* mot original plassavgiftsbillett på listeførende kontor i Norge eller ved norsk påstigningsstasjon.

Angående plassreservering vises til trykk nr. 810 b.

Reisegods.

Innskrevet reisegods befordres ikke med «Skandiapilen». Reisende må derfor ekspedere sitt reisegods på forhånd.

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner
Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 9.

Gjelder fra 1. januar 1955.

Side 10.

Avsnitt F. Befordring av hunder m. v. til utlandet. Som fortsettelse av dette avsnitt tilføyes (side 11):

Hunder i kupéene. Uemballerte hunder av alle størrelser på strekningene Oslo Ø Kornsjø gr., Oslo Ø—Charlottenberg gr., Trondheim- Storlien gr. og Narvik—Vassijaure gr. kan tas med i alle 3. kl. vognavdelinger *for rokere* dog ikke i sovevogn, sykevogn, spisevogn eller i særskilt serveringsavdeling. I ekspresstoget «Skandiapilen» kan *ikke* hunder tas med. Blind reisende kan dog ta med sin førerhund også i dette tog.

Ordningen gjelder bare for reisende i gjennomgang til og fra Sverige og ikke for reisende lokalt på strekningene. Betingelsen er dessuten at de reisende er forsynt med billett også for hunden i samsvar med bestemmelsen i Nordisk Taxa, avd. I. kapitel A. art. 9, punkt 3.

Side 13.

Under punkt 2 tilføyes Askim og Hol.

Side 15.

Punkt 4 endres til a lyde:

4. For innskrevet, ledsaget reisegods innrømmes det 25 kg frivekt pr. billett for voksen og 12 kg pr. billett for barn, over svenske og danske strekninger og over sjøstrekningene unntatt strekningene

Kristiansand—Hirtshals og Larvik—Frederikshavn (dessuten Moss—Horten). Antall kg frivekt trekkes fra reisegodsets virkelige vekt, altså før opprunding. Frivekt tilstås dog ikke for levende dyr i bur, kasser eller kurver (herunder hunder) som innskrives som reisegods.

Frakten for sykler regnes etter stykktakst. Samme frakt som for sykler regnes også for ikke sammenlagte sparkstøttinger. For motorsykler regnes frakten dels etter stykktakst, dels etter vekt, uten fratrekk av frivekt.

For sammenlagte sparkstøttinger, ski og barnevogner regnes frakten etter vekt som for vanlig reisegods ellers, med fratrekk av eventuell frivekt.

I trafikk mellom svenske og danske stasjoner på den ene side, og stasjoner på strekningene Vassijaure gr.—Narvik, Storlien gr.—Trondheim og Charlottenberg- og Kornsjø gr.—Oslo Ø på den annen side, kan hunder på visse betingelser medtas i personvognene eventuelt befordres i reisegodsvogn, mot at det løses særskilt hundebillett (se under punkt F side 10, «Befordring av hunder m. v. til utlandet»). På norske og svenske strekninger kan dessuten mindre hunder i embalasje medtas fritt på samme betingelser som gjelder lokalt i Norge.

Uledsaget reisegods kan i alminnelighet bare innskrives fra og til stasjoner med tollsted og for hvilke snittavgifter er angitt.

Side 17.

Punkt 1 b). Gyldighetsdatoen for «Avräkningsbestämmelser» (siste setning i avsnittet) rettes til 1. april 1954.

Punkt 3, første avsnitt, siste setning, «De gjelder for 2. eller 3. klasse ..... for begge klasser», endres til å lyde:

Billettenes omslag samt kuponger for jernbanestrekninger har gulbrun farge, mens båt- og bilkuponger har grå farge. Fargen er ens for begge klasser.

Side 18.

Under punkt 7 tilføyes til slutt:

En tilslutningsbillett har samme gyldighetstid som den rundturbillett den er utstedt i forbindelse med.

Reiseavbrytelse kan foregå ubegrenset, mot påtegning på billetten. I Oslo og Trondheim kan opphold gjøres uten formalitet.

Som nytt punkt 9 tilføyes:

9. Ved eventuell godtgjørelse av billett som bare er nyttet på en del av rundturen, blir bare den del av billettprisen tilbakebetalt, som

gjenstår etter at de transportselskaper som deltar i rundturen, er tilført full, ordinær, avgift for de strekninger som er reist.

Spørsmål om godtgjørelse av rundturbilletter som er nyttet bare delvis, avgjøres av Hovedstyret.

Side 23.

Punkt 3, 2. passus: «Prisen for tur- og returbilletter er det dobbelte av enkeltbilletts pris», strykes.

Side 27.

Punkt 2. Som samtrafikkstasjoner tilføyes i alfabetisk orden:

Arendal, Lønsdal, Mo i Rana, Mosjøen og Skien N.

Side 37.

Punkt 2. Som fortsettelse av 2. passus, «Barn i alderen 4—10 år befordres til halv pris», tilføyes: «(i Portugal gjelder spesielle bestemmelser for barn).»

Side 39.

Avsnitt *b. Fellesbestemmelser* ....., punkt 1. 2. setning, «En loddrett rød strek ..... inngregnet i prisen», strykes.

Side 41.

Punkt 1. Teksten etter 2. passus, f. o. m. avsnittet «*Europabus. Tarif international* .....», strykes og erstattes av følgende:

a) *Europabus. Internationale Autobuslinien der europäischen Eisenbahnen. Fahrplan — Tarif. Gültig ab 1. Februar 1954.* Trykk nr. 8847. *Teil I, Fahrplan und Beförderungspreise. Teil II, Beförderungsbestimmungen. Anlage, Hotelarrangements.*

b) *Prescriptions de décompte et de liquidation des recettes. Applicable dès le 1er janvier 1953.*[1])

Tariffen har paralelltekst på fransk, tysk, italiensk, engelsk og spansk.

Punkt 2. I annen linje rettes «del II» til «del I».

Side 44.

3. linje ovenfra, setningen «*Intet kolli må veie mer enn 100 kg*» og ut avsnittet, t. o. m. «..... *omfatte mer enn 10 kolli*», endres til å lyde:

Hvis ikke unntak er gjort i de enkelte tariffer, må intet kolli veie mer enn 100 kg og et ekspressgodsfraktbrev ikke omfatte fler enn 10 kolli.

Side 45.

I avsnitt I og J rettes «Grønne bok, del A» med de angitte henvisninger til «trykk nr. 8902, Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av gods og levende dyr i samtrafikk med utlandet».

Side 47.

Som fortsettelse av teksten i punkt 4 tilføyes:

Kolli hvis vekt overstiger 100 kg kan tas imot til forsendelse på nærmere i tariffen fastsatte vilkår.

Side 48.

Punkt 2. Som samtrafikkstasjoner tilføyes Sandnes og Tønsberg.

Side 53.

Punkt 1 b). Gyldighetsdatoen for «Anteilsübersicht», 1. August 1951, rettes til 1. Dezember 1954.

Punkt 2. Som samtrafikkstasjon tilføyes Arendal.

Punkt 4. Som fortsettelse av teksten tilføyes: Den samlede vekt må ikke overstige 1000 kg pr. sending.

Side 55.

Punkt 1 a), 5. linje. «Über Warnemünde/Odra Port» rettes til «über Gedser—Warnemünde bzw. Trelleborg—Sassnitz Hafen».

Punkt 1 a), b) og c). Gyldighetsdatoen «1. april 1952» rettes til «1. Juni 1954» (3 steder).

Punkt 2. Som samtrafikkstasjoner tilføyes i alfabetisk orden:

Drammen, Fredrikstad, Kristiansand, Tønsberg og Narvik.

Sidene 33/34 og *49*/(50) tas ut og erstattes av vedlagte nye sider 33/34 og 49/50 (2 blad).

10. Nordisk—sentraleuropeisk person-, reisegods- og ekspressgodssamtrafikk.[1])

1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Danmark, Norge og Sverige på den ene side og Bulgaria, Polen, Romania, Tsjekkoslovakia, Ungarn, Østerrike og Øst-Tyskland (Den tyske demokratiske republikk) på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:
   a) *Internationaler Tarif für die durchgehende Beförderung von Personen, Reisegepäck und Expressgut zwischen Dänemark, Norwegen und Schweden einerseits, Bulgarien, der Deutschen Demokratischen Republik, Österreich, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei und Ungarn andererseits über Gedser—Warnemünde bzw. Trelleborg—Sassnitz Hafen. Gültig vom 1. Juni 1954.* Trykk nr. 8834 a.
   b) *Abfertigungsvorschriften zum Internationalen Tarif. Gültig vom 1. Juni 1954.* Trykk nr. 8834 b.
   c) *Abrechnungsbestimmungen. Gültig vom 1. Juni 1954.* Trykk nr. 8834 c.[2])
2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:

   Bergen, Drammen, Fredrikstad, Kornsjø, Kristiansand, Oslo Ø., Stavanger, Tønsberg, Trondheim og Narvik.
3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene og tur- og returbillettene gjelder 2 måneder. For tur- og returbilletter kan tilbakereisen gjøres gjeldende over annen strekning enn framreiseveien.

   Barn befordres til halv pris. Aldersgrensene er: I Sverige, i trafikk over Trelleborg 6, i trafikk over Danmark 4—12 år, i Østerrike 6—14 år, i Bulgaria, Polen, Romania, Tsjekkoslovakia og Ungarn 5—10 år, i landene ellers 4—10 år, (barn under 4, resp. 5 og 6 år befordres fritt).
4. For innskrevet reisegods innrømmes det ikke frivekt over noen strekninger.

   Sykler, motorsykler og ski fraktberegnes etter faste vekter.

   Hunder kan ikke innskrives i denne trafikk, heller ikke uledsaget reisegods.
5. Etterfølgende eksempler viser fremgangsmåten ved utregning av billettpriser og reisegodstakster. Eksemplene bygger på avgifter og omregningskurser gjeldende den 1. januar 1955.

[1]) Ekspressgods se side 55. [2]) Angår bare KK.

Eksempel 1. En enkeltbillett 2. klasse Oslo—Praha over Sassnitz—Berlin—Dresden—Schøna Gr.:

a)	Oslo—Kornsjø gr.	sveits.frcs.	18,60
b)	Kornsjø gr.—Sassnitz Hafen	»	78,30
c)	Sassnitz Hafen—Schøna Gr.	»	133,40
d)	Schøna Gr.—Praha sted	»	33,85
	Sum	sveits.frcs.	264,15
	Kurs 165,00 (435,85)	n.kr.	435,90

Eksempel 2. 21 kg reisegods innskrevet på en billett Bergen—Warszawa over Sassnitz—Grambow—Poznan:

1.	3 × 1,30 =	3,90	sveits.frcs.
2.	3 × 4,40 =	13,20	»
3.	3 × 2,40 =	7,20	»
4.	3 × 10,96 =	32,88	»

Sum..... 57,18 sveits.frcs., kurs 165,00 (94,35) ..... n.kr. 94,40

3. Nordisk—sveitsisk/italiensk ekspressgodssamtrafikk.

1. Direkte befordring av ekspressgods mellom Norge, Sverige, Finnland og Danmark på den ene side og Sveits og Italia på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i RIEX og PEX — etter særbestemmelser og takster inntatt i:
   a) *Internationaler Tarif für die Beförderung von Expressgut zwischen Finnland, Norwegen, Schweden und Dänemark einerseits, der Schweiz und Italien (einschliesslich Freigebiet Triest) anderseits. Gültig ab 1. Februar 1954.* Trykk nr. 8860 a.
   b) *Expressguttarif Finnland, Norwegen, Schweden, Dänemark — Schweiz, Italien vom 1. Januar 1954. Anteilsübersicht. Gültig ab 1. Februar 1954.*[1]) Trykk nr. 8860 b.
   Begge trykk har italiensk paralelltekst.
2. I denne samtrafikk deltar følgende norske stasjoner:
   Bergen, Kristiansand, Oslo Ø., Stavanger, Trondheim.
3. Ekspressgodsfraktbrevet skal være utfylt på tysk, fransk eller italiensk, eller på norsk med oversettelse til et av de nevnte språk.
4. På ett fraktbrev kan ekspederes høyst 10 kolli. Kolli av vekt over 100 kg kan på visse betingelser mottas til befordring.

[1]) Angår bare K.K.

8814 **Trykk nr. 8814**

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner

Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 10.

Gjelder fra 10. juni 1955.

De nugjeldende sider 8a/8b tas ut og erstattes av vedlagte nye sider.

Følgende rettelse foretas:

Side 60. Billettprøve nr. 14 erstattes av nedenstående nye prøve.

Rbr. Oslo.

Plassavgift
Skandiapilen
Fra Oslo 0

Tog kl.

Dato.
3,00.
Vogn nr.

Plass nr. Vend!
00000

Farge: brun.

Over norsk strekning nyttes de vanlige kilometertakster for avstanden til Storlien eller Charlottenberg grense. Over svensk strekning beregnes følgende takster angitt i svenske kroner:

Fra	Til	Reisende		Reisegods	
		Enkeltbilletter		Pr. 10 kg overvekt	Vanlig sykkel pr. stk.
		2. kl.	3. kl.		
Storlien grense	Storlien stasjon	0,90	0,60	0,30	1,00
Charlottenberg grense	Charlottenberg stasjon	0,90	0,60	0,30	1,00

For barn gjelder i denne forbindelse for norsk strekning med hensyn til aldersgrense og beregning av billettpris samme bestemmelser som i innenlandsk norsk trafikk; for svensk strekning regnes halvparten av billettprisen for voksen person for barn i alderen 6—12 år.

Lokalt i Sverige reiser barn under 6 år gratis når de følger med reisende som er forsynt med gyldig billett og når det ikke forlanges særskilt plass for dem.

Stasjonene nytter vanlige norske blankobilletter og reisegodskuponger som i øverste venstre bjørne med blekk forsynes med merket ⊄.

Ved utstedelse av billett til 3. kl. for barn mellom 6 og 12 år utfylles det nederste skraverte felt (3. kl. barn).

For barn i alderen 12-16 år utfylles det øverste skraverte felt (3. kl.), idet billetten påskrives «NSB $^1/_3$ pris».

For barn mellem 4 og 6 år som etter foranstående reiser fritt i Sverige, utstedes billett bare til Charlottenberg grense eller Storlien grense.

Ved reise i sovevogn eller ekspresstog over norsk strekning må tilleggsbillett for prisskilnaden mellom $^1/_3$ pris og $^1/_2$ resp. $^1/_1$ pris utstedes på vanlig måte.

Billettenes gyldighetsfrist endres ikke.

Rettelsesblad nr. 10.
10. juni 1955.

For hver billett for voksen tilstås over s v e n s k strekning en frivekt på 25 kg innskrevet reisegods (for barn 12 kg). Frakten beregnes både over norsk og svensk strekning pr. 10 kg. Eksempelvis skal for en sending på 43 kg ekspedert på 1 billett frakten over norsk strekning beregnes for 50 kg og for svensk strekning for 20 kg.

De i svensk mynt anførte andeler omregnes til norsk mynt etter bestemmelsene i punkt E.

D 2. *Særbestemmelser vedrørende «Skandiapilen».*

Plassavgiftsbilletter.

Til ekspresstogene 21 og 22 (Skandiapilen) som trafikerer strekningen Oslo—Malmö Kobenhavn—Oslo nyttes av salgssteder i Norge for reise fra *norsk* stasjon særskilte plassavgiftsbilletter trykt på brun kartong, felles for 2. og 3. klasse.

Billettenes utseende, se side 69.

Ved reise fra *svensk* eller *dansk* stasjon nyttes av salgssteder i Norge det av svenske respektive danske baners anordnede billettformular (kupong eller kvittering) for plassavgift i innenlandsk trafikk.

Prisen for plassavgiftsbilletter for reise fra norsk stasjon (også lokalt i Norge) er n. kr. 3,00 uansett klasse og strekning. For reise fra svensk eller dansk stasjon er avgiften sv. kr. 2,00 respektive d. kr. 3,00.

Stasjoner og reisebyraer som ikke er utstyrt med de særskilte plassavgiftsbilletter til «Skandiapilen», kan ved reiser fra *norsk* stasjon nytte norsk sitteplasskvittering.

Ved reise med Skandiapilen fra *svensk* eller *dansk* stasjon må stasjoner som ikke er forsynt med vedkommende baners spesielle plassavgiftsformular, i forbindelse med plassbestilling få tilsendt slik plassavgiftsbillett på belastningsordre fra listeførende kontor i Oslo. Når tiden er for knapp til at slik ekspedisjon kan finne sted, utsteder stasjonen norsk sitteplasskvittering pålydende n. kr. 3,00. Denne sitteplasskvittering *må ombyttes* mot foreskreven svensk resp. dansk plassavgiftsbillett på listeførende kontor i Oslo eller ved norsk pastigningsstasjon. Angående plassreservering vises til trykk nr. 810 b.

Reisegods.

Innskrevet reisegods befordres ikke med «Skandiapilen». Reisende må derfor ekspedere sitt reisegods på forhånd.

8814 Trykk nr. 8814

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner

Hovedstyret

Ekspedisjonsbestemmelser for befordring av reisende og reisegods samt ekspressgods i samtrafikk med utlandet.

Gjelder fra 1 januar 1950.

RETTELSESBLAD NR. 11.

Gjelder fra 1. januar 1956.

De någjeldende sider 8 a 8 b tas ut og erstattes av vedlagte nye sider (1 blad).

Følgende rettelser og tilføyelser foretas:

Side 5:

I avsnittet «Merk» rettes sirkulærenummeret til «140/55».

Side 13- -14. (Rbl. nr. 5):

I fortegnelsen over norske samtrafikkstasjoner tilføyes i alfabetisk rekkefølge: «Gvarv, Saltdal.»

I samme fortegnelse strykes: «Lønsdal, Tveidal.»

Side 14. (R.bl. nr. 5):

Pkt. 3, første passus gis følgende nye ordlyd:

«Billetter kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Billetter for enkelt reise gjelder 1 måned og billetter for frem- og tilbakereise 2 måneder. Det kan unntaksvis også utstedes billetter gjeldende fra annen samtrafikkstasjon enn egen.»

Side 14- -15. (R.bl. nr. 5):

Pkt. 3, siste del f. o. m. «Norske stasjoner» t. o. m. «nedsatt pris på norsk side» erstattes av følgende nye tekst:

«Tariffen inneholder bestemmelser for utstedelse av billetter til nedsatt pris for: selskapsreiser, skolereiser, ungdomsorganisasjoners reiser, reiser til møter, kongresser m. v., reisende med svensk rabattkort, reisende med norsk rabattkort, norske studenter og skoleelever samt for reisende til St. Eriksmässan i Stockholm.

Side 17. (R.bl. nr. 7):

I pkt. 1. b) rettes årstallet til «1955».

I pkt. 3, fjerde passus rettes «27» til «31».

Side 18. (R.bl. nr. 7):

Punkt 6 gis følgende nye ordlyd:

«Ved overgang til høyere klasse eller for reise over lengere vei på jernbanestrekning skal betales prisforskjell mellom de ordinære priser for vedkommende klasser respektive reiseveier.»

Side 27. (R.bl. nr. 5):

Pkt. 1. a) gis følgende nye ordlyd:

«a) Internationaler Tarif für die Beförderung von Personen und Reisegepäck zwischen Deutschland (Bundesgebiet) einerseits, und Däne-

mark, Finnland, Norwegen und Schweden anderseits. Heft 1. Beförderungsbestimmungen. Trykk nr. 8830 a. Gültig vom 1. Juni 1955. Heft 2. Beförderungspreise, Trykk nr. 8830 b. Gültig vom 1. Juni 1955.»

Under pkt. 3 tilføyes til slutt:

«Mot særskilt legitimasjon kan utstedes billetter til nedsatt pris for studenter og skoleelever som studerer i utlandet.»

Side 33. (R.bl. nr. 9):

Pkt. 1 gis følgende nye ordlyd:

«1. Direkte befordring av personer og reisegods mellom Danmark, Norge og Sverige på den ene side og Bulgaria, Jugoslavia, Polen, Romania, Tsjekkoslovakia, Ungarn, Østerrike og Øst-Tyskland (Den tyske demokratiske republikk) på den annen side foregår — foruten etter forskriftene i I.O.P. og F.E.P. — etter særbestemmelser og takster inntatt i:

a) *Internationaler Tarif für die durchgehende Beförderung von Personen, Reisegepäck und Expressgut zwischen Dänemark, Norwegen und Schweden einerseits, Bulgarien, Jugoslawien, der Deutschen Demokratischen Republik, Österreich, Polen, Rumänien, Tschechoslowakei und Ungarn andererseits über Gedser—Warnemünde bzw. Trelleborg—Sassnitz Hafen. Gültig vom 1. Juli 1955.* Trykk nr. 8834 a.

b) *Abfertigungsvorschriften. Gültig vom 1. Juli 1955.* Trykk nr. 8834 b.

c) *Abrechnungsvorschriften. Gültig vom 1. Juli 1955.* Trykk nr. 8834 c.[2])»

Pkt. 3 gis følgende nye ordlyd:

«3. *Billetter* kan utstedes til 1., 2. og 3. klasse. Enkeltbillettene og tur- og returbillettene gjelder 2 måneder. Ved fram- og tilbakereise er det adgang til å utstede returbilletten over en annen reisevei eller fra en annen stasjon (i samme land) enn bestemmelsesstasjonen.

Barn befordres til halv pris. Aldersgrensene er: I Sverige, i trafikk over Trelleborg 6—12 år, i trafikk over Danmark 4—12 år, i Østerrike 6—14 år, i Bulgaria, Polen, Romania, Tsjekkoslovakia og Ungarn 5—10 år, i landene ellers 4—10 år, (barn under 4, resp. 5 og 6 år befordres fritt).»

Side 41. (R.bl. nr. 7):

Pkt. 1 og 2 erstattes av følgende nye tekst:

«1. Direkte befordring av personer og reisegods finner sted mellom følgende land: Belgia, Danmark, Frankrike, Italia, Luxembourg, Marokko, Nederland, Norge, Spania, Storbritannia, Sveits, Sverige, Tyskland, Østerrike.

Ekspedisjon av reisende og reisegods på de europeiske jernbaneforvaltningers busslinjer — Europabuss — foregår etter særbestemmelser og takster inntatt i:

a) Europabus — Tarif und Fahrplan 1956 mit Anlagen. Trykk nr. 8847.

b) Prescriptions de décompte et de liquidation des recettes. Applicable dés 1 er janvier 1953.[1])

Tariffen har parallelltekst på fransk, tysk, italiensk, engelsk og spansk.

2. *Billetter* kan utstedes for enkeltreise, tur- og returreise eller rundreise i de forbindelser som er angitt i tariffen og selges i Norge inntil videre bare av reisebyråene (og enkelte stasjoner). Billettene utstedes som kupongbilletter. Enten nyttes lokale kupongbilletter (reisebyråkuponger) eller spesielle Europabussbilletter innsatt i omslag. Se prøve nr. 13 a. Gyldighetstiden er 2 måneder.

Barn i alderen 4—10 år befordres for halv pris unntatt i Norge, Sverige, Sveits og Østerrike hvor det gjelder særskilte bestemmelser for barn (i Norge og Sverige halv pris for barn i alderen 6—12 år).»

Over norsk strekning til Storlien — eller Charlottenberg grense beregnes billettpriser og reisegodsfrakter etter de vanlige bestemmelser for billetter og reisegods i lokal norsk trafikk (trykk nr. 804). Over svensk strekning beregnes følgende takster angitt i s v e n s k e kroner:

Fra	Til	Reisende		Reisegods	
		Enkeltbilletter		Pr. 10 kg overvekt	Vanlig sykkel pr. stk.
		2. kl.	3. kl.		
Storlien grense	Storlien stasjon	1,20	0,80	0,30	1,00
Charlottenberg grense	Charlottenberg stasjon	1,20	0,80	0,30	1,00

For s v e n s k s t r e k n i n g regnes halvparten av billettprisen for voksen person for barn i alderen 6—12 år.

Lokalt i Sverige reiser barn under 6 år gratis når de følger med reisende som er forsynt med gyldig billett og når det ikke forlanges særskilt plass for dem.

Stasjonene nytter vanlige norske blankobilletter og reisegodskuponger som i øverste venstre hjørne med blekk forsynes med merket ⊄.

Ved utstedelse av billett til 3. kl. for barn mellom 6 og 12 år utfylles det nederste skraverte felt (3. kl. barn).

For barn i alderen 12-16 år utfylles det øverste skraverte felt (3. kl.), idet billetten påskrives «NSB 1/3 pris».

For barn mellem 4 og 6 år som etter foranstående reiser fritt i Sverige, utstedes billett bare til Charlottenberg grense eller Storlien grense.

Billettenes gyldighetsfrist endres ikke.

For hver billett for voksen tilstås over s v e n s k strekning en frivekt på 25 kg innskrevet reisegods (for barn 12 kg). For hunder og andre dyr innrømmes ikke frivekt. Frakten beregnes også over svensk strekning pr. 10 kg. Eksempelvis skal for en sending på 43 kg ekspedert på 1 billett frakten over norsk strekning beregnes for 50 kg og for svensk strekning for 20 kg.

Rettelsesblad nr. 11.
1. januar 1956.

Over svensk strekning beregnes foruten vanlig sykkel også tandemsykler og sykler påmontert motor samt ikke sammenleggbare sparkstøttinger etter stykktakst.

For tandemsykkel og alminnelig sykkel påmontert motor beregnes det dobbelte av frakten for vanlige sykler.

For ikke sammenleggbar sparkstøtting beregnes samme avgift som for vanlig sykkel.

Motorsykler uten sidevogn beregnes over svensk strekning etter en fast vekt av 120 kg; uten frivekt. Minste avgift er sv. kr. 30,00.

De i svensk mynt anførte andeler omregnes til norsk mynt etter bestemmelsene i punkt E.

D 2. *Særbestemmelser vedrørende «Skandiapilen».*

Plassavgiftsbilletter.

Til ekspresstogene 21 og 22 (Skandiapilen) som trafikerer strekningen Oslo—Malmö/København—Oslo nyttes av salgssteder i Norge for reise fra *norsk* stasjon særskilte plassavgiftsbilletter trykt på brun kartong, felles for 2. og 3. klasse.

Billettenes utseende, se side 69.

Ved reise fra *svensk* eller *dansk* stasjon nyttes av salgssteder i Norge det av svenske respektive danske baners anordnede billettformular (kupong eller kvittering) for plassavgift i innenlandsk trafikk.

Prisen for plassavgiftsbilletter for reise fra norsk stasjon (også lokalt i Norge) er n. kr. 3,00 uansett klasse og strekning. For reise fra svensk eller dansk stasjon er avgiften sv. kr. 2,00 respektive d. kr. 3,00.

Stasjoner og reisebyråer som ikke er utstyrt med de særskilte plassavgiftsbilletter til «Skandiapilen», kan ved reiser fra *norsk* stasjon nytte norsk sitteplasskvittering.

Ved reise med Skandiapilen fra *svensk* eller *dansk* stasjon må stasjoner som ikke er forsynt med vedkommende baners spesielle plassavgiftsformular, i forbindelse med plassbestilling få tilsendt slik plassavgiftsbillett på belastningsordre fra listeførende kontor i Oslo. Når tiden er for knapp til at slik ekspedisjon kan finne sted, utsteder stasjonen norsk sitteplasskvittering pålydende n. kr. 3,00. Denne sitteplasskvittering *må ombyttes* mot foreskreven svensk resp. dansk plassavgiftsbillett på listeførende kontor i Oslo eller ved norsk påstigningsstasjon. Angående plassreservering vises til trykk nr. 810 b.

Reisegods.

Innskrevet reisegods befordres ikke med «Skandiapilen». Reisende må derfor ekspedere sitt reisegods på forhånd.

Tjenesteskrifter utgitt av Norges Statsbaner
Hovedstyret

Midlertidige bestemmelser
for
godssamtrafikken med kontinentet.

RETTELSESBLAD NR. 12 (1953).

De nagjeldende sider 25 og 26 erstattes med vedliggende nye sider 25, 26, 26 a og 26 b (Bulgaria over Padborg eller Tønder).

Side 41 og 42 erstattes med vedliggende nye sider 41 og 42 (Luxemburg over Padborg eller Tønder).

Side 43 og 43 a (jfr. Rbl. nr. 4) erstattes med vedliggende nye side 43.

Side 56 c og 56 d (jfr. Rbl. nr. 2) erstattes med vedliggende nye sider 56 c og 56 d (Tyskland, vestsonen, over Trelleborg—Warnemünde).

Side 57 og 58 erstattes med vedliggende nye sider 57 og 58 (Tyskland, østsonen, over Trelleborg—Warnemünde).

Rettelsesblad nr. 12
Januar 1953.

J.nr. 1434 I.

Bulgaria

over Padborg eller Tønder

(i gjennomgang gjennom den tyske vestsone).

Ekspedisjonens utstrekning.

Gods mottas til befordring i full utstrekning.

Innskrenkninger til I. O. C.

Til artikkel 17:

Frakt, ekstra avgifter og øvrige omkostninger som påløper underveis til senderlandets grense, betales av senderen, og fra dette punkt til bestemmelsesstasjonen, av mottakeren.

Til artikkel 19:

Etterkrav og kontante forskudd er ikke tillatt.

Kartering:

I retning *fra Norge* karterer de stasjoner som er nevnt i del II punkt 8 a direkte til den bulgarske bestemmelsesstasjon med angivelse i listen av den viderekarteringsstasjon som er bestemt for vedkommende transportvei.

For transportvei gjennom	Viderekarteringsstasjon
1. Tyskland—Østerrike—Jugoslavia	Kufstein Salzburg Hauptbahnhof
2. Tyskland—Østerrike—Ungarn—Jugoslavia	Simbach (Inn) Passau Hbf.
3. Tyskland—Østerrike—Ungarn—Romania	
4. Tyskland—Tsjekkoslovakia—Ungarn—Romania	Furth im Wald Schirnding

De øvrige stasjoner forholder som nevnt i del II, pkt. 8 b.

I retning til Norge vil sendingene være kartert direkte til den norske bestemmelsesstasjon med viderekartering foretatt av:

a) Flensburg, Flensburg Weiche eller Süderlügum for sendinger sendt etter ovenstående transportvei 1.

b) Kufstein, Salzburg Hauptbahnhof, Simbach (Inn) eller Passau Hbf. for sendinger sendt etter ovenstående transportvei 2 og 3.

c) Brod nad Lesy eller Cheb for sendinger sendt etter ovenstående transportvei 4.

Jfr. del II, pkt. 8 c.

Ved de under punkt b og c nevnte viderekarteringer vil på viderekarteringslisten (den blå liste) alle felter for innføring av de resp. lands fraktandeler være opplukt når den kommer fram til den norske bestemmelsesstasjon resp. grensestasjon jfr. del II pkt. 8 a. De norske avgifter må derfor tilføyes på foten av listen.

Forlegning over grensevergangsstasjoner:

Norge Sverige:

Vassijaure.
Storlien.
Charlottenberg.
Kornsjø.

Sverige Danmark:

Hälsingborg Helsingør.
Malmö København Frihavn.

Danmark Tyskland:

Padborg Flensburg (bare stykkgods).
Padborg Flensburg Weiche (bare vognlaster).
Tønder Süderlügum.

1) *I transitt gjennom Tyskland Østerrike Jugoslavia:*

Tyskland Østerrike:

Kufstein.
Salzburg Hauptbahnhof.
Simbach (Inn).
Passau Hbf.

Østerrike Jugoslavia:

Rosenbach Jesenice.
Bleiburg Prevalje.
Lavamünd Dravograd Meza.
Spielfeld Strass Šent Ilj.

Jugoslavia Bulgaria:

Dimitrovgrad.

2) *I transitt gjennom Tyskland Østerrike Ungarn Jugoslavia:*

Tyskland Østerrike:

Kufstein.
Salzburg Hauptbahnhof.
Simbach (Inn).
Passau Hbf.

Österrike—Ungarn:

Nickelsdorf/Hegyeshalom.
Sopron.
Loipersbach—Schattendorf/Ágfalva.
Szentgotthard.

Ungarn—Jugoslavia:

Magyarbóly/Beli Manastir.
Kelebia/Subotica.
Röszke/Horgos.
Szöreg/Banatsko Aranđjelovo.

Jugoslavia—Bulgaria:

Dimitrovgrad.

3) *I transitt gjennom Tyskland—Österrike—Ungarn—Romania:*

Tyskland—Österrike:

Kufstein.
Salzburg Hauptbahnhof.
Simbach (Inn).
Passau Hbf.

Österrike—Ungarn:

Nickelsdorf/Hegyeshalom.
Sopron.
Loipersbach—Schattendorf/Ágfalva.
Szentgotthárd.

Ungarn—Romania:

Ágerdőmajor/Carei.[1])
Nyirábrány/Valea lui Mihai.
Biharkeresztes/Episcopia Bihorului.
Kötegyán/Salonta.[2])
Lökösháza/Curtici.

Romania—Bulgaria:

Calafat/Vidin.[3])
Giurgiu/Ruse.
Negru Vodă/Kardam.

4) *I transitt gjennom Tyskland—Tsjekkoslovakia—Ungarn—Romania:*

Tyskland—Tsjekkoslovakia:

Schirnding/Cheb.
Furth im Wald/Brod nad Lesy.

Tsjekkoslovakia Ungarn:

Rúsovce Rajka.
Chľaba Szob.
Slatacros Somoskőújfalu.
Lenartovce Bánréve.
Kechnec Hidasnémeti.
Slovenské Nové Mesto Sátoraljaújhely.

Ungarn Romania:

Agerdőmajor Carei.[1])
Nyirábrány Valea lui Mihai.
Biharkeresztes Episcopia Bihorului.
Kötegyán Salonta.[2])
Lökösháza Curtici.

Romania Bulgaria:

Calafat Vidin.[3])
Giurgiu Ruse.
Negru Vodă Kardam.

[1]) Bare vognlaster. Sendinger av levende dyr, kjøtt, produkter av dyr og planter, som ma kontrolleres av veterinær — sanitære grunner, kan foreløpig ikke befordres over denne overgang.

[2]) Bare vognlaster.

[3]) Bare stykkgods og vognlaster i 2-akslede vogner med en største akselavstand av 4,5 m og høyeste akseltrykk på 16 tonn.

J.nr. 1431 I.

Luxembourg

over Padborg eller Tønder.

Ekspedisjonens utstrekning.

Gods mottas til befordring i full utstrekning.

Innskrenkning til I, O, II.

Til artikkel 6:

Senderen skal i fraktbrevet foreskrive transportveien ved å angi de grenseovergangsstasjoner som er åpne for trafikk.

Til artikkel 19:

Etterkrav og kontante forskudd er ikke tillatt, unntatt er dog kontante forskudd for

1. Jernbaneforfrakter i senderlandet og
2. Utgifter som kan oppstå på en vognlastsending ifølge handelssedvane inntil et beløp av
   70 n.kr. pr. sending fra Norge.
   500 luxb.frs. pr. sending fra Luxembourg.
3. Leie for private spesialvogner inntil et beløp av
   490 n.kr. pr. sending fra Norge.
   3500 luxb. frs. pr. sending fra Luxembourg.

Kartering:

I retning *fra Norge* karterer de stasjoner som er nevnt i del II pkt. 8 a direkte til den luxembourgske bestemmelsesstasjon. I fraktlisten anføres en av de følgende stasjoner som viderekarteringsstasjon alt etter hvilken transportvei det er foreskrevet i fraktbrevet.

For transport gjennom	Viderekarteringsstasjoner
Tyskland	Igel
Tyskland Belgia	Aachen West

De øvrige stasjoner forholder som nevnt i del II pkt. 8 b.

I retning *til Norge* vil viderekarteringen være utført av Flensburg eller Flensburg Weiche, jfr. del II pkt. 8 c.

Forbigåelse over grenseovergangsstasjonene.

Norge—Sverige:

Vassijaure.
Storlien.
Komsjø.

Rettelsesblad nr. 12.
Januar 1953.

Sverige Danmark:

Hälsingborg Helsingør.
Malmö Kobenhavns Frihavn.

Danmark Tyskland:

Padborg transit Flensburg (bare stykkgods).
Padborg transit Flensburg Weiche (bare vognlaster).
Tonder Süderlügum.

I. I transitt gjennom Tyskland:

Tyskland Luxembourg:

Igel Wasserbillig.

II. I transitt gjennom Tyskland Belgia:

Tyskland Belgia:

Aachen West Montzen.

Belgia Luxembourg:

Sterpenich Kleinbettingen.
Gouvy Troisvierges.
Athus.

(J.nr. 1431/3.)

Luxembourg

over Trelleborg—Warnemünde.

Ekspedisjonens utstrekning:

Gods mottas til befordring i full utstrekning.

Innskrenkninger til I. O. G.

Til artikkel 6:

Senderen skal i fraktbrevet foreskrive transportveien ved å angi de grenseovergangsstasjoner som er åpne for trafikk.

Til artikkel 19:

Etterkrav og kontante forskudd er ikke tillatt, unntatt er dog kontante forskudd for

1. Jernbaneforfrakter i senderlandet.
2. Utgifter som kan oppstå på en vognlastsending ifølge handelssedvane inntil et belop av
   70 n.kr. pr. sending fra Norge.
   500 luxb. frs. pr. sending fra Luxembourg.
3. Leie for private spesialvogner inntil et belop av
   400 n.kr. pr. sending fra Norge.
   3500 luxb. frs. pr. sending fra Luxembourg.

Til artikkel 35:

Deklarasjon om interesse i avleveringen er ikke tillatt.

Kartering:

I retning *fra Norge* karterer de stasjoner som er nevnt i del II punkt 8 a direkte til den luxembourgske bestemmelsesstasjon.

De øvrige stasjoner forholder som nevnt i del II punkt 8 b.

I retning *til Norge* vil sendingene være kartert direkte fra den luxembourgske senderstasjon (jr. del II punkt 8 c).

Fortegnelse over grenseovergangsstasjonene.

Norge—Sverige:

Vassijaure.
Storlien.
Charlottenberg.
Kornsjø.

Sverige—Tyskland:

Trelleborg Warnemünde.

Tyskland—Luxemburg:

Igel Wasserbillig.

Rettelsesblad nr. 12.
Januar 1953.

(J.nr. 1372/2.)

Tyskland (vestsonen)
over Trelleborg—Warnemünde

Ekspedisjonens utstrekning.

Gods mottas til befordring i full utstrekning.[1])

Til artikkel 6:

Senderen skal i fraktbrevet foreskrive transportveien ved å angi de grenseovergangsstasjoner som er åpne for trafikk.

Til artikkel 11:

Det er fastsatt tilleggsfrister til leveringsfristene for ferjestrekningen, jfr. del II pkt. 5.

For øvrig gjelder de for hvert land kunngjorte tilleggsfrister til leveringsfristene.

Til artikkel 19:

Etterkrav og kontante forskudd er ikke tillatt, dog kan utgifter ifølge handelssedvane og spedisjonsutgifter som regelmessig oppstår, belastes sendingen inntil 40 D-mark i retning fra Tyskland og 70 n.kr. i retning fra Norge.

Til artikkel 21:

Bare følgende forandringer er tillatt:

a) at godset skal tas tilbake på senderstasjonen,
b) at godset skal stoppes underveis i senderlandet eller i bestemmelseslandet,[2])
c) at utleveringen skal utsettes,
d) at utlevering skal foregå:
   1. til en annen person i senderlandet såfremt godset ikke allerede har passert senderlandets grense,[2])
   2. at utlevering skal foregå på bestemmelsesstasjonen eller på en mellomliggende eller bortenforliggende stasjon i *bestemmelseslandet*[2]) til den i fraktbrevet angitte mottager eller til en annen person.
e) at godset skal returneres til senderstasjonen såfremt godset ikke allerede har passert senderlandets grense.[2])

[1]) For sendinger til Vest-Tyskland i transitt gjennom Østsonen er transittillatelse ikke nødvendig under forutsetning av at det i fraktbrevets rubrikk «Erklæring for behandling av toll ..... o.s.v.» anføres følgende: «Zoll und Grenzabfertigung in Warnemünde durch Deutra, Warnemünde auf Transitimportwarenbegleitschein Nr. 005642.»

For sendinger til Vest-Berlin vises til tariffen på side 57, Tyskland (Den russiske okkupasjonssone) over Trelleborg—Warnemünde.

[2]) Ved anvendelse av art. 21 regnes den tyske østsone — Den tyske demokratiske Republikk — som eget land.

Til artikkel 35:

Deklarasjon om interesse i avleveringen er ikke tillatt.

Kartering:

I retning *fra Norge* karterer de stasjoner som er nevnt i del II pkt. 8 a direkte til den tyske bestemmelsesstasjon.

De øvrige stasjoner forholder som nevnt i del II pkt. 8 b.

Frankaturnota må alltid medsendes av hensyn til underveisomkostninger og frakt for ferjestrekningen.

I retning *til Norge* vil sendingene være kartert direkte fra den tyske senderstasjon (jfr. del II pkt. 8 c).

Fortegnelse over grenseovergangsstasjonene:

Norge—Sverige:

Vassijaure.
Storlien.
Charlottenberg.
Kornsjø.

Sverige—Tyskland:

Trelleborg Warnemünde.

(Jnr. 1372 I.)

Tyskland (østsonen)

over Trelleborg—Warnemünde.

Ekspedisjonens utstrekning.

Gods mottas til befordring i full utstrekning.[1]

Til artikkel 6:

Senderen skal i fraktbrevet foreskrive transportveien ved å angi de grenseovergangsstasjoner som er åpne for trafikk.

Til artikkel 11:

Det er fastsatt tilleggsfrister til leveringsfristene for forjestrekningen, jfr. del II pkt. 5.

For øvrig gjelder de for hvert land kunngjorte tilleggsfrister til leveringsfristene.

Til artikkel 17:

Frakt, ekstraavgifter og øvrige omkostninger som påløper underveis til tysk grenseinngangspunkt, resp. tysk grenseutgangspunkt betales av senderen, og fra dette punkt til bestemmelsesstasjonen, av mottageren.

Til artikkel 19:

Etterkrav og kontante forskudd er ikke tillatt.

[1] For sendinger til Tyskland (østsonen) kreves særskilt importtillatelse, som senderen kan skaffe seg ved henvendelse til:

«Ministerium für Innerdeutschen Handel, Hauptabteilung Aussenhandel, Leipziger Strasse 5—7, Berlin W 8.»

For sendinger til *Vest-Berlin* (vestsektorene i Berlin) kreves transittillatelse («Transitimport-warenbegleitschein oder Transitgenehmigung), som senderen kan skaffe seg ved henvendelse til Firma VVB-Deutsche Spedition Berlin NW 7, Unter den Linden 10. For disse sendinger må også sluttsedler (Kaufabschluss) følge med.

Importtillatelsen eller transittillatelsen og sluttsedlene vedlegges fraktbrevet og i fraktbrevets rubrikk «Erklæring angående behandling av toll . . . . osv.» anføres med nødvendig data at de nevnte papirer ligger ved.

Til mottakere i Vest-Berlin bør fortrinnsvis benyttes en av følgende bestemmelsesstasjoner:

Berlin Hamb. u. Lehrt. Bf.
Berlin Moabit.
Berlin Nordbahnhof
Berlin Schönholz.

Til artikkel 21:

Bare følgende forandringer er tillatt:

a) at godset skal tas tilbake på senderstasjonen,
b) at godset skal stoppes underveis i senderlandet eller i bestemmelseslandet,
c) at utleveringen skal utsettes,
d) at utlevering skal foregå til en annen person i senderlandet såfremt godset ikke allerede har passert senderlandets grense,
at utlevering skal foregå på bestemmelsesstasjonen eller på en mellomliggende eller bortenforliggende stasjon i *bestemmelseslandet*, til den i fraktbrevet angitte mottager eller til en annen person,
e) at godset skal returneres til senderstasjonen såfremt godset ikke allerede har passert senderlandets grense.

Til artikkel 25:

Deklarasjon om interesse i avleveringen er ikke tillatt.

Kartering:

I retning *fra Norge* karterer de stasjoner som er nevnt i del II pkt. 8 a direkte til den tyske bestemmelsesstasjon. De øvrige stasjoner forholder som nevnt i del II pkt. 8 b.

I retning *til Norge* vil sendingene være kartert direkte til den norske bestemmelsesstasjon, jfr. del II pkt. 8 c.

Fortegnelse over grensevergangsstasjonene.

Norge Sverige:

Vassijaure.
Storlien.
Charlottenberg.
Kornsjø.

Sverige Tyskland:

Trelleborg Warnemünde.

Forskrifter for sending av hittegods i internasjonal trafikk.

Gjelder fra 1. juni 1952.

Følgende forskrifter gjelder for forvaltninger som er tilsluttet den internasjonale jernbanetransportkomité.

§ 1.

Når en gjenstand blir funnet på en forvaltnings område og det er konstatert hvem eieren er, skal denne forvaltning underrette eieren og innhente dennes forholdsregler. Denne må i påkommende tilfelle gjøres merksam på

a) de hindringer som oppstår ved forsendelse som post eller med jernbane,
b) misforholdet mellom fraktomkostningene (som hvis mulig skal oppgis) og godsets verdi.

§ 2.

Eieren bestemmer hvilken befordringsmåte som skal velges.

Hvis det ikke foreligger instruks fra eieren, skal avsendelsesstedet velge den befordringsmåte (post eller jernbane) som med hensyntagen til hittegodsets verdi, vekt, størrelse og beskaffenhet er den mest hensiktsmessige og antas å være billigst.

§ 3.

Når slike sendinger befordres med jernbane, skal de behandles som vanlige sendinger.

§ 4.

Alle omkostninger som oppstår ved sendingen, belastes eieren.

§ 5.

Avsendelsesstedet anmerker på fraktbrevet og eventuelt på de andre følgepapirene at det gjelder hittegods.

§ 6.

For øvrig gjelder den forvaltnings bestemmelse på hvis område hittegodset er funnet.

T.I.C.
₵

NSB

Nr. _____

STATSBANENES REISEBYRÅ

OSLO

KARL JOHANS GATE 15

TELEGRAMADRESSE: STATSREISEBYRÅ

Gjelder
Valid for
Validité
Gültigkeit **2** måneder
months
mois
Monate

Pris kr. _____

f. o. m. - from
à partir du - ab _____

Farge: Lys rosa. Størrelse: 87 × 137 mm.

Nr. 12.

67

Trykk nr. 8814

Nr. 13.

Ledig.